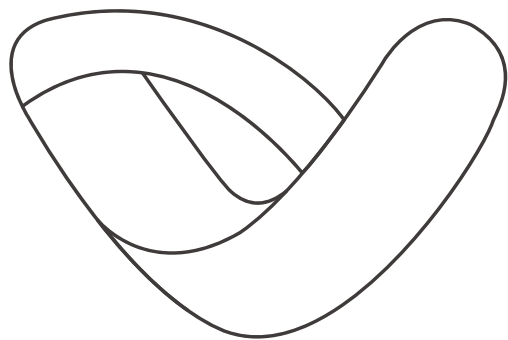




VOLTMAN

REVERSIA

9000/12000/14000/16000BTU*

Aire acondicionado móvil reversible (ES)

Ar condicionado portátil reversível (PT)

Reversible Mobile Air Conditioner (EN)

Condizionatore d'aria mobile reversibile (IT)

Reversible mobile Klimaanlage (DE)

VOM541143-VOM541144-VOM541145-VOM541146

REVERSIA

9000/12000/14000/16000BTU*

Climatiseur mobile réversible



INDEX

FR - Climatiseur mobile réversible 4

Consignes de sécurité	4
Caractéristiques et description.....	5
Réglage des commandes	6
Fonction de protection	7
Installation et réglage	8
Instructions de drainage.....	9
Entretien.....	11
Stockage du climatiseur	11
Dépannage.....	11
Contrôle intelligent	16
Informations sur l'application	16
Caractéristiques Techniques	17
Garantie.....	17

ES - Aire acondicionado móvil reversible 18

La atención importa	18
Características y componentes	19
Configuración de control.....	20
Función de protección	21
Instalación y ajuste	22
Instrucciones de drenaje	23
Mantenimiento	25
Almacenamiento de unidades	25
Solución de problemas	25
Apéndice	29
Control inteligente	30
Presupuesto.....	30
Garantía.....	31

PT - Ar condicionado portátil reversível 32

A atenção é importante	32
Características e Componentes.....	33
Configuração de controlo	34
Função de proteção	35
Instalação e ajuste	36
Instruções de drenagem.....	37
Manutenção.....	38
Unidades de armazenamento	39
Solução de problemas	39
Adendo	43
Controle inteligente	44
Especificações.....	44
Garantia.....	45

EN - Reversible Mobile Air Conditioner 46

Attention Matters.....	46
Features and Components	47

Control Setting.....	48
Protection function	49
Installation and adjustment	50
Drainage Instructions.....	51
Maintenance	53
Unit Storage	53
Troubleshooting.....	53
Addendum.....	57
Smart control.....	58
Specifications.....	59
Warranty	59

IT - Condizionatore d'aria mobile reversibile..... 60

L'attenzione è importante	60
Caratteristiche e componenti.....	61
Impostazione di controllo.....	62
Funzione di protezione	63
Installazione e regolazione.....	64
Istruzioni per il drenaggio	65
Manutenzione	67
Unità di stoccaggio	67
Risoluzione dei problemi.....	67
Appendice	71
Controllo intelligente.....	72
Specifiche.....	72
Garanzia	73

DE - Reversible mobile Klimaanlage 74

Aufmerksamkeit zählt	74
Merkmale und Komponenten.....	75
Steuerungseinstellung.....	76
Schutzfunktion	77
Installation und Justierung.....	78
Entwässerungsanweisungen.....	79
Maintenance	81
Lagereinheit	81
Fehlerbehebung	81
Nachtrag	85
Intelligente Steuerung.....	86
Spezifikationen	87
Garantie.....	87

FR - Climatiseur mobile réversible

Le fluide frigorigène utilisé dans les climatiseurs mobiles locaux est le gaz respectueux de l'environnement R290. Ce fluide frigorigène est inodore et, comparé aux fluides frigorigènes alternatifs, le R290 est un fluide frigorigène avec un impact sur la couche d'ozone très faible.

Veuillez lire les instructions avant utilisation et réparation.

Les dessins fournis dans ce manuel peuvent différer des objets physiques. Veuillez vous référer aux objets physiques.

Consignes de sécurité

Avertissement :

1. N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
2. L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation fonctionnant en permanence (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
3. Ne pas percer ni brûler.
4. Sachez que les fluides frigorigènes peuvent ne pas contenir d'odeur.
5. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 15 m².
7. Gardez toutes les ouvertures de ventilation nécessaires libres de toute obstruction ;
8. L'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
9. L'appareil doit être stocké dans un endroit bien aéré où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
10. Toute personne impliquée dans des travaux ou des interventions sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat valide et en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
11. L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement.

Les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'autres personnels qualifiés doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.

12. Toutes les procédures de travail affectant les moyens de sécurité ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes.



Remarques:

*La climatisation est uniquement adaptée à une utilisation en intérieur et ne convient pas à d'autres applications.

*Conformez-vous aux réglementations locales en matière d'interconnexion électrique lors de l'installation du climatiseur et assurez-vous qu'il est correctement mis à la terre. Pour toute question concernant l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, faites appel à un électricien professionnel.

*Placez la machine dans un endroit plat et sec et maintenez une distance supérieure à 50 cm entre la machine et les objets ou murs environnants.

*Une fois le climatiseur installé, assurez-vous que la fiche d'alimentation est intacte et fermement branchée sur la prise de courant, et placez le cordon d'alimentation de manière ordonnée pour éviter que quelqu'un ne trébuche ou ne débranche la fiche.

*N'introduisez aucun objet dans l'entrée et la sortie d'air du climatiseur. Veillez à ce qu'elles soient libres de toute obstruction.

*Lorsque des tuyaux de drainage sont installés, assurez-vous que les tuyaux de drainage sont correctement connectés et ne sont pas déformés ou pliés.

* Lors du réglage des bandes de guidage du vent supérieures et inférieures de la sortie d'air, tirez-les doucement avec les mains pour éviter d'endommager les bandes de guidage du vent.

*Lorsque vous déplacez la machine, assurez-vous qu'elle est en position verticale.

*La machine doit rester éloignée de l'essence, des gaz inflammables, des cuisinières et autres sources de chaleur.

* Ne démontez, ne révisiez ni ne modifiez la machine sans autorisation, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement, voire des dommages corporels et matériels. Pour éviter tout danger, en cas de panne, faites appel au fabricant ou à des professionnels pour la réparation.

* N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans la salle de bain ou dans d'autres environnements humides.

* Ne débranchez pas la prise pour éteindre la machine.

* Ne placez pas de tasses ou d'autres objets sur le corps pour éviter que de l'eau ou d'autres liquides ne se répandent dans le climatiseur.

*N'utilisez pas de sprays insecticides ou d'autres substances inflammables à proximité du climatiseur.

* Ne pas essuyer ni laver le climatiseur avec des solvants chimiques tels que l'essence ou l'alcool. Pour nettoyer le climatiseur, débranchez-le et nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humide. Si l'appareil est très sale, frottez-le avec un détergent doux.

* Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

N'utilisez pas votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une buanderie.

Transport, marquage et stockage des unités

1. Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables

Respect de la réglementation en matière de transport

2. Marquage des équipements à l'aide de panneaux

Conformité aux réglementations locales

3. Élimination des équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables

Conformité aux réglementations nationales

4. Stockage des équipements/appareils

Le stockage du matériel doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage du matériel emballé (invenu)

La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de fluide frigorigène.

Le nombre maximal de pièces d'équipement autorisées à être stockées ensemble sera

déterminé par les réglementations locales.

Caractéristiques et description

1. Caractéristiques

* Structure compacte, lignes lisses, forme simple et généreuse.

* Fonctions : réfrigération / déshumidification / ventilation / drainage continu

* Interface extérieure en hauteur pour faciliter l'assemblage et maintenir le flux.

* Affichage LED et télécommande conviviale

* Capacité de filtration de l'air.

* Fonction de commutation de synchronisation.

* Fonction de protection de redémarrage automatique du compresseur après trois minutes, une variété d'autres fonctions de protection.

Température de fonctionnement maximale du climatiseur Refroidissement : 35/24°C ; Chauffage : 20/12°C ; Plage de température de fonctionnement : 7-35°C.

2. Composant

1. Masque

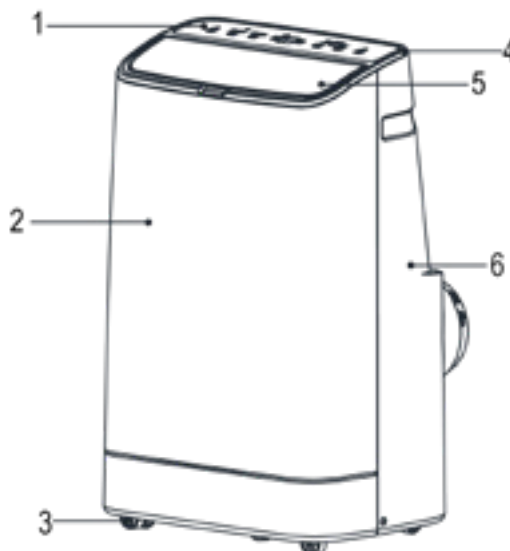
2. Face avant

3. Roues omnidirectionnelles

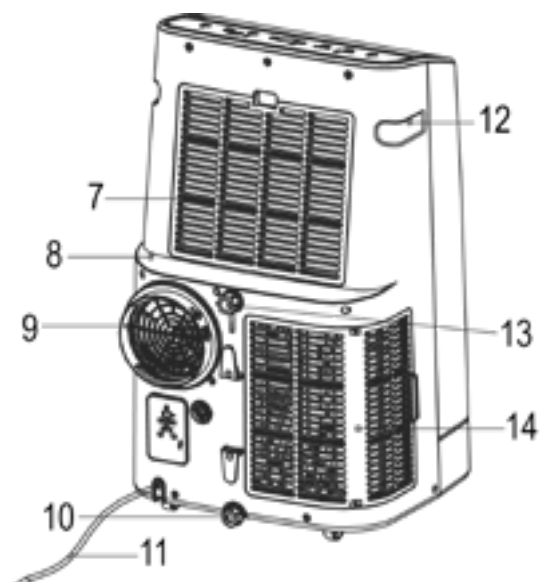
4. Couvercle supérieur

5. Aile pivotante

6. Face arrière



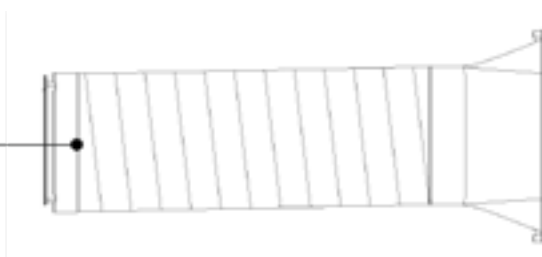
- 7. Boîtier du filtre EVA
- 8. Boîtier arrière
- 9. Bouche d'aération
- 10.Orifice de drainage
- 11.Cordon d'alimentation
- 12.Poignée
- 13.Orifice de drainage continu
- 14.Boîtier du filtre Con



Assemblage du kit de fenêtre

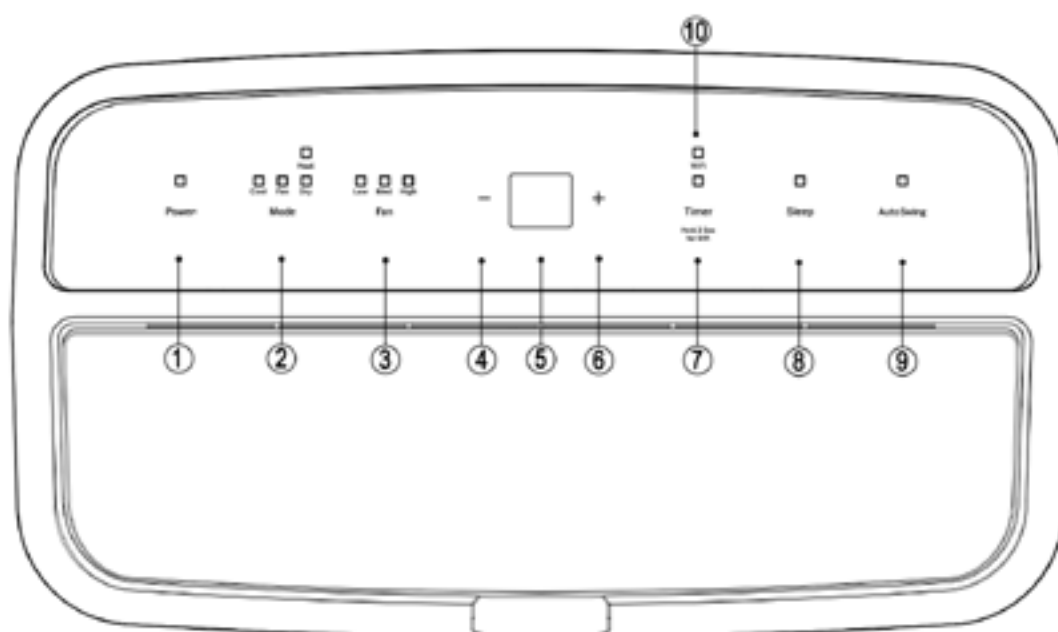


Ensemble de tuyau d'échappement



Réglage des commandes

1. Interface d'exploitation :

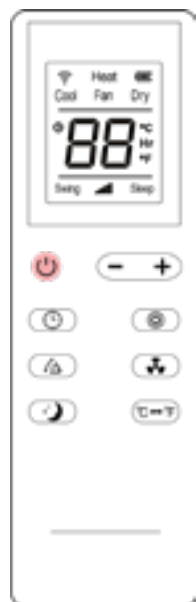


- | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 : Marche/arrêt | 2 : Touche 'Mode' | 3 : Touche Ventilateur | 4 : Touche 'Bas' |
| 5 : Fenêtre d'affichage | 6 : Touche 'Haut' | 7 : Touche Minuterie/WIFI | 8 : touche 'Mode veille' |
| 9 : Touches 'oscillation' | 10 : Indicateur WIFI | | |

1. Touche marche arrêt : appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre l'appareil.
 2. Touche 'Mode' : lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur cette touche pour basculer entre le mode refroidissement → ventilateur → déshumidification → chauffage.
 3. Touche 'VENTILATEUR' : En modes refroidissement, chauffage et ventilation, appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse maximale, moyenne ou minimale. Cette fonction n'est pas disponible en modes veille et déshumidification.
 4. Touche 'BAS' : En mode minuterie, appuyez sur cette touche pour régler le temps vers le bas.
En mode refroidissement et chauffage, appuyez sur cette touche pour régler la température vers le bas.
- Appuyez sur ce bouton pour diminuer la température ou régler la minuterie à la valeur souhaitée. Cette fonction n'est pas disponible en mode VENTILATION et DÉSHUMIDIFICATION.
5. Fenêtre d'affichage
 6. Touche 'HAUT' : Appuyez sur cette touche pour augmenter la température ou régler la minuterie à la valeur souhaitée. Cette fonction n'est pas disponible en mode VENTILATION et DÉSHUMIDIFICATION.
 7. Touche TIMER : En cas d'alimentation sous tension, appuyez sur la touche pour fermer la minuterie ; en cas d'alimentation hors tension, appuyez sur la touche pour ouvrir la minuterie.
- Pour activer le WiFi : Appuyez sur le bouton Minuterie et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer la fonction WiFi (Plus de détails sur la page Commande intelligente.).
8. Mode veille : Lorsque l'appareil est allumé et en mode refroidissement (ou chauffage), appuyez sur le bouton « VEILLE » pour activer le mode veille. En mode veille, la vitesse du ventilateur est réglée sur BASSE et non réglable. Le mode veille peut être désactivé en appuyant sur le bouton.
 9. Touche OSCILLATION : La fonction SWING ne peut fonctionner qu'après la mise sous tension de l'appareil, mais vous pouvez l'allumer ou l'éteindre.
 10. Indicateur WiFi.

2. instructions d'utilisation de télécommande

- 1) Le panneau de la télécommande est le suivant :



1. Alimentation : Appuyez sur  pour allumer ou éteindre la machine.
2. Mode : appuyez  pour basculer entre les modes refroidissement, ventilation, déshumidification et chauffage.
3. Haut : appuyez sur la touche pour + augmenter la valeur de consigne de température et de temps.
4. Bas : appuyez sur la touche - pour réduire la valeur de consigne de température et de temps.
5. Ventilateur : appuyez  pour sélectionner circulairement la vitesse de sortie du vent élevée, moyenne et faible.
6. Minuterie : appuyez sur  pour régler la valeur de synchronisation.
7. Nettoyage : Appuyez sur  le volet pivotera de haut en bas.
8. Appuyez sur  pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.
9. Mode veille : appuyez sur  pour activer le mode veille.

Fonction de protection

3.1, Fonction de protection contre le gel :

En mode refroidissement, si la température du tuyau d'échappement est trop basse, la machine entrera automatiquement en état de protection ; si la température du tuyau d'échappement monte à une certaine température, elle peut revenir automatiquement au fonctionnement normal.

3.2 Fonction de protection contre les débordements :

Lorsque le niveau d'eau dans le bac dépasse le seuil d'alerte, la machine déclenche automatiquement une alarme et le voyant « PLEIN » clignote. Il est alors nécessaire de déplacer le tuyau de vidange reliant la machine ou la sortie d'eau à l'égout ou à un autre point de drainage pour vider l'eau (voir les instructions de vidange à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidée, la machine revient automatiquement à son état initial.

3.3 Dégivrage automatique (les modèles de refroidissement ont cette fonction) :

La machine dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Le dégivrage peut être réalisé grâce à l'inversion de la vanne à quatre voies

3.4 Fonction de protection du compresseur :

Pour augmenter la durée de vie du compresseur, il dispose d'une fonction de protection de démarrage différé de 3 minutes après l'arrêt du compresseur.

Installation et réglage

1.Installation:

Attention : avant d'utiliser le climatiseur mobile, maintenez-le en position verticale pendant au moins deux heures.

Le climatiseur peut être facilement déplacé dans la pièce. Lors du déplacement, veillez à ce qu'il soit en position verticale et posé sur une surface plane. N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans une salle de bain ou tout autre endroit humide.

1.1 Installer l'ensemble caloduc (comme illustré à la Fig. 1)

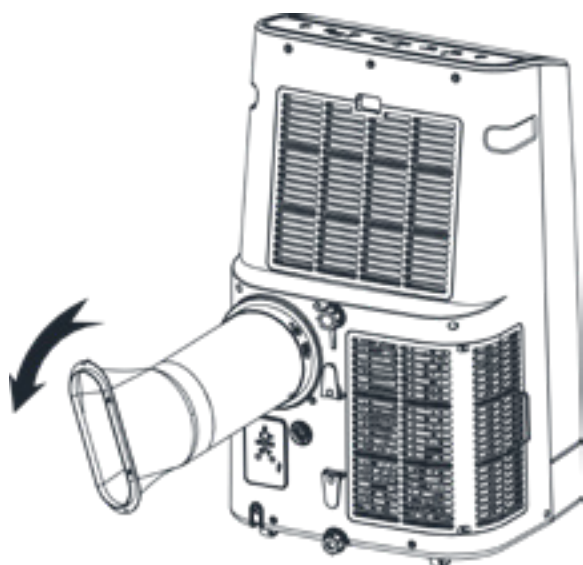


Figure 1

1) Retirez l'ensemble du connecteur extérieur et l'ensemble du tuyau d'échappement, puis retirez les sacs en plastique ;

2) insérez l'ensemble du caloduc (l'extrémité du joint d'échappement) dans la fente d'aération du panneau arrière (poussez vers la gauche) et terminez l'assemblage (comme indiqué sur la figure 1).

1.2 Installation des composants de la plaque d'étanchéité de fenêtre

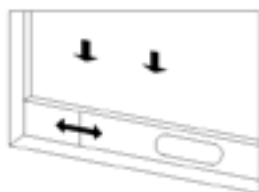
1) Ouvrez à moitié la fenêtre et montez l'ensemble de plaque d'étanchéité de fenêtre sur la fenêtre (comme indiqué dans les Fig. 2 et Fig. 3). Les composants peuvent être placés dans le sens horizontal et vertical.

2) Ouvrez les différents composants de l'assemblage de la plaque d'étanchéité de la fenêtre, ajustez leur distance d'ouverture pour amener les deux extrémités de l'assemblage en contact avec le cadre de la fenêtre et fixez les différents composants de l'assemblage.

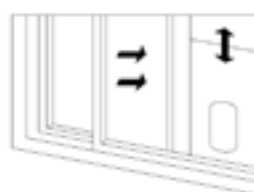
Remarques

1) L'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement doit être enclenchée en place.

2) Le tuyau ne doit pas être déformé ni présenter une courbure importante (supérieure à 45°). Veiller à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas obstruée.



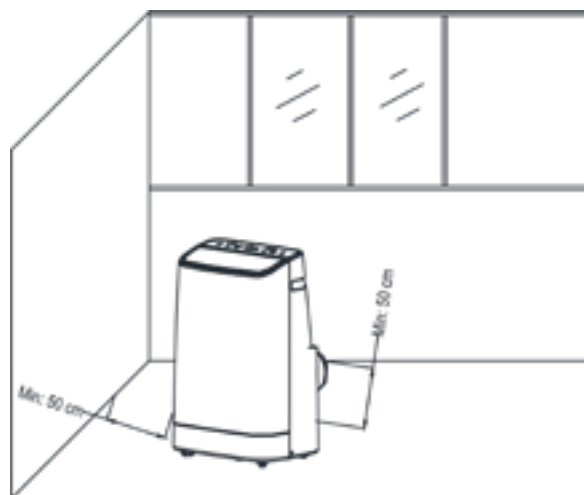
Chiffre2



Chiffre3

1.3 Installer le corps

1) Déplacez la machine avec le caloduc et les raccords installés devant la fenêtre, et la distance entre le corps et les murs ou autres objets doit être d'au moins 50 cm (comme indiqué sur la Fig. 4).

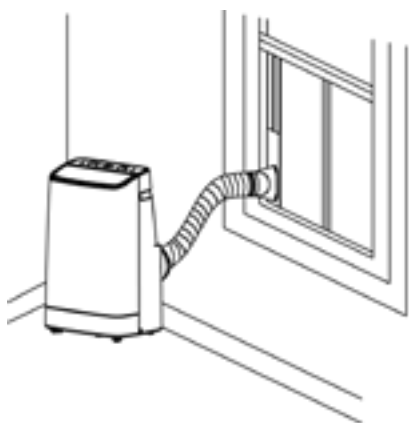


Chiffre 4

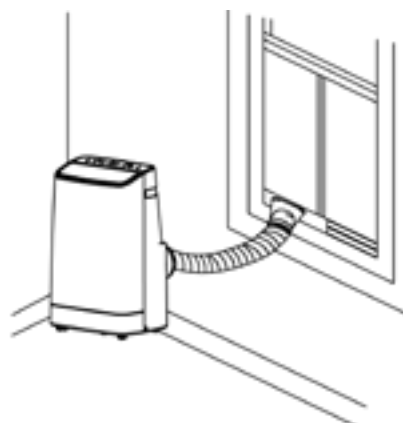
2) Allongez le tuyau d'échappement et enclenchez l'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement dans le trou de l'ensemble de la plaque d'étanchéité de la fenêtre (comme illustré dans les Fig. 5 et Fig. 6).

Remarques : 1. L'extrémité plate des joints du tuyau d'échappement doit être enclenchée en place.

2. Le tuyau ne doit pas être déformé ni présenter une inclinaison importante (supérieure à 45°). Veillez à ce que la ventilation du tuyau d'échappement ne soit pas obstruée.



Chiffre5



Chiffre6

Avis important :

La longueur du tuyau d'échappement doit être comprise entre 280 et 1 500 mm, selon les spécifications du climatiseur. N'utilisez pas de rallonges et ne le remplacez pas par un autre tuyau, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Le conduit d'échappement ne doit pas être obstrué, sous peine de surchauffe.

Instructions de drainage

Cette machine dispose de deux méthodes de drainage : le drainage manuel et le drainage continu.

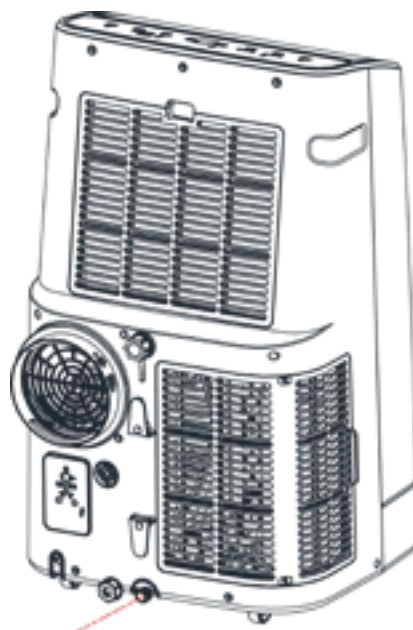
1. Drainage manuel :

1) Lorsque la machine s'arrête une fois que le réservoir d'eau est plein, coupez l'alimentation de la machine et débranchez la fiche d'alimentation.

Remarques : Veuillez déplacer la machine avec précaution, afin de ne pas renverser l'eau dans le bac à eau situé au bas du corps.

2) Placez le réservoir d'eau sous la sortie d'eau latérale derrière le corps.

3) Débranchez le bouchon d'eau, l'eau s'écoulera automatiquement dans le réservoir d'eau.

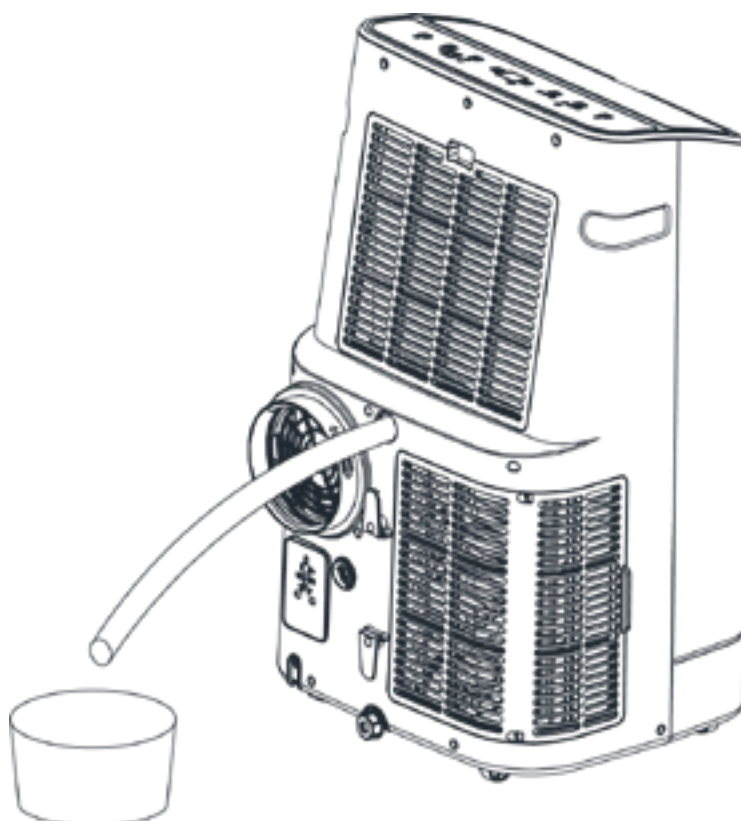


Remarques :

- 1) Maintenez correctement le couvercle de drainage et le bouchon d'eau.
- 2) Pendant le drainage, le corps peut être légèrement incliné vers l'arrière.
- 3) Si le réservoir d'eau ne peut pas contenir toute l'eau, avant qu'il ne soit plein, bouchez la sortie d'eau avec le bouchon d'eau dès que possible pour empêcher l'eau de s'écouler sur le sol
- 4) Lorsque l'eau est évacuée, bouchez le bouchon d'eau et serrez le couvercle de drainage

2. Drainage continu (en option) (applicable uniquement au mode déshumidification), comme indiqué sur la figure :

- 1) Débranchez le bouchon d'eau.
- 2) Placez le tuyau de drainage dans la sortie d'eau.
- 3) Raccordez le tuyau de drainage au seau.



Entretien

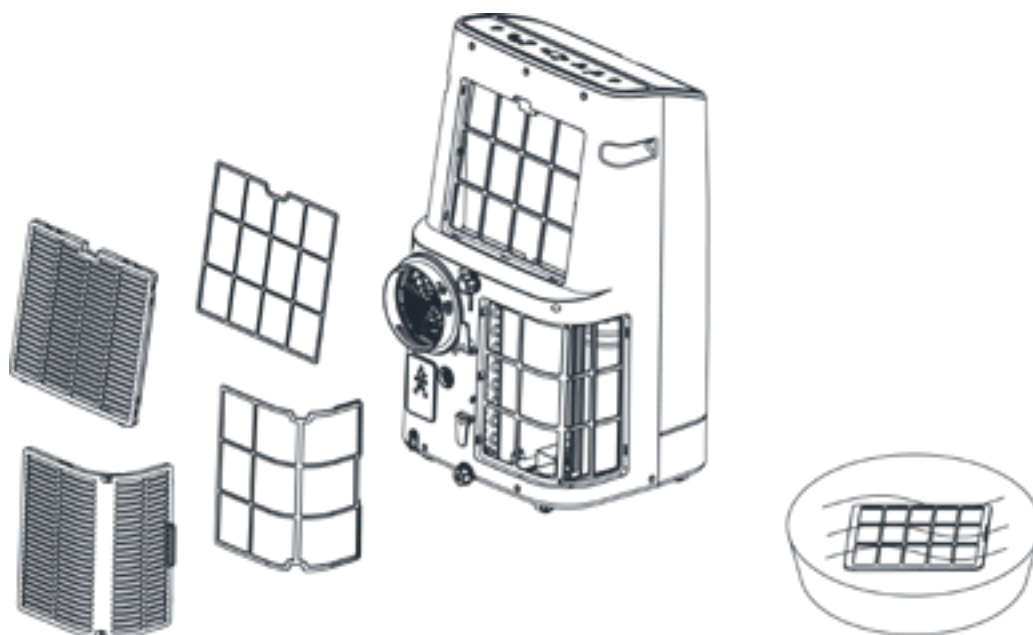
Nettoyage : avant le nettoyage et l'entretien, éteignez la machine et débranchez la prise.

1. Nettoyage de la surface

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits chimiques tels que le benzène, l'alcool, l'essence, etc.; cela pourrait endommager la surface du climatiseur, voire l'appareil lui-même.

2. Nettoyez le tamis du filtre

Si le filtre est obstrué par de la poussière et que l'efficacité de la climatisation est réduite, assurez-vous de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.



3. Nettoyer le cadre du filtre supérieur

1) Dévissez une vis fixée par le filet filtrant EVA et la coque arrière avec un tournevis, puis retirez le filet filtrant EVA.

2) Placez l'écran filtrant EVA dans de l'eau tiède avec un détergent neutre (environ 40°C / 104°F) et séchez-le à l'ombre après l'avoir rincé.

Stockage du climatiseur

1 : Dévissez le couvercle de drainage, débranchez le bouchon d'eau et évacuez l'eau du bac à eau dans d'autres récipients d'eau ou inclinez directement le corps pour évacuer l'eau dans d'autres récipients.

2 : Allumez l'appareil, réglez-la sur le mode de ventilation à faible vent et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de drainage soit sec, afin de garder l'intérieur du corps dans un état sec et d'éviter la moisissure.

3 : Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enroulez le cordon d'alimentation autour du poteau d'emballage ; installez le bouchon d'eau et le couvercle de drainage.

4 : Retirez le tuyau d'échappement et conservez-le correctement.

5. Couvrez le climatiseur d'un sac plastique. Placez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et prenez des mesures de protection contre la poussière.

6 : Retirez les piles de la télécommande et conservez-les correctement.

Remarque : assurez-vous que l'appareil est placé dans un endroit sec et conservez correctement tous les composants de l'appareil.

Dépannage

1. Informations sur l'entretien

1) Contrôles sur place

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont

nécessaire pour minimiser le risque d'inflammation. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le

système.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

3) Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone

Les alentours de l'espace de travail doivent être cloisonnés. S'assurer que les conditions dans la zone ont été sécurisés grâce au contrôle des matières inflammables.

4) Vérification de la présence de fluide frigorigène

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à une utilisation avec des produits inflammables fluide frigorigène s, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.

5) Présence d'extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée,

Un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à portée de main. Ayez une poudre sèche ou Extincteur à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

6) Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition toute tuyauterie qui contient ou a contenu un fluide frigorigène inflammable doit utiliser toutes les sources d'inflammation de telle manière qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues suffisamment loin de l'appareil pendant l'installation, la réparation, le retrait et l'élimination, au cours desquels le du fluides frigorigènes inflammable pourrait être libérés dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspecté pour s'assurer qu'il n'y a pas de produits inflammables ou risques d'inflammation. Des panneaux « Interdit de fumer » doivent être affichés.

7) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est suffisamment ventilée avant d'y pénétrer.

ou effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la période pendant laquelle les travaux sont effectués. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout le fluides frigorigènes libéré et de préférence l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

8) Vérifications des équipements de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et les spécifications correctes. À tout moment, les directives concernant l'entretien et le service du fabricant doivent être respectées. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des fluide frigorigène s inflammables :

- La charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil contenant du fluides frigorigènes est installé ;
- Les machines et les bouches de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, vérifier la présence de fluides frigorigènes dans le circuit secondaire;
- Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les panneaux qui sont illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils

Soit exposé à toute substance susceptible de corroder les composants contenant du fluides frigorigènes, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou convenablement protégés contre la corrosion.

9) Vérifications des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. Si un défaut susceptible de compromettre la sécurité est détecté, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que ce défaut n'a pas été corrigé de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être mise en place. Cela doit être.

signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelles;
- Qu'aucun composant électrique sous tension ni câblage ne soit exposé pendant la charge, La récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y a une continuité dans la connexion à la terre.

2. Réparation des composants scellés

1) Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement

sur lequel on travaille avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'alimenter l'équipement en électricité pendant l'entretien, un dispositif de détection de fuites fonctionnant en permanence doit être installé à l'endroit le plus critique afin d'avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer que les travaux effectués sur les composants électriques n'altèrent pas le boîtier de manière à compromettre le niveau de protection.

Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le montage incorrect des presse-étoupes, etc.

S'assurer que l'appareil est solidement fixé.

S'assurer que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : l'utilisation de mastic silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites .

Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant d'intervenir dessus.

3. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez aucune charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types pouvant être utilisés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de test doit être correctement calibré.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du fluide frigorigène dans l'atmosphère en cas de fuite.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, bords tranchants ou tout autre effet environnemental négatif. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou ventilateurs.

5. Détection des fluides frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de fluide frigorigène. Une torche à halogénure (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

6. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant fluide frigorigène s inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les fluide frigorigène s inflammables, mais le

la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans fluide frigorigène .) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et est adapté au fluide frigorigène utilisé. Un équipement de détection de fuites doit être installé à un pourcentage de la LFL du fluide frigorigène et doit être étalonné en fonction du fluides frigorigènes employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.

Les fluides de détection de fuites conviennent à la plupart des fluide frigorigène s, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder la tuyauterie en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes.

Si une fuite de fluide frigorigène est détectée et nécessite un brasage, tout le fluide frigorigène doit être récupérées du système, ou isolées (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloigné de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé par le système avant et pendant le processus de brasage.

7. Retrait et évacuation

Lorsqu'il est nécessaire d'intervenir sur le circuit frigorifique pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, les procédures conventionnelles doivent être suivies. Il est toutefois important de respecter les meilleures pratiques en raison du risque d'inflammabilité.

La procédure suivante doit être respectée :

- Retirer le fluide frigorigène ;
- Purger le circuit avec un gaz inerte ;
- Évacuer ;
- Purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit en coupant ou en brasant.

La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être « rincé » avec de l'OFN afin de sécuriser l'unité. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.

Le rinçage doit être effectué en rompant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en purgeant à l'atmosphère et enfin en ramenant le système sous vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fluide frigorigène

dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation des travaux. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de brasage doivent être effectuées sur la tuyauterie.

S'assurer que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'il y a une ventilation disponible.

8. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées ;

–Assurez-vous que la contamination des différents fluide frigorigènes ne se produit pas lors de l'utilisation de la charge

équipement. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité fluide frigorigène qu'ils contiennent.

–Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.

–Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du fluide frigorigène .

–Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).

–Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, celui-ci doit être testé sous pression avec de l'OFN. Un test d'étanchéité du système doit être effectué à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un test de suivi d'étanchéité doit également être effectué avant de quitter le site.

9. Déclassement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé

avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé que tous les fluide frigorigènes soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé.

Dans le cas où une analyse soit nécessaire avant la réutilisation du fluide frigorigène récupéré.

Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isoler le système électriquement.

c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :

- Des équipements de manutention mécaniques sont disponibles, si nécessaire, pour la manipulation de cylindres de fluide frigorigène

- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;

- Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;

- Les équipements et bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.

d) Vidangez le système de réfrigération, si possible.

e) Si le vide n'est pas possible, réalisez un collecteur afin que le fluide frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.

f) Assurez-vous que le cylindre est placé sur la balance avant la récupération.

g) Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de charge liquide).

i) Ne pas dépasser la pression maximale de service du cylindre, même temporairement.

j) Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et le processus terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement soient retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement soient fermées.

k) Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été nettoyé et vérifié.

10. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de ses

fluide frigorigène . L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un fluide frigorigène inflammable.

11. Récupération

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit à des fins d'entretien ou de mise hors service, il est recommandé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité.

Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de fluides frigorigènes appropriées .

Assurez-vous de disposer du nombre correct de bouteilles pour contenir la charge totale du système. Toutes les bouteilles utilisées

doivent être conçues pour le fluides frigorigènes récupéré et étiquetées pour ce fluides frigorigènes (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de fluides frigorigènes). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de décompression et de vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont vidées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné d'un ensemble d'instructions et adapté à la récupération de fluides frigorigènes inflammables. En outre, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être équipés de raccords de déconnexion étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter tout risque d'inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.

Le fluides frigorigènes récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluides frigorigènes dans la bouteille de récupération appropriée et le document de transfert des déchets correspondant doit être établi. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été

évacués à un niveau acceptable afin de garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.

Paramètres des fusibles de la machine

Type : 5ET ou SMT Tension : 250 V Courant : 3,15 A

Ne réparez ni ne démontez le climatiseur vous-même. Toute réparation non effectuée par un professionnel entraînera la défaillance de la carte de garantie et pourrait endommager l'appareil ou ses biens.

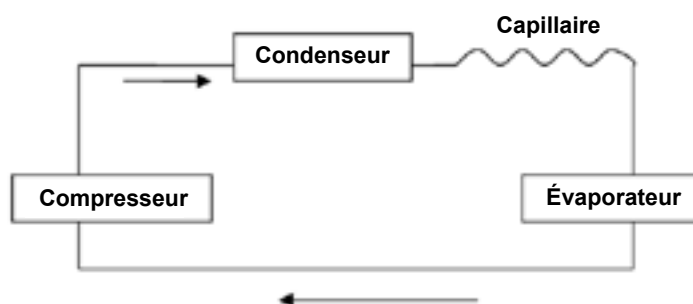
Problèmes	Raisons	Solutions
La climatisation ne fonctionne pas.	Il n'y a pas d'électricité.	Allumez-le après l'avoir branché à une prise électrique
	L'indicateur de débordement affiche « FL ».	Évacuez l'eau à l'intérieur.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Il est recommandé d'utiliser la machine à une température de 7 à 35 °C (44 à 95 °F).
	En mode refroidissement, la température ambiante est inférieure à la température réglée ; en mode chauffage, la température ambiante est supérieure à la température réglée.	Modifier la température réglée.
	En mode déshumidification, la température ambiante est basse.	La machine est placée dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 17 °C (62 °F).
L'effet de refroidissement n'est pas bon	Il y a de la lumière directe du soleil.	Tirez le rideau.
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes ; il y a beaucoup de monde ; ou en mode refroidissement, il y a d'autres sources de chaleur.	Fermez les portes et les fenêtres et ajoutez une nouvelle climatisation.
	L'écran du filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Éliminez les obstacles.
Gros bruit	Le climatiseur n'est pas placé sur une surface plane.	Placez le climatiseur sur un endroit plat et dur (pour réduire le bruit).
le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe démarre.	Attendez 3 minutes que la température baisse, puis redémarrez la machine.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre la machine et la télécommande est trop grande.	Laissez la télécommande près du climatiseur et assurez-vous qu'elle soit directement orientée vers le récepteur de la télécommande.
	La télécommande n'est pas alignée avec la direction du récepteur de la télécommande.	
	Les piles sont mortes.	Remplacez les piles.
Affiche « E1 ».	Le capteur de température ambiante est anormal.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits associés.
Affiche « E2 »	Le capteur de température du tuyau est anormal.	Vérifiez le capteur de température du tuyau et les circuits associés.

Remarque : si des problèmes non répertoriés dans le tableau surviennent ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez contacter l'organisme de service professionnel.

Contrôle intelligent

Schéma de principe de la climatisation

(Les paramètres techniques spécifiques de la machine doivent être conformes à la plaque signalétique du produit)



Informations sur l'application

Informations sur l'application « Smart Life - Smart Living »

L'application  Smart Life - Smart Living est disponible pour Android et iOS.

Scannez le code QR correspondant pour accéder directement au téléchargement.

REMARQUE :

En fonction du fournisseur, des coûts peuvent être associés au téléchargement de l'application.



Google Play App Store

Informations sur l'utilisation de l'application

Cet appareil vous permet de le commander via votre réseau domestique.

Les conditions préalables sont une connexion Wi-Fi permanente à votre routeur et l'application gratuite « Smart Life - Smart Living ».

Vous pouvez facilement accéder à toutes les fonctions de l'appareil via l'application. Comme l'application est constamment améliorée, nous ne pouvons pas fournir de description plus détaillée ici.

Nous recommandons de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous n'êtes pas à la maison pour éviter toute mise en marche involontaire pendant votre absence !

Configuration système requise pour l'utilisation de l'application

- iOS 8.0 ou supérieur
- Android 4.4 ou supérieur

Mise en service via l'application

- 1.Installez l'application « Smart Life - Smart Living ». Créez un compte utilisateur.
 - 2.Activez la fonction Wi-Fi dans les paramètres de votre appareil.
 - 3.Placez l'appareil de climatisation à une distance d'environ 5 mètres de votre routeur.
 - 4.Appuyez sur le bouton Minuterie pendant environ 3 secondes. Le témoin lumineux Wi-Fi clignote rapidement.
- Lancez l'application et sélectionnez « + ». Sélectionnez le menu « climatiseur » et suivez les instructions à l'écran.

Une fois l'appareil connecté avec succès, le témoin Wi-Fi reste allumé fixe. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil via l'application.

REMARQUE:

- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec des routeurs 2,4 GHz. Les routeurs 5 GHz ne sont pas pris en charge.
- L'appareil est équipé d'une seule connexion réseau. Elle ne peut pas être désactivée.

Caractéristiques Techniques

Référence		VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN		3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Capacité froid		9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Capacité froid		2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Capacité Chaud		7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Capacité Chaud		2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Puissance absorbée (froid) / courant		1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A
Puissance absorbée (Chaud) / courant		825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A
Tension / fréquence		220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Capacité de déshumidification		42L/J	55L/J	66L/J	80L/J
Débit d'air		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Pression maximale admissible	Aspiration	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Refoulement	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Pression maximale autorisée		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
Niveau sonore		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Refrigerant / Charge		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Idéal pour pièce		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Dimensions		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Poids		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

Garantie

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le détaillant ou le point de vente avec votre preuve d'achat (reçu ou facture).

ES - Aire acondicionado móvil reversible

El refrigerante utilizado en los aires acondicionados móviles locales es el hidrocarburo ecológico R290. Este refrigerante es inodoro y, en comparación con los refrigerantes alternativos, el R290 es un refrigerante libre de ozono y su efecto es muy bajo.

Lea las instrucciones antes de usar y reparar.

Los dibujos incluidos en este manual pueden no coincidir con los objetos físicos. Consulte los objetos físicos.

La atención importa

Advertencia :

1. No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.
2. El aparato deberá almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen de forma continua (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
3. No perforar ni quemar.
4. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.
5. El aparato deberá instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 15 m².
7. Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación necesarias;
8. El mantenimiento se realizará únicamente según las recomendaciones del fabricante.
9. El aparato deberá almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para su funcionamiento.
10. Toda persona que participe en trabajos o en la apertura de un circuito de refrigerante debe poseer un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
11. El mantenimiento se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante del equipo.

Las tareas de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

12. Todos los procedimientos de trabajo que afecten a los medios de seguridad deberán ser llevados a cabo únicamente por personas competentes.



Notas:

*El aire acondicionado solo es apto para uso en interiores y no es adecuado para otras aplicaciones.

*Al instalar el aire acondicionado, siga las normas locales de interconexión a la red eléctrica y asegúrese de que esté correctamente conectado a tierra. Si tiene alguna duda sobre la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y, si es necesario, solicite la instalación a un electricista profesional.

*Coloque la máquina en un lugar plano y seco y mantenga una distancia superior a 50 cm entre la máquina y los objetos o paredes circundantes.

*Una vez instalado el aire acondicionado, asegúrese de que el enchufe esté intacto y firmemente conectado a la toma de corriente, y coloque el cable de alimentación de forma ordenada para evitar que alguien tropiece o desconecte el enchufe.

*No introduzca ningún objeto en la entrada ni en la salida de aire del aire acondicionado. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstrucciones.

*Cuando se instalen las tuberías de drenaje, asegúrese de que estén conectadas correctamente y que no estén deformadas ni dobladas.

* Al ajustar las tiras guía de viento superior e inferior de la salida de aire, tire suavemente con las manos para evitar dañarlas.

*Al mover la máquina, asegúrese de que esté en posición vertical.

*La máquina debe mantenerse alejada de gasolina, gases inflamables, estufas y otras fuentes de calor.

*No desmonte, repare ni modifique la máquina sin autorización, ya que podría provocar un mal funcionamiento o incluso daños a personas y bienes. Para evitar peligros, si la máquina falla, solicite la reparación al fabricante o a profesionales.

*No instale ni utilice el aire acondicionado en el baño ni en otros ambientes húmedos.

*No tire del enchufe para apagar la máquina.

*No coloque tazas u otros objetos sobre el cuerpo para evitar que el agua u otros líquidos se derramen en el sistema de aire acondicionado.

*No utilice insecticidas en aerosol ni otras sustancias inflamables cerca del aire acondicionado.

*No limpie ni lave el aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina o alcohol. Para limpiarlo, desconéctelo de la corriente y límpielo con un paño suave ligeramente humedecido. Si está muy sucio, frótelo con un detergente suave.

*El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.

El aparato deberá instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.

No utilice el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normas de transporte

2. Marcado de equipos mediante letreros

Cumplimiento de las normativas locales

3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normativas nacionales

4. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)

La protección del embalaje de almacenamiento debe estar diseñada de forma que evite daños mecánicos.

Los componentes que se encuentran dentro del paquete no provocarán fugas de la carga refrigerante.

El número máximo de equipos que se pueden almacenar juntos será determinado por las regulaciones locales.

Características y componentes

1. Características

*Estructura compacta, línea suave, forma sencilla y generosa.

*Funciones de refrigeración, deshumidificación, suministro de aire y drenaje continuo

*La interfaz exterior está configurada en alto para facilitar el montaje y mantener el flujo continuo del tubo de calor.

*Pantalla LED en el panel de control, con mando a distancia de alta calidad y fácil de usar.

*Capacidad de filtración de aire.

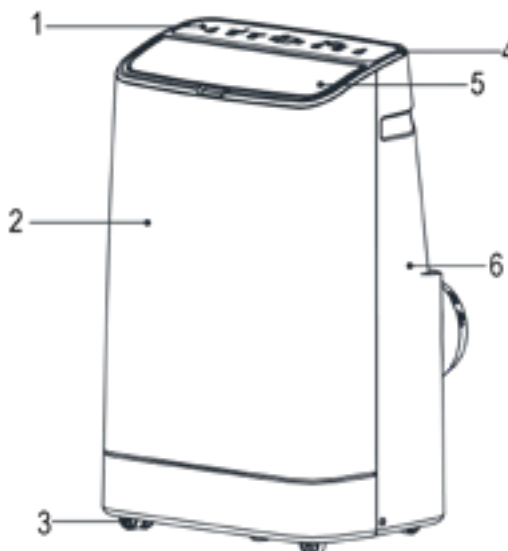
*Función de interruptor temporizado.

*Función de protección que reinicia automáticamente el compresor después de tres minutos, y diversas otras funciones de protección.

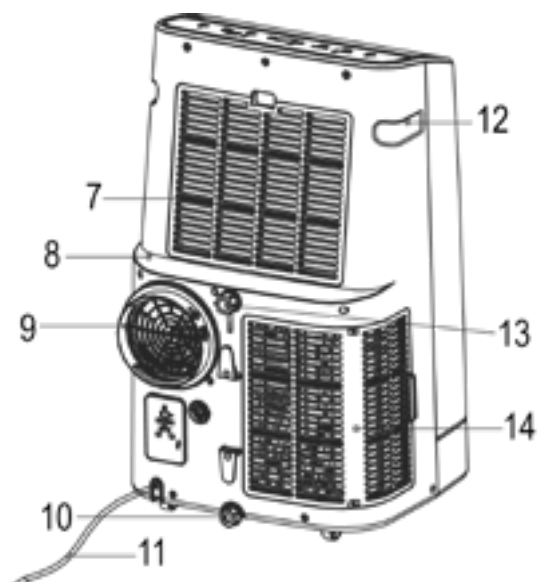
Temperatura máxima de funcionamiento del aire acondicionado: Refrigeración: 35/24°C; calefacción: 20/12°C; Rango de temperatura de funcionamiento: 7-35°C.

2. Componente

1. Máscara
2. Vivienda frontal
3. Rueda omnidireccional
4. Tapa superior
5. Hoja oscilante
6. Carcasa trasera



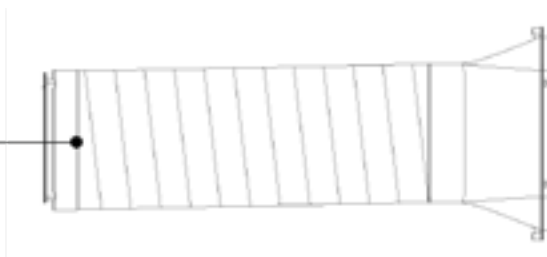
- 7.Carcasa del filtro de EVA
- 8.Carcasa trasera
- 9.Rejilla de ventilación
- 10.Orificio de drenaje
- 11.Cable de alimentación
- 12.Asa
- 13.Orificio de drenaje continuo
- 14.Carcasa del filtro Con



Kit de montaje de ventana

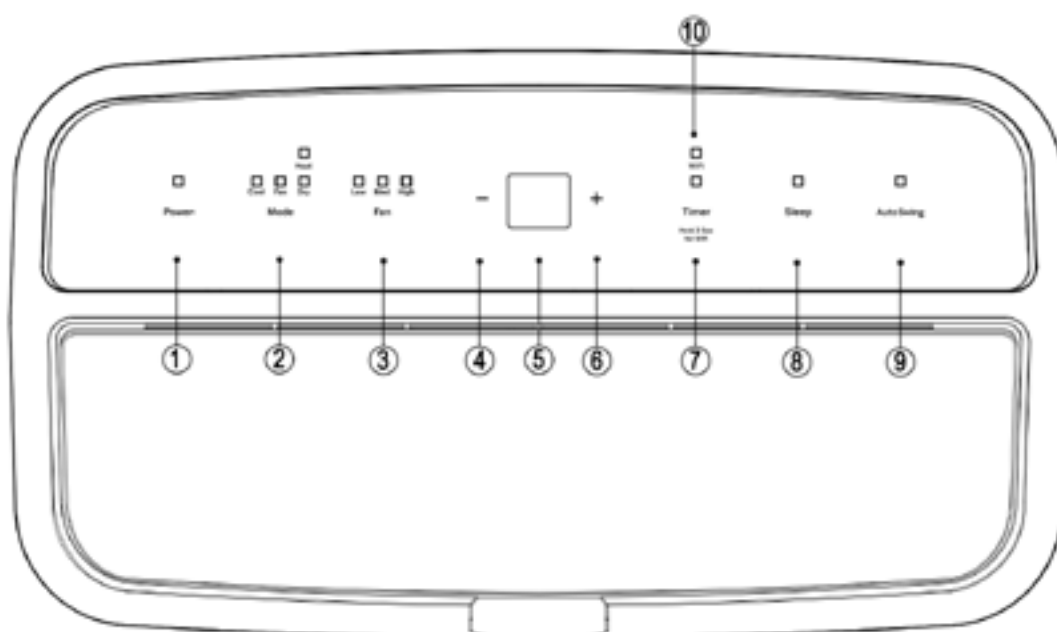


Conjunto de tubo de escape



Configuración de control

1. Interfaz de operación:



1: Tecla de encendido**2: Tecla de modo****3: Tecla del ventilador****4: Tecla de abajo****5: Ventana de visualización****6: Tecla de subida****7: Tecla de temporizador/Wi-Fi****8: Tecla de modo de suspensión****9: Clave de balanceo****10: Indicador de WIFI**

1. Tecla de encendido: Presione esta tecla para encender y apagar la unidad.

2. Tecla de modo: En caso de encendido, presione esta tecla para cambiar entre los modos de refrigeración → ventilador → deshumidificación → calefacción.

3. Tecla de velocidad del ventilador: En los modos de refrigeración, calefacción y ventilación, pulse esta tecla para seleccionar la velocidad alta, media o baja. Esta función no está disponible en los modos de reposo ni de deshumidificación.

4. Tecla ABAJO: En el modo temporizador, al presionar esta tecla se puede ajustar el tiempo hacia abajo.

5. Ventana de visualización

6. Tecla ARRIBA: Pulse este botón para aumentar la temperatura o configurar el temporizador al valor deseado. Esta función no está disponible en los modos VENTILADOR y DESHUMIDIFICACIÓN.

En los modos de refrigeración y calefacción, pulsando esta tecla se puede ajustar la temperatura a la baja.

Pulse este botón para disminuir la temperatura o ajustar el temporizador al valor deseado. Esta función no está disponible en los modos VENTILADOR y DESHUMIDIFICADOR.

7. Tecla del temporizador: En caso de encendido, presione la tecla para cerrar el temporizador; en caso de apagado, presione la tecla para abrir el temporizador.

Para activar el WiFi: Mantenga pulsado el botón del temporizador durante 3 segundos para activar la función WiFi (Más detalles en la página de Control inteligente).

8. Modo de suspensión: Cuando el equipo esté encendido y en modo de refrigeración (o calefacción), pulse el botón 'SLEEP' para iniciar el modo de suspensión.

En modo de suspensión, la velocidad del ventilador se ajusta a baja velocidad y no es regulable. El modo de suspensión se puede desactivar pulsando el botón.

9. Tecla SWING: La función SWING solo puede funcionar después de encender la unidad, pero se puede activar o desactivar.

10. Indicador WiFi.

2. Instrucciones de funcionamiento del mando a distancia

1) El panel de control remoto es el siguiente:



1. Encendido: Pulse La tecla para encender o apagar la máquina.
2. Modo: pulsar La clave para alternar entre refrigeración, ventilador, deshumidificación y calefacción modo.
3. Arriba: presione la tecla + para aumentar el valor de ajuste de temperatura y tiempo.
4. Abajo: presione la tecla para reducir el valor de ajuste de temperatura y tiempo.
5. Ventilador: presionar La clave consiste en seleccionar de forma cíclica las velocidades de viento alta, media y baja.
6. Temporizador: pulsar La clave para establecer el valor de sincronización.
7. Limpieza: Presione La persiana se balanceará hacia arriba y hacia abajo.
8. Presione La tecla para alternar entre Celsius y Fahrenheit.
9. Modo de suspensión: Pulse La tecla para activar el modo de suspensión.

Función de protección

3.1. Función de protección contra heladas:

En modo de refrigeración, si la temperatura del tubo de escape es demasiado baja, la máquina entrará automáticamente en modo de protección; si la temperatura del tubo de escape sube hasta cierta temperatura, puede volver automáticamente al funcionamiento normal.

3.2. Función de protección contra desbordamiento:

Cuando el nivel de agua en la bandeja supere el nivel de advertencia, la máquina emitirá una alarma automáticamente y el indicador "LLENADO" parpadeará. En ese momento, deberá conectar el tubo de desagüe de la máquina o la salida de agua al alcantarillado u otra zona de drenaje para vaciar el agua (consulte las instrucciones de drenaje al final de este capítulo para obtener más detalles). Una vez vaciada el agua, la máquina volverá automáticamente a su estado original.

3.3.Descongelación automática (los modelos de refrigeración incluyen esta función): La máquina cuenta con función de descongelación automática. La descongelación puede realizarse en 11 días.

Se logra mediante la inversión de una válvula de cuatro vías.

3.4.Función de protección del compresor:

Para aumentar la vida útil del compresor, cuenta con una función de protección de arranque con retardo de 3 minutos después de que el compresor se apague.

Instalación y ajuste

1.Instalación

Advertencia: antes de utilizar el aire acondicionado portátil, manténgalo en posición vertical durante al menos dos horas.

El aire acondicionado se puede mover fácilmente dentro de la habitación. Al moverlo, asegúrese de que esté en posición vertical y sobre una superficie plana. No instale ni utilice el aire acondicionado en el baño ni en otros ambientes húmedos.

1.1 Instale el conjunto del tubo de calor (como se muestra en la Fig. 1)

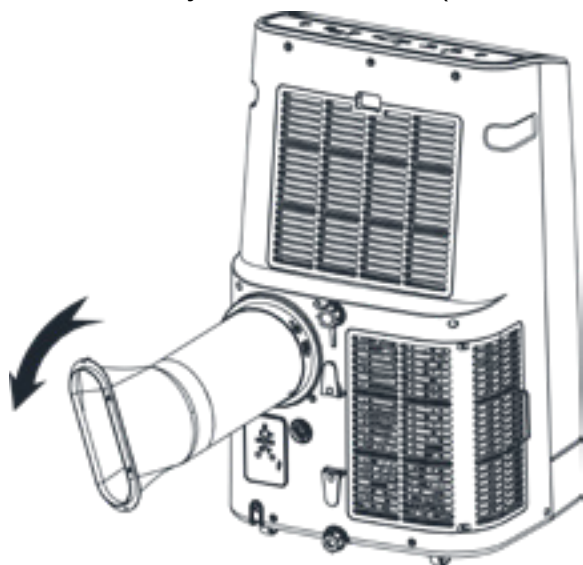


Figure 1

1)Retire el conjunto del conector exterior y el conjunto del tubo de escape, y retire las bolsas de plástico;

2)Inserte el conjunto del tubo de calor (el extremo de la junta de escape)en la ranura de ventilación del panel posterior (empuje hacia la izquierda) y complete el ensamblaje (como se muestra en la figura 1).

1.2Instalación de componentes de la placa de sellado de ventanas

1)Abra la ventana hasta la mitad y monte el conjunto de la placa de sellado de la ventana (como se muestra en las figuras 2 y 3). Los componentes se pueden colocar en dirección horizontal y vertical.

2)Abra los distintos componentes del conjunto de la placa de sellado de la ventana, ajuste su distancia de apertura para poner ambos extremos del conjunto en contacto con el marco de la ventana y fije los distintos componentes del conjunto.

Notas

1) El extremo plano de las juntas del tubo de escape debe encajarse en su lugar.

2) El tubo no debe estar deformado ni tener una curvatura pronunciada (superior a 45°). Mantenga la ventilación del tubo de escape despejada.

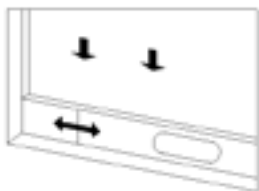


Figura 2

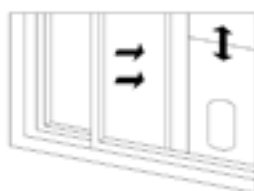


Figura 3

1.3Instale el cuerpo

1.Mueva la máquina con el tubo de calor y los accesorios instalados frente a la ventana, y la distancia entre el cuerpo y las paredes u otros objetos debe ser de al menos 50 cm (como se muestra en la Fig. 4)

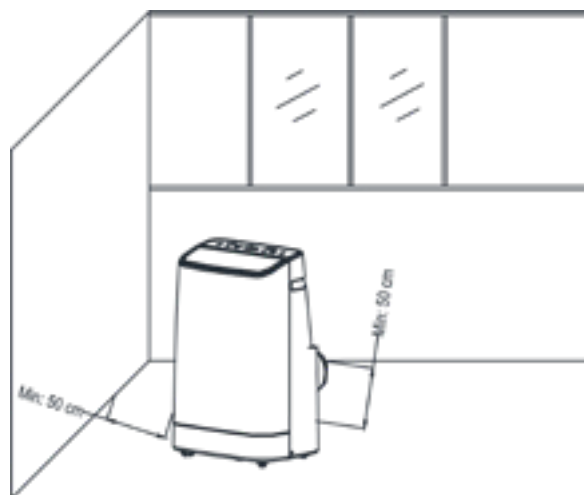


Figura 4

2) Alargue el tubo de escape y encaje el extremo plano de las juntas del tubo de escape en el orificio del conjunto de la placa de sellado de la ventana (como se muestra en la Fig. 5 y la Fig. 6).

Notas: 1. El extremo plano de las juntas del tubo de escape debe encajarse en su lugar.

2. El tubo no debe estar deformado ni presentar curvas pronunciadas (superiores a 45°). Asegúrese de que la ventilación del tubo de escape no esté obstruida.

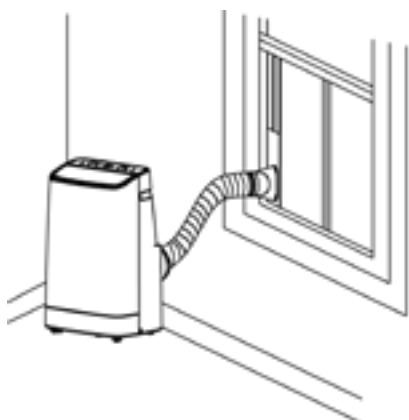


Figura 5

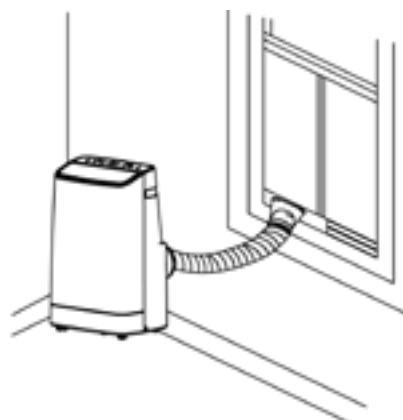


Figura 6

Aviso importante:

La longitud de la manguera de escape deberá ser de 280 a 1500 mm, y esta longitud se basa en las especificaciones del aire acondicionado.

No utilice tubos de extensión ni sustituya la manguera por otras diferentes, ya que esto podría provocar un mal funcionamiento. El conducto de escape no debe estar obstruido; de lo contrario, podría sobrecalentarse.

Instrucciones de drenaje

Esta máquina dispone de dos métodos de drenaje: drenaje manual y drenaje continuo.

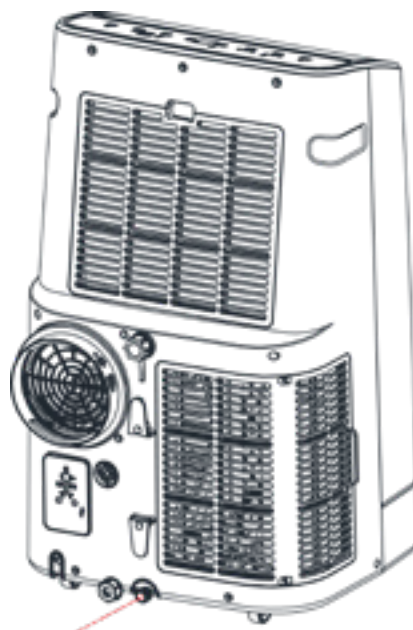
1. Drenaje manual:

1) Cuando la máquina se detenga después de que el agua esté llena, apague la alimentación de la máquina y desenchufe el enchufe.

Nota: Mueva la máquina con cuidado para no derramar el agua del depósito situado en la parte inferior del aparato.

2) Coloque el recipiente de agua debajo de la salida de agua lateral detrás del cuerpo.

3) Desconecte el tapón de agua, el agua fluirá automáticamente hacia el depósito de agua.

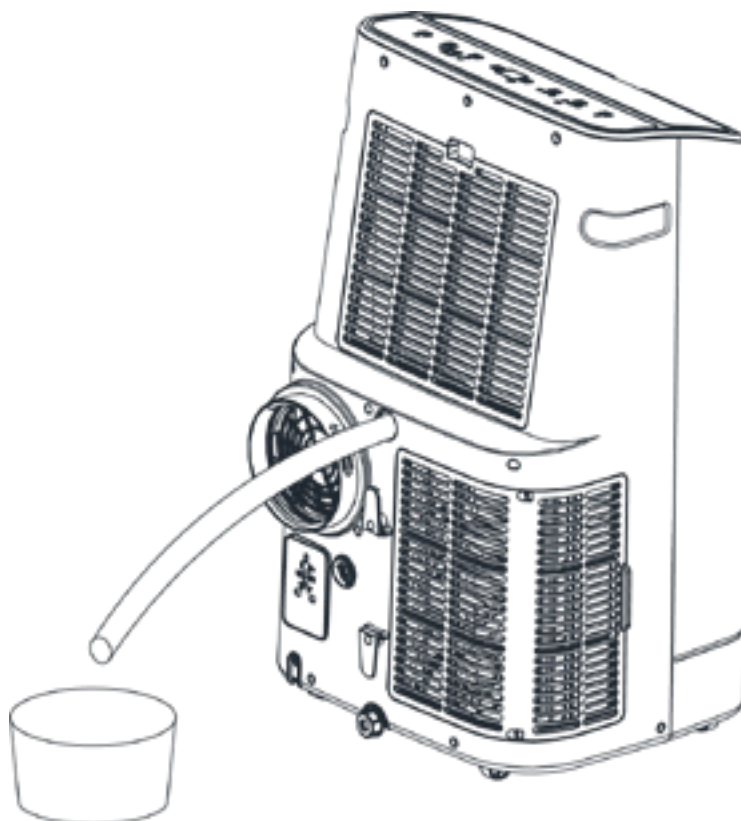


Notas

- 1) Mantenga la tapa de drenaje y el tapón de agua en buen estado.
- 2) Durante el drenaje, el cuerpo puede inclinarse ligeramente hacia atrás.
- 3) Si el recipiente de agua no puede contener toda el agua, antes de que se llene, tape la salida de agua con el tapón lo antes posible para evitar que el agua fluya al suelo.
- 4) Cuando se haya vaciado el agua, coloque el tapón y ajuste la tapa de drenaje.

2. Drenaje continuo (opcional) (solo aplicable al modo de deshumidificación), como se muestra en la figura:

- 1) Desconecta el tapón de agua.
- 2) Coloque el tubo de drenaje en la salida de agua.
- 3) Conecte el tubo de drenaje al cubo.



Mantenimiento

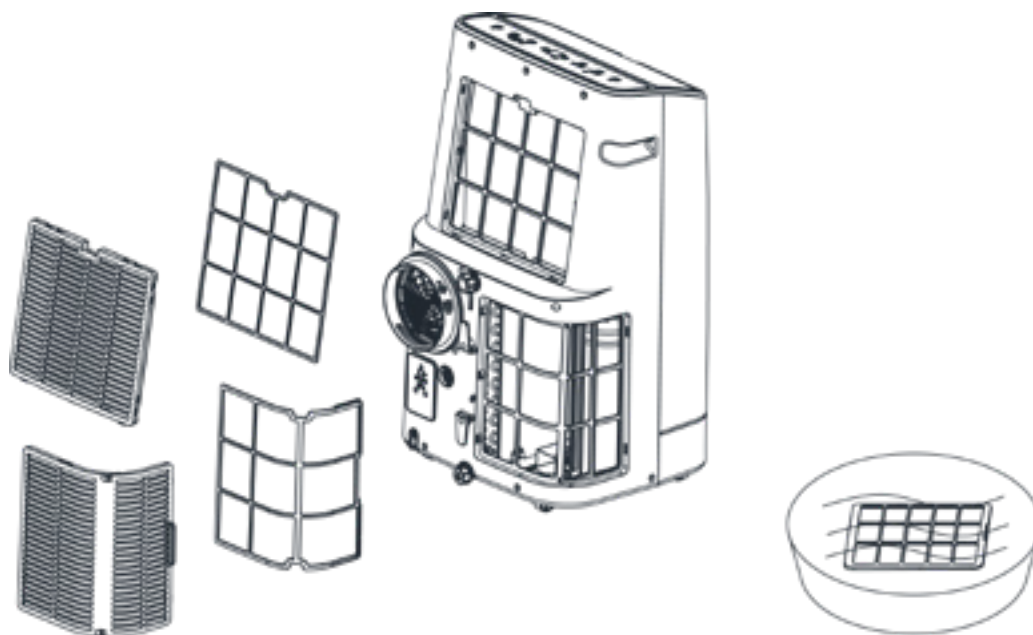
Limpieza: antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, apague la máquina y desenchúfela.

1. Limpie la superficie.

Limpie la superficie de la máquina con un paño suave y húmedo. No utilice productos químicos como benceno, alcohol, gasolina, etc.; de lo contrario, la superficie del aire acondicionado se dañará o incluso toda la máquina se averiará.

2. Limpie la malla del filtro .

Si el filtro está obstruido con polvo y la eficacia del aire acondicionado se reduce, asegúrese de limpiarlo una vez cada dos semanas.



3. Limpie el marco superior de la malla del filtro.

1) Desatornille un tornillo fijado a la malla del filtro de EVA y a la carcasa trasera con un destornillador y extraiga la malla del filtro de EVA.

2) Coloque la pantalla del filtro EVA en agua tibia con detergente neutro (aproximadamente 40°C/ 104°F) y séquela a la sombra después de enjuagarla bien.

Almacenamiento de unidades

1. Desenrosque la tapa de drenaje, quite el tapón de agua y descargue el agua de la bandeja de agua en otros recipientes de agua o incline directamente el cuerpo para descargar el agua en otros recipientes.

2. Encienda la máquina, ajústela al modo de ventilación de viento bajo y mantenga este estado hasta que el tubo de drenaje se seque, para mantener el interior del cuerpo en un estado seco y evitar que se enmohezca.

3. Apague la máquina, desenchufe el enchufe y enrolle el cable de alimentación alrededor del poste de enrollado; instale el tapón de agua y la tapa de drenaje.

4. Retire el tubo de escape y guárdelo adecuadamente.

5. Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Coloque el aire acondicionado en un lugar seco, manténgalo fuera del alcance de los niños y tome medidas para controlar el polvo.

6: Retire las pilas del control remoto y guárdelas adecuadamente.

Nota: asegúrese de colocar el cuerpo en un lugar seco y de mantener todos los componentes de la máquina en buen estado.

Solución de problemas

1. Información sobre el mantenimiento

1) Verificaciones de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de

seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de proceder a trabajar en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

El trabajo deberá realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya presencia de gases o vapores inflamables durante su ejecución.

3) Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y demás personas que trabajen en la zona recibirán instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se realiza. Se evitará trabajar en espacios confinados. Se acordonará la zona de trabajo. Asegúrese de que se cumplan las condiciones dentro del área.

Se han garantizado las medidas de seguridad mediante el control de materiales inflamables.

4) Comprobar la presencia de refrigerante

Se deberá inspeccionar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para garantizar que el técnico esté al tanto de la posible presencia de atmósferas inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea apto para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté debidamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor de incendios

Si se van a realizar trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus componentes, deberá disponerse de un extintor adecuado. Tenga a mano un extintor de polvo químico seco o de CO₂ cerca de la zona de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que impliquen exponer tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión.

Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo del cigarrillo, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, ya que durante estos procesos podría liberarse refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de comenzar cualquier trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurar que no existan riesgos de ignición o peligros relacionados con el fuego. Se deben colocar letreros de "Prohibido fumar".

7) Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o adecuadamente ventilada antes de acceder al sistema o realizar cualquier trabajo en caliente.

Durante la ejecución de los trabajos deberá mantenerse cierto grado de ventilación. Dicha ventilación deberá dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior, a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se sustituyan componentes eléctricos, estos deberán ser adecuados para la finalidad prevista y cumplir con las especificaciones correctas. En todo momento se deberán seguir las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante.

para obtener ayuda.

Las siguientes comprobaciones deberán aplicarse a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga se ajusta al tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante;
- La maquinaria y las salidas de ventilación funcionan adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se deberá comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- El marcado del equipo debe seguir siendo visible y legible. Las marcas y señales ilegibles deberán corregirse;
- Las tuberías o componentes de refrigeración se instalan en una posición donde es improbable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante.

a menos que los componentes estén contruidos con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra ella.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deberán incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe una avería que pueda comprometer la seguridad, no se conectará el suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si la avería no puede corregirse de inmediato, pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución provisional adecuada. Esto se comunicará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones de seguridad iniciales deberán incluir:

- Que los condensadores se descarguen: esto deberá hacerse de manera segura para evitar la posibilidad de chispas;
- Que no haya componentes eléctricos ni cableado expuesto durante la carga, recuperación o purga del sistema;
- Que exista continuidad de la conexión a tierra.

2. Reparaciones de componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, se desconectará el suministro eléctrico del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario mantener el suministro eléctrico al equipo durante el mantenimiento, se deberá ubicar un sistema de detección de fugas que funcione de forma permanente en el

punto más crítico para alertar sobre una situación potencialmente peligrosa.

2) Se deberá prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altere de forma que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales que no cumplan con las especificaciones originales, daños en las juntas, instalación incorrecta de prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan deteriorado hasta el punto de que ya no cumplan su función de impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no requieren aislamiento previo a su manipulación.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin asegurarse de que no excedan el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos que pueden manipularse con el equipo energizado en presencia de una atmósfera inflamable. El equipo de prueba debe tener la clasificación correcta.

Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. El uso de otras piezas podría provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4. Cableado

Verifique que el cableado no esté expuesto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados ni otros efectos ambientales adversos. La verificación también deberá considerar los efectos del envejecimiento o la vibración continua proveniente de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

En ningún caso se utilizarán fuentes potenciales de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará un soplete de halogenuros metálicos (ni ningún otro detector que utilice una llama abierta).

6. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Se utilizarán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero su sensibilidad podría no ser suficiente o requerir recalibración. (El equipo de detección deberá calibrarse en un área libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y sea compatible con el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas deberá ajustarse a un porcentaje del LFL del refrigerante y calibrarse para el refrigerante empleado, confirmándose además que el porcentaje de gas sea el adecuado (25 % máximo).

Los fluidos detectores de fugas son aptos para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha de una fuga, se deberán retirar/extinguir todas las llamas abiertas.

Si se detecta una fuga de refrigerante que requiere soldadura, se deberá recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Posteriormente, se purgará el sistema con nitrógeno libre de oxígeno (NLO) antes y durante el proceso de soldadura.

7. Retirada y evacuación

Al intervenir en el circuito de refrigerante para realizar reparaciones —o para cualquier otro propósito— se deberán utilizar los procedimientos convencionales.

Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. Se deberá seguir el siguiente procedimiento:

- Retire el refrigerante;
- Purgue el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgue nuevamente con gas inerte;
- Abra el circuito mediante corte o soldadura.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correspondientes. El sistema se purgará con OFN para garantizar la seguridad de la unidad. Este proceso puede requerir repetirse varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea.

El purgado se realizará rompiendo el vacío del sistema con OFN y continuando el llenado hasta alcanzar la presión de trabajo, luego liberando el aire a la atmósfera y finalmente reduciendo la presión hasta lograr el vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Una vez utilizada la última carga de OFN, el sistema se liberará a presión atmosférica para poder realizar los trabajos. Esta operación es absolutamente vital para poder realizar trabajos de soldadura en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de cobro convencionales, se deberán seguir los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación entre los distintos refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deberán mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.

- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
- Se deberá tener sumo cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, se realizará una prueba de presión con OFN. Una vez completada la carga, pero antes de la puesta en marcha, se comprobará la estanqueidad del sistema. Se realizará una prueba de estanqueidad de seguimiento antes de abandonar las instalaciones.

9. Desmantelamiento

Antes de realizar este procedimiento, es fundamental que el técnico conozca a la perfección el equipo y todos sus detalles. Se recomienda recuperar todos los refrigerantes de forma segura. Antes de comenzar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario analizarla antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental que haya suministro eléctrico.

disponible antes de que comience la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aislar el sistema eléctricamente.

c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:

- Si fuera necesario, se dispone de equipos mecánicos para el manejo de cilindros de refrigerante;
- Todos los equipos de protección personal están disponibles y se utilizan correctamente;
- El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente;
- Los equipos y cilindros de recuperación cumplen con las normas correspondientes.

d) Si es posible, vacíe el sistema de refrigerante.

e) Si no es posible hacer vacío, haga un colector para que se pueda extraer el refrigerante de varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que se realice la recuperación.

g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h) No sobrellenar los cilindros. (No más del 80 % del volumen de carga líquida).

i) No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.

j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio rápidamente y que todas las válvulas de aislamiento del equipo se cierren.

k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.

10. Etiquetado

El equipo deberá estar etiquetado indicando que ha sido dado de baja y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. Asegúrese de que el equipo lleve etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Al extraer refrigerante de un sistema, ya sea para mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda extraerlo de forma segura. Al transferir el refrigerante a cilindros, asegúrese de utilizar únicamente cilindros de recuperación adecuados. Verifique que se dispone del número correcto de cilindros para almacenar la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen deben estar designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para dicho refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben contar con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de la recuperación.

El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento y contar con un manual de instrucciones. Además, deberá ser apto para la recuperación de refrigerantes inflamables. Asimismo, deberá disponerse de una báscula calibrada y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas, con acoplamientos de desconexión herméticos y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que funcione correctamente, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos estén sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consulte al fabricante si tiene dudas.

El refrigerante recuperado deberá devolverse al proveedor en el cilindro de recuperación adecuado, y se deberá tramitar el correspondiente albarán de transferencia de residuos. No se deben mezclar refrigerantes en las unidades de recuperación, y mucho menos en los cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se hayan evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no queden refrigerantes inflamables en el lubricante. El proceso de evacuación deberá realizarse antes de devolver el compresor al proveedor. Solo se utilizará calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. El drenaje del aceite de un sistema deberá realizarse de forma segura.

Parámetros de fusible de la máquina

Tipo: 5ET o SMT Tensión: 250 V Corriente: 3,15 A

No intente reparar ni desmontar el aire acondicionado usted mismo. Las reparaciones no cualificadas anularán la garantía y podrían causar daños a los usuarios o a sus propiedades.

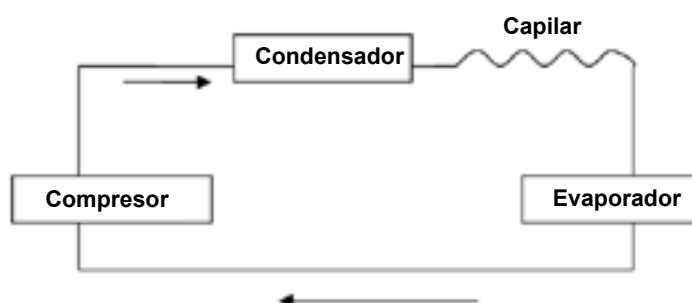
Problemas	Razones	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay electricidad.	Enciéndalo después de conectarlo a una toma de corriente.
	El indicador de desbordamiento muestra "FL".	Vacíe el agua del interior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado alta.	Se recomienda usar la máquina a una temperatura de entre 7 y 35 °C (44 y 95 °F).
	En modo refrigeración, la temperatura ambiente es inferior a la temperatura programada; en modo calefacción, la temperatura ambiente es superior a la temperatura programada.	Cambie la temperatura programada.
	En modo deshumidificación, la temperatura ambiente es baja.	La máquina se coloca en una habitación con una temperatura ambiente superior a 17 °C (62 °F).
El efecto de enfriamiento no es bueno.	Hay luz solar directa.	Corre la cortina.
	Las puertas o ventanas están abiertas; hay mucha gente; o, en modo refrigeración, hay otras fuentes de calor.	Cierra puertas y ventanas, y añade aire acondicionado nuevo.
	El filtro está sucio.	Limpieza o reemplaza el filtro.
	La entrada o salida de aire está obstruida.	Despeja cualquier obstrucción.
Ruido excesivo	El aire acondicionado no está colocado sobre una superficie plana.	Coloque el aire acondicionado sobre una superficie plana y firme (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se activó la protección contra sobrecalentamiento.	Espere 3 minutos hasta que la temperatura baje y luego reinicie el aparato.
El control remoto no funciona.	La distancia entre el aparato y el control remoto es excesiva.	Acerque el control remoto al aire acondicionado y asegúrese de que apunte directamente hacia el receptor.
	El control remoto no está alineado con el receptor.	
	Las pilas están agotadas.	Reemplace las pilas.
Muestra «E1».	El sensor de temperatura ambiente presenta una anomalía.	Revise el sensor de temperatura ambiente y el circuito correspondiente.
Muestra «E2».	El sensor de temperatura de la tubería presenta una anomalía.	Revise el sensor de temperatura de la tubería y el circuito correspondiente.

Nota: Si se producen problemas no incluidos en la tabla o si las soluciones recomendadas no funcionan, póngase en contacto con la organización de servicios profesionales.

Apéndice

Diagrama esquemático del aire acondicionado

(Los parámetros técnicos específicos de la máquina estarán sujetos a la placa de características del producto)



Control inteligente

Información sobre la app "Smart Life - Smart Living"

La app  Smart Life - Smart Living está disponible para Android e iOS.

Escanee el código QR correspondiente para ir directamente a la descarga.

NOTA:

Dependiendo del proveedor, pueden existir costos asociados a la descarga de la aplicación.



Google Play App Store

Información sobre el uso de la app

Este aparato le permite operarlo a través de su red doméstica.

Los requisitos previos son una conexión Wi-Fi permanente a su router y la app gratuita "Smart Life - Smart Living".

Puede acceder fácilmente a todas las funciones del aparato a través de la app. Dado que la app se mejora constantemente, no podemos proporcionar una descripción más detallada aquí.

¡Recomendamos desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando no esté en casa para evitar un encendido involuntario mientras está fuera!

Requisitos del sistema para el uso de la app

- iOS 8.0 o superior
- Android 4.4 o superior

Puesta en marcha mediante la app

1. Instale la app "Smart Life - Smart Living". Cree una cuenta de usuario.
2. Active la función Wi-Fi en los ajustes de su aparato.
3. Coloque el aparato de aire acondicionado a una distancia de unos 5 metros de su router.
4. Mantenga pulsado el botón Timer durante unos 3 segundos. La luz indicadora Wi-Fi parpadea rápidamente.

Inicie la app y seleccione "+". Seleccione el menú "aire acondicionado" y siga las instrucciones en pantalla.

Una vez que el aparato se haya conectado con éxito, la luz indicadora Wi-Fi permanecerá fija. Ahora puede operar el aparato usando la app.

NOTA:

- El aparato solo puede funcionar con routers de 2,4 GHz. No se admiten routers de 5 GHz.
- El aparato está equipado con una sola conexión de red. No se puede apagar.

Presupuesto

Referencia	VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN	3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Capacidad de refrigeración	9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Capacidad de refrigeración	2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Capacidad de calefacción	7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Capacidad de calefacción	2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Potencia nominal de entrada (refrigeración) / Corriente	1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A

Potencia nominal de entrada (calefacción) / Corriente		825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A
Voltaje/Frecuencia		220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Capacidad de deshumidificación		42L/D	55L/D	66L/D	80L/D
Flujo de aire		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Presión de funcionamiento excesiva permisible	Succión	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Descargar	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Presión máxima admisible		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
nivel de ruido		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Refrigerante / Carga		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Área de aplicación		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Dimensiones		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Peso		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables
	Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida previstos para este fin. Contacte con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener consejos sobre reciclaje.

Garantía

Si tiene algún problema con su dispositivo, comuníquese con el minorista o punto de venta con su comprobante de compra (recibo o factura).

PT - Ar condicionado portátil reversível

O fluido refrigerante utilizado nos aparelhos de ar condicionado móveis locais é o hidrocarboneto ecológico R290. Este fluido refrigerante é inodoro e, em comparação com outros fluidos refrigerantes, o R290 não gera ozono, apresentando um impacto muito baixo.

Leia as instruções antes de utilizar ou reparar o produto.

As ilustrações fornecidas neste manual podem não corresponder exatamente ao produto físico. Consulte o produto físico.

A atenção é importante

Avisos importantes:

1. Não utilize métodos para acelerar o processo de descongelação ou para limpeza, exceto os recomendados pelo fabricante.
2. O aparelho deve ser armazenado num ambiente sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- 3.º Não perfure nem queime.
- 4.º Esteja ciente de que os refrigerantes podem não ter odor.
5. O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado num ambiente com uma área superior a 15 m².
- 7.º Mantenha as aberturas de ventilação necessárias desobstruídas.
8. A manutenção só deve ser realizada conforme recomendado pelo fabricante.
9. O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, onde o tamanho do ambiente corresponda à área especificada para o funcionamento.
10. Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou na abertura de um circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pelo setor, que ateste a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pelo setor.
11. A manutenção só deve ser realizada conforme recomendado pelo fabricante do equipamento.

A manutenção e reparação que exijam a assistência de outros profissionais qualificados deverão ser realizadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

- 12.º Todos os procedimentos de trabalho que afetem os meios de segurança só devem ser realizados por pessoas competentes.



Notas:

- *O ar condicionado é apenas adequado para utilização no interior e não é adequado para outras aplicações.
- *Siga as normas locais de interligação à rede elétrica quando instalar o ar condicionado e certifique-se de que está devidamente ligado à terra. Em caso de dúvidas sobre a instalação elétrica, siga as instruções do fabricante e, se necessário, solicite a um electricista profissional que proceda à instalação.
- *Coloque o aparelho num local plano e seco, mantendo uma distância superior a 50 cm entre o aparelho e os objetos ou paredes circundantes.
- *Após a instalação do ar condicionado, certifique-se de que a ficha de alimentação está intacta e firmemente ligada à tomada, e organize o cabo de alimentação para evitar tropeções ou desconexões acidentais.
- *Não introduza qualquer objeto nas entradas e saídas de ar do ar condicionado. Mantenha as entradas e saídas de ar desimpedidas.
- *Ao instalar os tubos de drenagem, certifique-se de que estão ligados corretamente e não estão torcidos ou dobrados.
- *Ao ajustar as alhetas guia de vento superior e inferior da saída de ar, manuseie-as suavemente com as mãos para evitar danificá-las.
- *Ao mover o aparelho, certifique-se de que está na posição vertical.
- *O aparelho deve ser mantido afastado de gasolina, gás inflamável, fogões e outras fontes de calor.
- *Não desmonte, reveja ou modifique o aparelho arbitrariamente, pois pode causar avarias ou mesmo danos a pessoas e bens. Para evitar perigos, se ocorrer uma avaria no aparelho, solicite a reparação ao fabricante ou a profissionais.
- *Não instale e utilize o ar condicionado na casa de banho ou noutros ambientes húmidos.
- *Não puxe a ficha para desligar o aparelho.
- *Não coloque copos ou outros objetos sobre o aparelho para evitar que água ou outros líquidos se derramem para o seu interior.
- *Não utilize sprays inseticidas ou outras substâncias inflamáveis perto do ar condicionado.
- *Não limpe nem lave o ar condicionado com solventes químicos, como gasolina e álcool. Quando precisar de limpar o ar condicionado, desligue-o da tomada e limpe-o com um pano macio e ligeiramente humedecido. Se o aparelho estiver muito sujo, esfregue-o com um detergente suave.

O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas qualificadas para evitar riscos.

O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalações elétricas.

Não utilize o ar condicionado em ambientes húmidos, como casas de banho ou lavandarias.

Transporte, sinalização e armazenamento de unidades

1. Transporte de equipamentos contendo refrigerantes inflamáveis

Conformidade com as normas de transporte

2. Sinalização de equipamentos

Conformidade com as normas locais

3.º Eliminação de equipamentos que utilizam refrigerantes inflamáveis

Conformidade com as normas nacionais

4. Armazenamento de equipamento/aparelho

O armazenamento dos equipamentos deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante.

5. Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)

A embalagem de armazenamento deve ser concebida de forma a que os danos mecânicos no equipamento no interior da embalagem não provoquem fugas da carga de refrigerante.

O número máximo de equipamentos permitidos para o armazenamento conjunto será determinado pelas normas locais.

Características e Componentes

1. Características

Estrutura compacta, linhas suaves e design simples e elegante.

Funções de refrigeração, desumidificação, ventilação e drenagem contínua.

Interface externa posicionada alta para facilitar a instalação e garantir o fluxo suave do tubo de calor.

Painel de controle com display LED, acompanhado de um controle remoto de alta qualidade e intuitivo.

Capacidade de filtragem de ar.

Função de ligar/desligar programável.

Função de proteção que reinicia o compressor automaticamente após três minutos, além de várias outras funções de proteção.

A temperatura máxima de operação para o ar condicionado é:

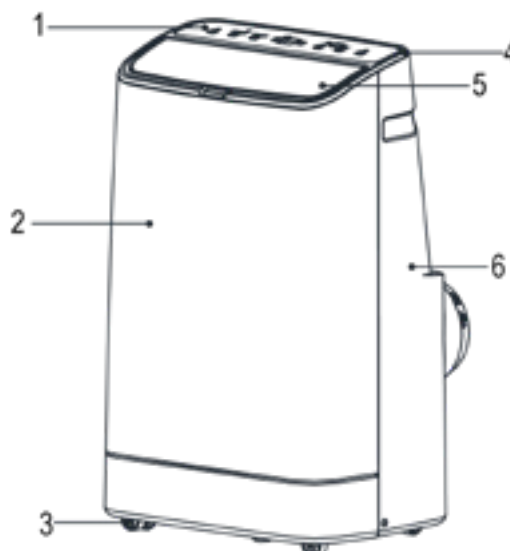
Arrefecimento (Ar Condicionado): 35°C / 24°C

Aquecimento: 20°C / 12°C

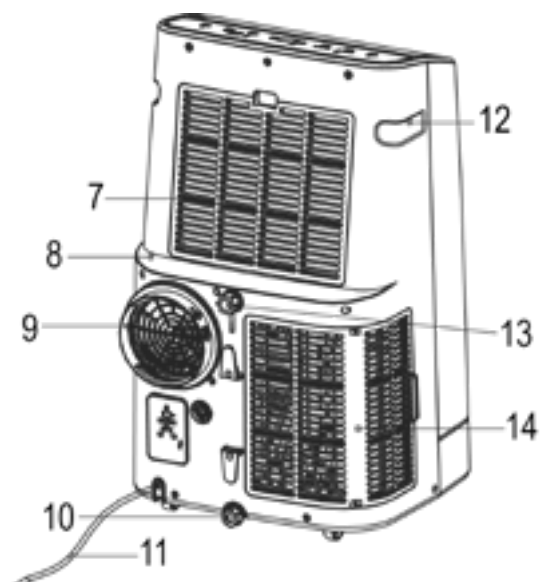
Faixa de temperatura de operação: 7°C a 35°C.

2. Componentes

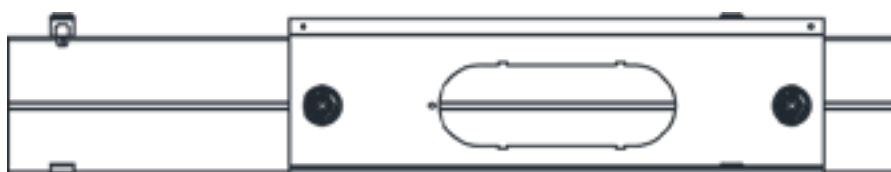
1. Máscara
2. Carcaça dianteira
3. Roda omnidirecional
4. Tapa superior
5. Mola oscilante
6. Carcaça traseira



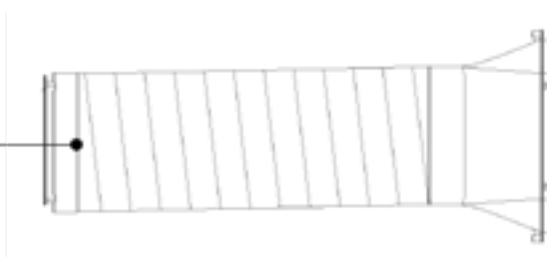
- 7. Carcaça do filtro EVA
- 8. Carcaça traseira
- 9. ° Respiro de ar
- 10. Orifício de drenagem
- 11. Cabo de alimentação
- 12. Alça
- 13. Orifício de drenagem contínua
- 14. Carcaça do filtro contínuo



Conjunto de montagem de janelas

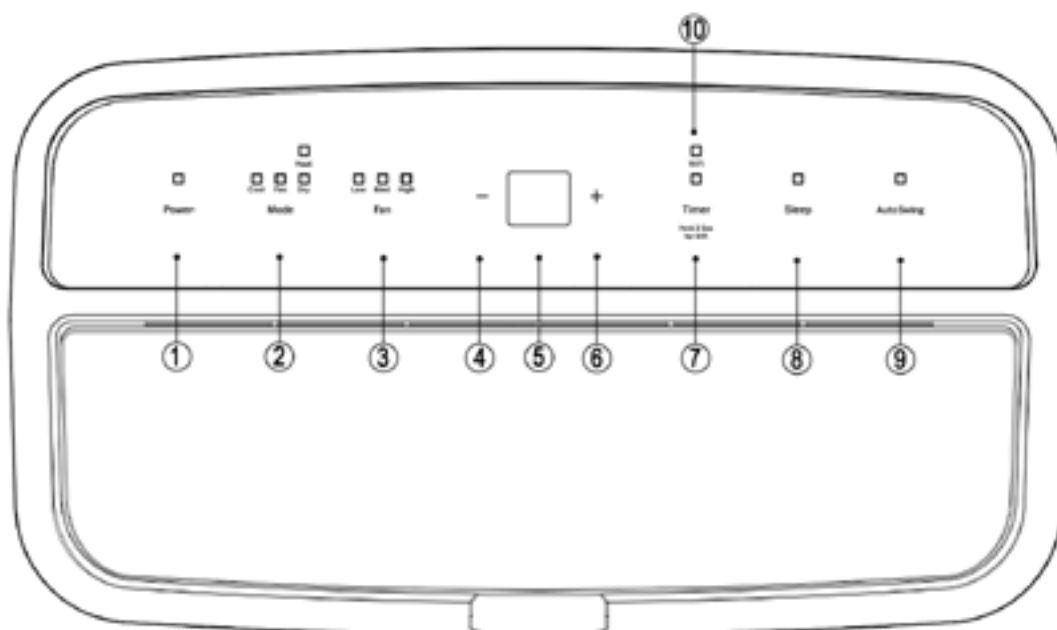


Conjunto do tubo de escape



Configuração de controlo

1. Interface de operação:

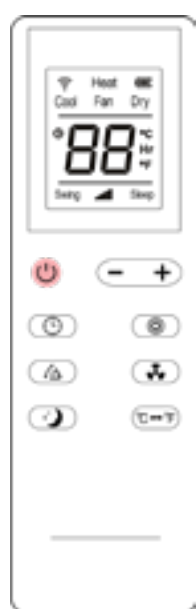


- | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 1: Tecla Ligar/Desligar | 2: Tecla Modo | 3: Tecla Ventoinha | 4: Tecla para Baixo |
| 5: Janela de visualização | 6: Tecla para cima | 7: Tecla de temporizador/Wi-Fi | |
| 8: Tecla de modo de suspensão | 9: Tecla Oscilante | 10: Indicador Wi-Fi | |

1. Tecla Ligar/Desligar: Prima esta tecla para ligar e desligar o aparelho.
2. Tecla Modo: Com o aparelho ligado, pressione esta tecla para alternar entre os modos arrefecimento → ventilação → desumidificação → aquecimento.
3. Tecla Velocidade do Ventilador: Nos modos de arrefecimento, aquecimento e ventilação, prima esta tecla para selecionar a velocidade alta, média ou baixa. Esta função não está disponível nos modos SLEEP (dormir) e DESUMIDIFICAÇÃO.
4. Tecla Diminuir: No modo temporizador, pressione esta tecla para diminuir o tempo.
5. Visor
6. Tecla Aumentar: Pressione este botão para aumentar a temperatura ou ajustar o temporizador para o tempo pretendido. Esta função não está disponível nos modos VENTILAÇÃO e DESUMIDIFICAÇÃO.
Nos modos de arrefecimento e aquecimento, pressione esta tecla para diminuir a temperatura.
Pressione este botão para diminuir a temperatura ou ajustar o temporizador para o tempo pretendido. Esta função não está disponível nos modos VENTILADOR e DESUMIDIFICADOR.
7. Tecla TIMER: Com o aparelho ligado, pressione a tecla para terminar o temporizador; com o aparelho desligado, pressione a tecla para iniciar o temporizador.
Para ativar o Wi-Fi: Pressione e mantenha pressionado o botão Timer durante 3 segundos para ativar a função Wi-Fi (Mais detalhes na página Controlo inteligente.).
- 8.º Modo Sleep: Com o dispositivo ligado e em modo de arrefecimento (ou aquecimento), pressione o botão 'SLEEP' para iniciar o modo sleep. No modo sleep, a velocidade do VENTILADOR está definida para BAIXA e não pode ser ajustada. O modo SLEEP pode ser cancelado premindo o botão .
9. Tecla SWING: A função SWING só funciona após ligar o dispositivo, mas pode ativá-la ou desativá-la.
- 10.º Indicador Wi-Fi.

2. Instruções de operação do comando à distância

- 1) O painel de controlo remoto é o seguinte:



1. Ligar/Desligar: Pressione a tecla  para ligar ou desligar o aparelho.
- 2.º Modo: Prima a tecla  para alternar entre os modos de arrefecimento, ventilação, desumidificação e aquecimento.
- 3.º Para cima: Prima a tecla "+" para aumentar a temperatura e o tempo definido.
4. Para baixo: Prima a tecla "-" para diminuir a temperatura e o tempo definido.
5. Ventilação: Pressione a tecla  para selecionar a velocidade do vento (alta, média e baixa).
6. Temporizador: Prima a tecla  para definir o tempo.
- 7.º Limpeza: Pressione  para que a barbatana se mova para cima e para baixo.
- 8.º Pressione a tecla  para alternar entre Celsius e Fahrenheit.
- 9.º Modo de Sono: Pressione a tecla  para ativar o modo de sono.

Função de proteção

3.1. Função de Proteção contra Congelação:

No modo de arrefecimento, se a temperatura do tubo de escape for demasiado baixa, a máquina entrará automaticamente em modo de proteção; se a temperatura do tubo de escape subir para um determinado nível, voltará automaticamente ao funcionamento normal.

3.2. Função de Proteção contra Transbordamento:

Quando a água na bandeja de água ultrapassar o nível de aviso, a máquina emitirá um alarme automaticamente e a luz indicadora "CHEIO" piscará. Nesse momento, precisa de mover o tubo de drenagem que liga a máquina ou a saída de água ao esgoto ou a outra área de drenagem para esvaziar a água (consulte as Instruções de drenagem no final deste capítulo para obter detalhes). Após o esvaziamento da água, a máquina voltará automaticamente ao estado original.

3.3. Descongelação Automática (os modelos de refrigeração possuem esta função): A máquina possui uma função de descongelação automática. O descongelamento pode ser realizado através da reversão da válvula de quatro vias.

3.4. Função de proteção do compressor:

Para aumentar a vida útil do compressor, possui uma função de proteção de arranque com um atraso de 3 minutos após o fecho do compressor.

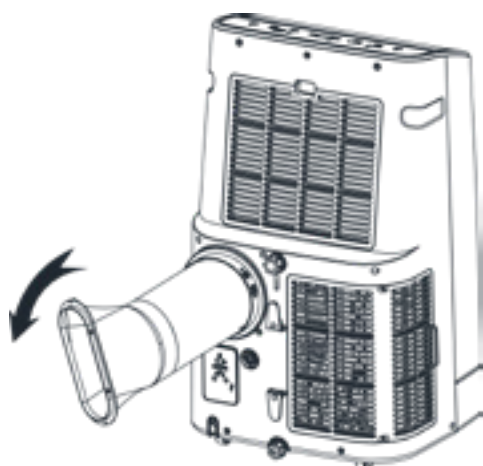
Instalação e ajuste

1. Instalação:

Atenção: antes de utilizar o ar condicionado portátil, mantenha-o na posição vertical durante pelo menos duas horas.

O ar condicionado pode ser facilmente movido dentro da divisão. Ao movê-lo, certifique-se de que está na posição vertical e sobre uma superfície plana. Não instale nem utilize o ar condicionado na casa de banho ou noutros ambientes húmidos.

1.1 Instale o conjunto do tubo de calor (conforme indicado na Fig. 1)



Número1

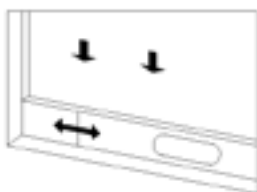
- 1) Retire o conjunto do conector exterior e o conjunto do tubo de escape e remova os sacos de plástico;
- 2) Insira o conjunto do tubo de calor (a extremidade da junta de escape) na ranhura de ventilação do painel traseiro (empurre para a esquerda) e complete a montagem (conforme indicado na figura 1).

1.2 Instalação dos componentes da placa de vedação da janela

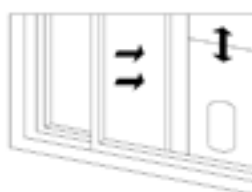
- 1) Abra a janela até meio e monte o conjunto da placa de vedação na janela (conforme indicado nas Figuras 2 e 3). Os componentes podem ser colocados na horizontal ou na vertical.
- 2) Abra os diversos componentes do conjunto da placa de vedação da janela, ajuste a distância de abertura de modo a que ambas as extremidades do conjunto entrem em contacto com a moldura da janela e fixe os componentes do conjunto.

Notas

- 1) A extremidade plana das juntas do tubo de escape deve ser encaixada no lugar.
- 2) ° O tubo não pode estar deformado nem apresentar curvas significativas (superiores a 45°). Certifique-se de que a ventilação do tubo de escape está desimpedida.



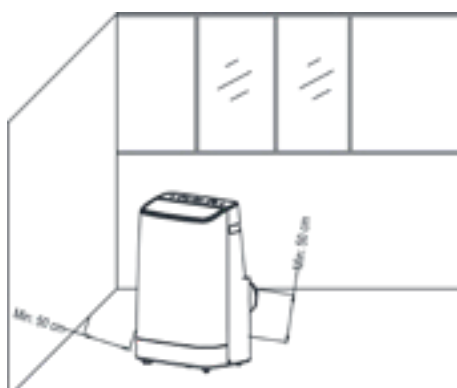
Número 2



Número 3

1.3 Instalar a estrutura

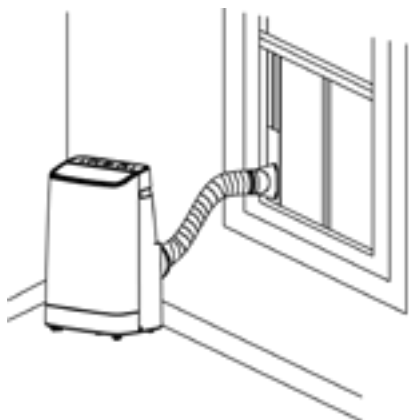
- 1) ° Mova a máquina com o tubo de aquecimento e as ligações instaladas em frente à janela, e a distância entre a estrutura e as paredes ou outros objetos deve ser de, pelo menos, 50 cm (conforme indicado na Fig. 4).



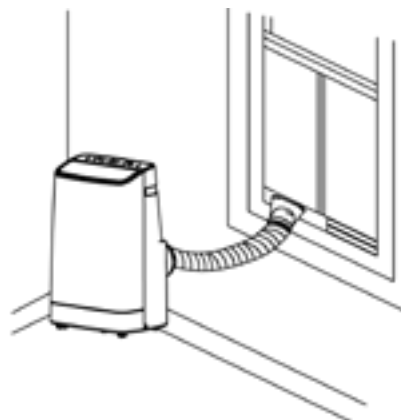
Número4

- 2) Alongue o tubo de escape e encaixe a extremidade plana da junta do tubo de escape no orifício do conjunto da placa de vedação da janela (conforme indicado nas Figuras 5 e 6).

Notas: 1. A extremidade plana da junta do tubo de escape deve ser encaixada no lugar.
2. O tubo não pode estar distorcido nem apresentar curvas significativas (superiores a 45°). Certifique-se de que a ventilação do tubo de escape não está obstruída.



Número 5



Número 6

Aviso importante:

O comprimento da mangueira de exaustão deve ser de 280 a 1.500 mm, e este comprimento é baseado nas especificações do ar condicionado. Não utilize tubos de extensão nem substitua-a por outras mangueiras diferentes, pois pode causar avarias. A saída de exaustão não deve estar obstruída; caso contrário, poderá causar sobreaquecimento.

Instruções de drenagem

Esta máquina possui dois métodos de drenagem: drenagem manual e drenagem contínua.

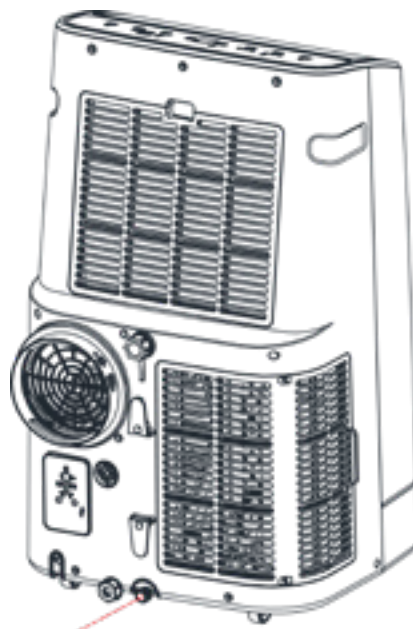
1. Drenagem manual:

1) Quando a máquina parar após o depósito de água estar cheio, desligue a máquina da tomada e desligue a ficha.

Notas: Mova a máquina com cuidado para não derramar água na bandeja de água na parte inferior do corpo.

2) Coloque o recipiente de água sob a saída de água lateral na parte traseira do corpo.

3) Desligue a ficha de água; a água fluirá automaticamente para o recipiente.



Notas

1) Mantenha a tampa de drenagem e o tampão de água em bom estado.

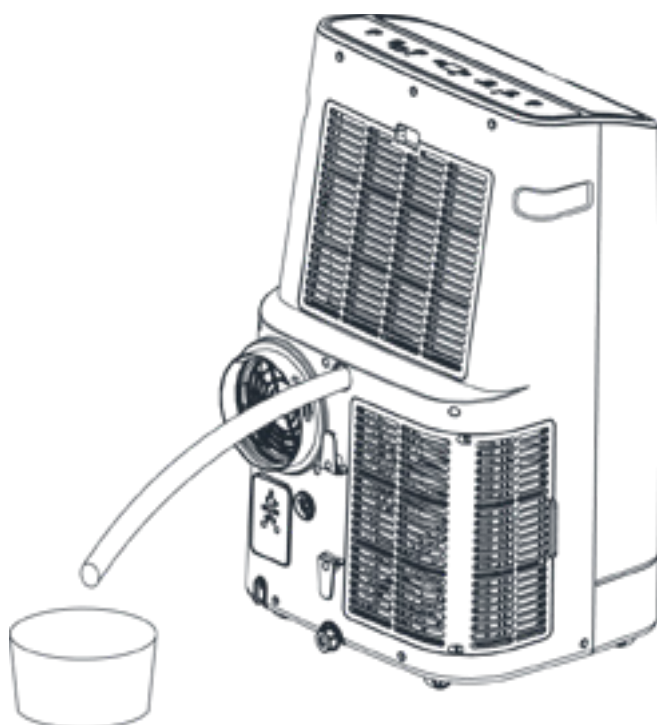
2) Durante a drenagem, o recipiente pode ser ligeiramente inclinado para trás.

3) Se o depósito de água não comportar toda a água, antes de este ficar cheio, tape a saída de água com o tampão o mais rapidamente possível para evitar que a água escorra para o chão.

4) Ao esvaziar o reservatório, tape a saída de água e aperte a tampa de drenagem.

2. Drenagem contínua (Opcional) (aplicável apenas ao modo de desumidificação), conforme figura:

- 1) Retire o tampão da torneira.
- 2) Coloque o tubo de drenagem na saída de água.
- 3) Ligue o tubo de drenagem ao balde.



Manutenção

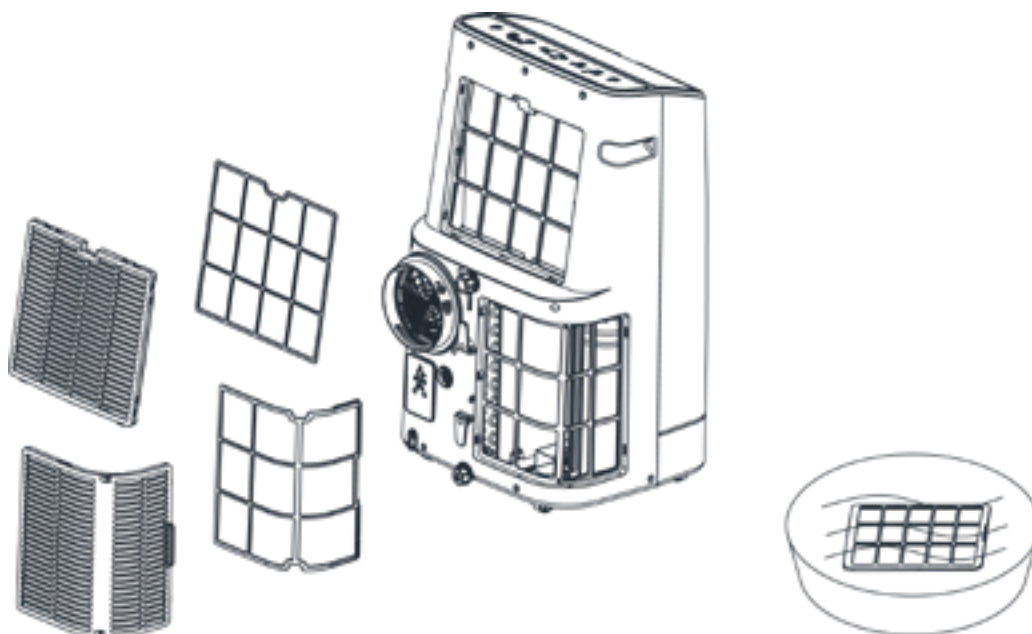
Limpeza: antes da limpeza e manutenção, desligue o aparelho e desligue-o da tomada.

1.º Limpe a superfície

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio e húmido. Não utilize produtos químicos, como benzeno, álcool, gasolina, etc.; caso contrário, a superfície do ar condicionado poderá ser danificada ou até mesmo todo o aparelho poderá ser danificado.

2.º Limpe a rede do filtro

Se a rede do filtro estiver obstruída com pó e a eficiência do ar condicionado for reduzida, certifique-se de que limpa a rede do filtro a cada duas semanas.



3.º Limpe a moldura superior da rede do filtro

- 1) Desaperte o parafuso que fixa a rede do filtro de EVA à tampa traseira com uma chave de fendas e retire a rede do filtro de EVA.
- 2) Coloque a rede do filtro de EVA em água morna com detergente neutro (cerca de 40 °C / 104 °F) e deixe secar à sombra após enxaguar bem.

Unidades de armazenamento

- 1: Desaperte a tampa de drenagem, retire o tampão de água e verta a água do tabuleiro para outros recipientes ou incline o aparelho diretamente para deitar a água para outros recipientes.
- 2: Ligue o aparelho, ajuste-o para o modo de ventilação com vento fraco e mantenha-o nesse estado até que o tubo de drenagem esteja seco, para manter o interior do aparelho seco e evitar o bolor.
- 3: Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e enrole o cabo de alimentação no suporte; instale o tampão de água e a tampa de drenagem.
- 4: Retire o tubo de exaustão e guarde-o em local apropriado.
- 5: Cubra o ar condicionado com um saco de plástico. Coloque o ar condicionado num local seco, fora do alcance das crianças, e tome medidas para evitar a acumulação de pó.
- 6: Retire as pilhas do comando e guarde-as em local apropriado.

Nota: certifique-se de que o aparelho se encontra num local seco e guarde todos os componentes num local adequado.

Solução de problemas

1. Informações sobre a manutenção

1) Verificações na área

Antes de iniciar qualquer trabalho em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário realizar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para reparações no sistema de refrigeração, devem ser observadas as seguintes precauções antes de iniciar qualquer trabalho no sistema.

2) Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado seguindo um procedimento controlado, de forma a minimizar o risco de presença de gás ou vapor inflamável durante a execução do trabalho.

3) Área de trabalho geral

Todos os funcionários de manutenção e outras pessoas que trabalham na área devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho a realizar. Deve evitar-se o trabalho em espaços confinados. A área em redor do local de trabalho deve ser isolada. Certifique-se de que as condições dentro da área estejam seguras, controlando a presença de materiais inflamáveis.

4) Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está atento a atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não produz faíscas, está adequadamente selado ou intrinsecamente seguro.

5) Presença de extintor de incêndio

Se for necessário realizar qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deverá estar disponível equipamento de combate a incêndios adequado. Mantenha um extintor de pó químico seco ou de CO2 junto à área de carregamento.

6) Ausência de fontes de ignição

Nenhuma pessoa que realize trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que envolvam a exposição de tubagens que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deverá utilizar fontes de ignição de forma que possa causar risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo o fumo do cigarro, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante as quais o refrigerante inflamável possa ser libertado para o ambiente circundante. Antes do início dos trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não existem riscos de incêndio ou ignição. Devem ser exibidas placas de "Proibido Fumar".

7) Área ventilada

Certifique-se de que a área está aberta ou adequadamente ventilada antes de abrir o sistema ou de realizar qualquer trabalho

a quente. Um certo grau de ventilação deve ser mantido durante todo o período em que o trabalho está a ser realizado. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer fluido refrigerante libertado e, de preferência, expelir o fluido refrigerante para a atmosfera.

8) Verificações no equipamento de refrigeração

Quando os componentes elétricos forem substituídos, deverão ser adequados à finalidade e estar de acordo com as especificações corretas. Em todos os momentos, devem ser seguidas as diretrizes de manutenção e assistência do fabricante. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizam fluidos frigorigénios inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala em que estão instaladas as peças que contêm o refrigerante;
- Os equipamentos e saídas de ventilação estão a funcionar adequadamente e não estão obstruídos;
- Se estiver a ser utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante;
- A marcação do equipamento continua visível e legível. As marcas e sinais ilegíveis devem ser corrigidos;
- Os tubos ou componentes de refrigeração estão instalados numa posição em que é improvável que estejam expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, menos que os componentes sejam construídos com materiais inerentemente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

9) Verificações em dispositivos elétricos

A reparação e manutenção de componentes elétricos devem incluir verificações iniciais de segurança e procedimentos de inspeção de componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, não deverá ser ligada qualquer alimentação elétrica ao circuito até que a falha seja devidamente corrigida. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, deverá ser utilizada uma solução temporária adequada. Este deverá ser comunicado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam informadas.

As verificações iniciais de segurança devem incluir:

- Verificar se os condensadores estão descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de faíscas;
- Verificar se não existem componentes elétricos sob tensão ou cablagem exposta durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- Verificar a continuidade da ligação à terra.

2. Reparações em componentes selados

1) Durante as reparações em componentes selados, todas as alimentações elétricas devem ser desligadas do equipamento em manutenção antes da remoção de qualquer tampa selada, etc. Se for absolutamente necessário manter uma alimentação elétrica no equipamento durante a manutenção, deverá ser instalado um sistema permanente de deteção de fugas no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa. 2) Deve ser dada especial atenção ao seguinte para garantir que, quando se trabalha em componentes elétricos, a caixa não é alterada de forma a afetar o nível de proteção. Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais que não estão de acordo com as especificações originais, danos nas vedações, instalação incorreta de buçins, etc.

Certifique-se de que o aparelho está montado em segurança.

Certifique-se de que as vedações ou os materiais de vedação não estão degradados ao ponto de já não cumprirem a função de impedir a entrada de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA: A utilização de vedante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não precisam de ser isolados antes de se trabalhar neles.

3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

Não aplique cargas indutivas ou capacitivas permanentes ao circuito sem garantir que não excedem a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos que podem ser reparados com o circuito energizado e na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de ensaio deve ter a potência nominal correta.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem resultar na ignição do líquido de refrigeração para a atmosfera devido a uma fuga.

4. Cabos

Verifique se os cabos não estão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua proveniente de fontes como compressores ou ventiladores.

5. Detecção de refrigerantes inflamáveis

Em caso algum devem ser utilizadas potenciais fontes de ignição na procura ou deteção de fugas de refrigerante. Não utilize um maçarico de haleto metálico (ou qualquer outro detetor que utilize chama exposta).

6. Métodos de deteção de fugas

Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.

Os detetores eletrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode necessitar de recalibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área livre de refrigerante.) Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser configurado para uma percentagem do LFL (Limite Inferior de Inflamabilidade) do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante empregue, sendo confirmada a percentagem de gás adequada (máximo de 25%).

Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes que contenham cloro deve ser evitado, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre.

Se houver suspeita de fuga, todas as chamas expostas devem ser removidas/extintas.

Caso seja detetada uma fuga de fluido refrigerante que exija brasagem, todo o fluido refrigerante deverá ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de bloqueio) numa parte do sistema afastada da fuga. De seguida, deverá ser injetado azoto isento de oxigénio (OFN) no sistema antes e durante o processo de brasagem.

7.º Remoção e evacuação

Ao abrir o circuito de refrigeração para realizar reparações – ou para qualquer outro fim – devem ser utilizados os procedimentos convencionais. No entanto, é importante seguir as melhores práticas, dado que a inflamabilidade é um fator a considerar. O seguinte procedimento deve ser observado:

- Retire o refrigerante;
- Purgue o circuito com gás inerte;
- Evacue o ar;
- Purgue novamente com gás inerte;
- Abra o circuito cortando ou soldando.

A carga de refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. Ar comprimido ou oxigénio não devem ser utilizados para esta tarefa.

A lavagem deve ser feita quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a enchê-lo até atingir a pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e, finalmente, reduzindo o vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja mais refrigerante no sistema. Quando for utilizada a carga final de OFN, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir a realização do trabalho. Esta operação é absolutamente vital se forem realizadas operações de brasagem na tubagem.

Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não está próxima de nenhuma fonte de ignição e que existe ventilação disponível.

8. Procedimentos de carregamento

Além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos:

- Certifique-se de que não ocorre contaminação por diferentes refrigerantes quando utilizar o equipamento de carregamento. As mangueiras ou linhas devem ser o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante nelas contida.
- Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de o carregar com refrigerante.
- Identifique o sistema quando o carregamento estiver concluído (se ainda não o tiver feito).
- Tenha extremo cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, este deve ser testado sob pressão com OFN. O sistema deve ser testado quanto a fugas após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento. Um teste de fugas de acompanhamento deve ser realizado antes de abandonar o local.

9. Desativação

Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. É uma boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes da execução da tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e refrigerante, caso seja necessária análise antes da reutilização do refrigerante recuperado. É essencial que haja energia elétrica disponível antes do início da tarefa.

- a) Familiarize-se com o equipamento e com o seu funcionamento.
- b) Isole o sistema eletricamente. c) Antes de iniciar o procedimento, certifique-se de que:
 - O equipamento de movimentação mecânica esteja disponível, se necessário, para o manuseamento dos cilindros de refrigerante;
 - Todos os equipamentos de proteção individual estejam disponíveis e a ser utilizados corretamente;
 - O processo de recuperação seja sempre supervisionado por uma pessoa competente;
 - O equipamento de recuperação e os cilindros cumprem as normas aplicáveis.
- d) Se possível, proceda ao esvaziamento do sistema de refrigerante.
- e) Caso não seja possível realizar vácuo, construa um coletor para que o refrigerante possa ser removido de diferentes partes do sistema.
- f) Certifique-se de que o cilindro está posicionado na balança antes de iniciar a recuperação.
- g) Ligue a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- h) Não encha os cilindros em excesso (não ultrapasse 80% do volume de líquido).
- i) Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo que temporariamente.
- j) Após o correto enchimento dos cilindros e a conclusão do processo, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são removidos do local imediatamente e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas. k) O fluido refrigerante recuperado não deve ser carregado noutro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

10. Etiquetagem

Os equipamentos devem ser etiquetados indicando que foram desativados e esvaziados do fluido refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que existem etiquetas nos equipamentos indicando que contêm fluido refrigerante inflamável.

11. Recuperação

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se que todo o refrigerante seja removido em segurança. Ao transferir o líquido de refrigeração para cilindros, certifique-se de que são utilizados apenas cilindros apropriados para a recuperação do líquido de refrigeração. Certifique-se de que existe o número correto de cilindros para armazenar a carga total do sistema. Todos os cilindros a utilizar devem ser designados para o líquido de refrigeração recuperado e etiquetados de acordo com esse líquido de refrigeração (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de líquido de refrigeração). Os cilindros devem estar completos, com válvula de alívio de pressão e válvulas de fecho associadas em boas condições de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios devem ser evacuados e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento, acompanhado de um conjunto de instruções sobre o equipamento disponível e deve ser adequado para a recuperação de fluidos frigorigénios inflamáveis. Além disso, uma balança calibrada deve estar disponível e em boas condições de funcionamento. As mangueiras devem estar completas, com engates de desconexão sem fugas e em boas condições. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em boas condições de funcionamento, se recebeu a manutenção adequada e se todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de fuga de líquido de refrigeração. Consulte o fabricante em caso de dúvida.

O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor no cilindro de recuperação correto e deve ser providenciada a Nota de Transferência de Resíduos correspondente. Não misture líquidos de refrigeração nas unidades de recuperação e, principalmente, não nos cilindros.

Se forem removidos compressores ou óleos de compressores, certifique-se de que foram evacuados para um nível aceitável para garantir que não resta qualquer líquido de refrigeração inflamável no lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes da devolução do compressor ao fornecedor. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Ao drenar óleo de um sistema, o procedimento deve ser realizado em segurança.

Parâmetros do fusível da máquina

Tipo: 5ET ou SMT Tensão: 250V Corrente: 3,15 A

Não tente reparar ou desmontar o ar condicionado por conta própria. As reparações não qualificadas invalidarão a garantia e poderão causar danos aos utilizadores ou às suas propriedades.

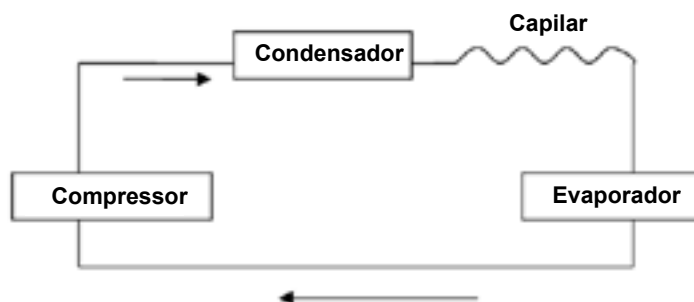
Problemas	Razões	Soluções
O ar condicionado não funciona.	Não há energia elétrica.	Ligue-o após o ter ligado a uma tomada elétrica.
	O indicador de transbordo apresenta "FL".	Esvazie a água interior.
	A temperatura ambiente é demasiado baixa ou demasiado alta.	Recomenda-se a utilização da máquina a temperaturas entre 7 e 35 °C (44 e 95 °F).
	No modo de arrefecimento, a temperatura ambiente está abaixo da temperatura definida; no modo de aquecimento, a temperatura ambiente está acima da temperatura definida.	Altere a temperatura definida.
	No modo de desumidificação, a temperatura ambiente é baixa.	A máquina deve ser colocada num ambiente com uma temperatura superior a 17 °C (62 °F).
O efeito de arrefecimento não é bom.	Há incidência direta de luz solar.	Puxe a cortina.
	As portas ou janelas estão abertas; há muitas pessoas; ou, no modo de arrefecimento, existem outras fontes de calor.	Feche as portas e janelas e instale um novo sistema de ar condicionado.
	A rede do filtro está suja.	Limpe ou troque o filtro.
	A entrada ou saída de ar está bloqueada.	Remova obstruções.
Muito barulho.	O ar condicionado não está instalado numa superfície plana.	Coloque o ar condicionado numa superfície plana e firme (para reduzir o ruído).
O compressor não funciona.	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	Aguarde 3 minutos até que a temperatura baixe e, em seguida, reinicie o aparelho.
O comando à distância não funciona.	A distância entre o aparelho e o comando é muito grande.	Aproxime o comando do ar condicionado e certifique-se de que está a apontar diretamente para o recetor.
	O telecomando não está alinhado com a direção do recetor.	
	As pilhas estão descarregadas.	Troque as pilhas.
Apresenta 'E1'.	O sensor de temperatura ambiente está com defeito.	Verifique o sensor de temperatura ambiente e o circuito relacionado.
Apresenta 'E2'.	O sensor de temperatura do tubo está com defeito.	Verifique o sensor de temperatura do tubo e o circuito relacionado.

Nota: Se ocorrerem problemas não listados na tabela ou se as soluções recomendadas não funcionarem, contacte a assistência técnica especializada.

Adendo

Esquema esquemático para ar condicionado

(Os parâmetros técnicos específicos da máquina devem estar cientes da placa de características do produto)



Controle inteligente

Informações sobre a aplicação "Smart Life - Smart Living"

A aplicação  Smart Life - Smart Living está disponível para Android e iOS.

Digitalize o código QR correspondente para aceder diretamente ao download.

NOTA:

Dependendo do operador, poderão existir custos associados ao download da aplicação.



Google Play App Store

Informações sobre a Utilização da Aplicação

Este aparelho permite-lhe operá-lo através da sua rede doméstica.

Um pré-requisito é uma ligação Wi-Fi permanente ao seu router e a aplicação gratuita "Smart Life - Smart Living".

Pode aceder facilmente a todas as funções do aparelho através da aplicação. Uma vez que a aplicação é constantemente melhorada, não podemos fornecer uma descrição mais detalhada aqui.

Recomendamos que desligue o aparelho da tomada quando estiver fora de casa para evitar que seja ligado involuntariamente enquanto está fora!

Requisitos de Sistema para Utilização da Aplicação

- iOS 8.0 ou superior
- Android 4.4 ou superior

Colocação em Funcionamento via Aplicação

1. Instale a aplicação "Smart Life - Smart Living". Crie uma conta de utilizador.
2. Ative a função Wi-Fi nas definições do seu aparelho.
3. Coloque o aparelho de ar condicionado a uma distância de aproximadamente 5 metros do seu router.
4. Prima o botão Timer durante cerca de 3 segundos. A luz indicadora Wi-Fi pisca rapidamente.

Inicie a aplicação e selecione "+". Selecione o menu "ar condicionado" e siga as instruções no ecrã.

Assim que o aparelho for ligado com sucesso, a luz indicadora Wi-Fi ficará fixa. Agora pode operar o aparelho utilizando a aplicação.

NOTA:

- O aparelho só pode ser operado com routers de 2,4 GHz. Routers de 5 GHz não são suportados.
- O aparelho está equipado com apenas uma ligação de rede. Esta não pode ser desligada.

Especificações

Referência	VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN	3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Capacidade de refrigeração	9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Capacidade de refrigeração	2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Capacidade de aquecimento	7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Capacidade de aquecimento	2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Potência nominal de entrada (refrigeração) / Corrente	1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A
Potência nominal de entrada (aquecimento) / Corrente	825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A

Tensão / Frequência		220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Capacidade de desumidificação		42L/D	55L/D	66L/D	80L/D
Fluxo de ar		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Pressão Operacional Excessiva Permitida	Sucção	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Descarga	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Pressão máxima permitida		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
Nível de ruído		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Refrigerante/Carga		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Área de aplicação		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Dimensões		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Peso		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Conformidade com todos os requisitos das Diretivas CE aplicáveis
	Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para este fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

Garantia

Se tiver um problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou ponto de venda com o seu comprovativo de compra (recibo ou fatura).

EN - Reversible Mobile Air Conditioner

The refrigerant used in local mobile air conditioners is the environmentally friendly hydrocarbon R290. This refrigerant is odorless, and compared to the alternative refrigerant, the R290 is an ozone-free refrigerant, and its effect is very low.

Please read the instructions before use and repair.

The drawings provided in this manual may not be the same as the physical objects. Please refer to the physical objects.

Attention Matters

Warning matters:

1. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
 2. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
 3. Do not pierce or burn.
 4. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
 5. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15 m²
 7. Keep any required ventilation openings clear of obstruction;
 8. Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
 9. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
 10. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
 11. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
12. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.



Notes:

- *The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.
- *Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.
- *Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.
- *After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
- *Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.
- *When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.
- * While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
- *When moving the machine, make sure that it is in an upright position.
- *The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.
- * Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.
- * Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- * Do not pull the plug to turn off the machine.
- * Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.
- *Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.

* Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.

* The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Features and Components

1.Features

* Compact structure, smooth line, simple and generous shape.

*Functions of refrigeration, dehumidification, air supply and continuous drainage

*Outdoor interface is set high to facility assembly and keep the smooth flow of the heat pipe.

*LED displays the control panel, with high-quality user-friendly remote control.

*Air filtration capability.

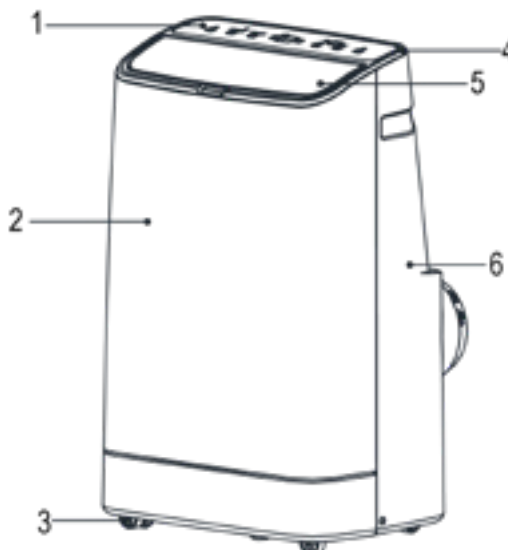
*Timing switch function.

*Protection function of automatically restarting the compressor after three minutes, a variety of other protection functions.

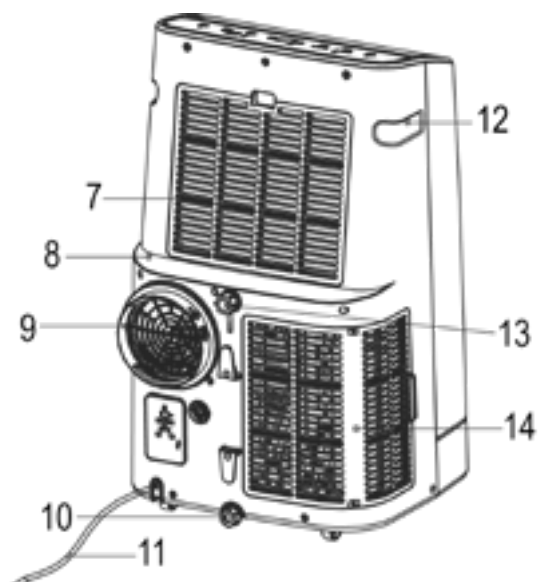
The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24°C; heating:20/12 °C; Temperature operation range: 7-35°C.

2. Component

- 1.Mask
- 2.Front Housing
- 3.Omni directional wheel
- 4.Top cover
- 5.Swing leaf
- 6.Rear Housing



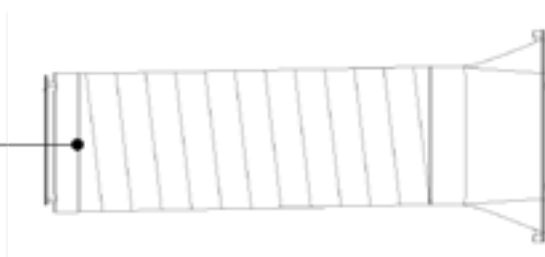
- 7.EVA Filter housing
- 8.Rear Housing
- 9.Air vent
- 10.Drainage hole
- 11.Power cord
- 12.Handle
- 13.Continuous drainage hole
- 14.Con filter housing



Window Kit Assembly

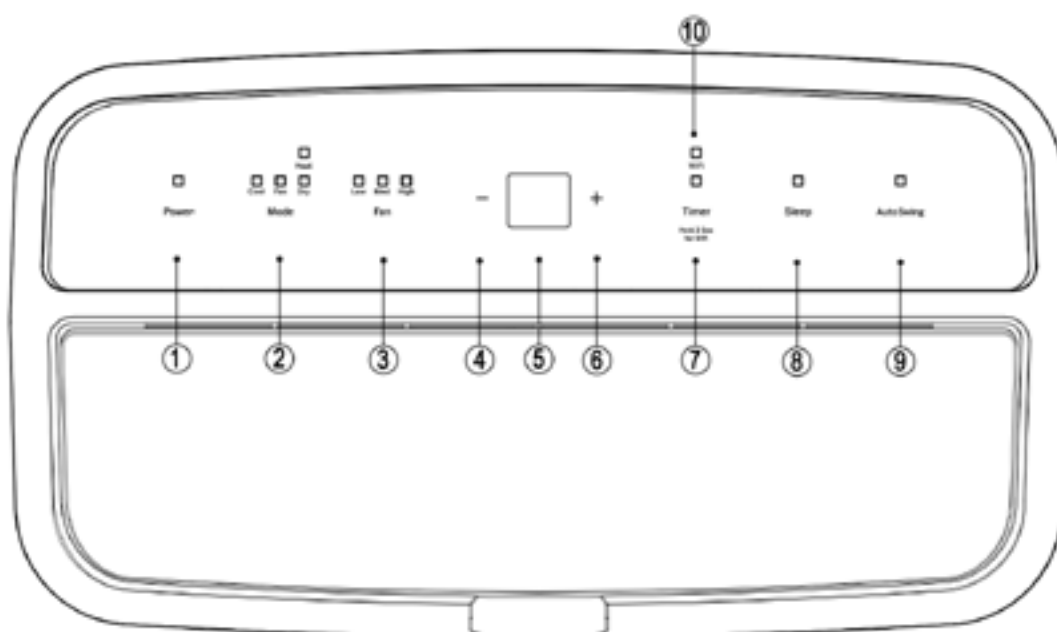


Exhaust Pipe Assembly



Control Setting

1.Operation interface:



- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1: Power Key | 2: Mode Key | 3: Fan Key | 4: Down Key |
| 5: Display Window | 6: Up Key | 7: Timer/WIFI Key | 8: Sleep Mode Key |
| 9: Swing Key | 10: WIFI Indicator | | |

1. Power Key: Press this key to turn on and turn off the unit.
2. Mode Key: In the case of power on, press this key to switch between cooling → fan → dehumidifying → heating mode.
3. FAN SPEED Key: In cooling, heating and fan mode, press this key to select high, middle, low speed. This function is not available in SLEEP mode and DEHUMIDIFYING mode.
4. DOWN Key: Under timer mode, press this key can be adjusted downward the time.
5. Display Window
6. UP Key: Press this button to increase the temperature setting or set up the timer to the required timer setting. This function is not available under FAN mode and DEHUMIDIFYING mode.
Under cooling and heating mode, press this key can be adjusted downward the temperature.
Press this button to decrease the temperature setting or set down the timer to the required timer setting. This function is not available under FAN mode and DEHUMIDIFYING mode.
7. TIMER Key: In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.
To turn on WiFi: Press and hold the Timer button for 3 seconds to turn on the WiFi function (More details in Smart control page.).
8. Sleep Mode: When the power is on and In the cooling mode (or heating mode), press 'SLEEP' button to start the sleep mode. Under sleep mode, the FAN speed is set to LOW speed and not adjustable. The SLEEP mode can be cancelled by pressing the button.
9. SWING Key: The SWING function only can work after turn on the unit, but you can turn on or off.
10. WiFi Indicator.

2.operation instructions of remote control

1) The remote control Panel is as follows:



1. Power: Press  the key to turn on or turn off the machine.
2. Mode: press  the key to switch between cooling, fan, dehumidification and heating mode.
3. Up: press the key to + increase temperature and timing set value.
4. Down: press - the key to reduce temperature and timing set value.
5. Fan: press  the key to select high, medium and low wind speed output circularly.
6. Timer: press  the key to set timing value.
7. Cleaning: Press  the louver will swing up and down.
8. Press  the key to switch between Celsius and Fahrenheit.
9. Sleep Mode: Press  the key to turn on the sleep mode.

Protection function

3.1、Frost Protection Function:

In cooling mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

3.2、Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see Drainage Instructions at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

3.3、Automatic Defrosting (cooling models have this function): The machine has automatic defrosting function. Defrosting can be

achieved through four - way valve reversing.

3.4、 Protection Function of the Compressor:

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

Installation and adjustment

1.Installation:

Warning: before using the mobile air conditioning, keep it upright for at least two hours.

The air conditioning can be easily moved in the room. In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

1.1 Install the heat pipe assembly (as shown in Fig.1)

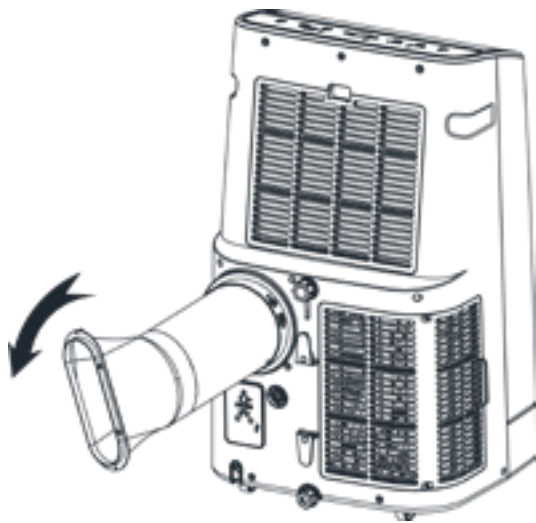


Figure 1

1) take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;

2) insert the heat pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back panel vent slot (push to the left) and complete the assembly (as shown in figure 1).

1.2 Installation of window sealing plate components

1) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Fig.2 and Fig.3).Components can be placed in horizontal and vertical direction.

2) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

Notes

1) The flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

2) The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

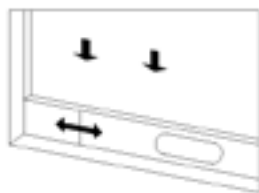


Figure 2

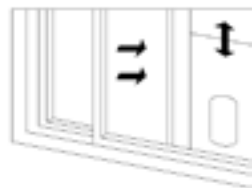


Figure 3

1.3 Install the body

1) Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be least 50 cm (as shown in Fig.4).

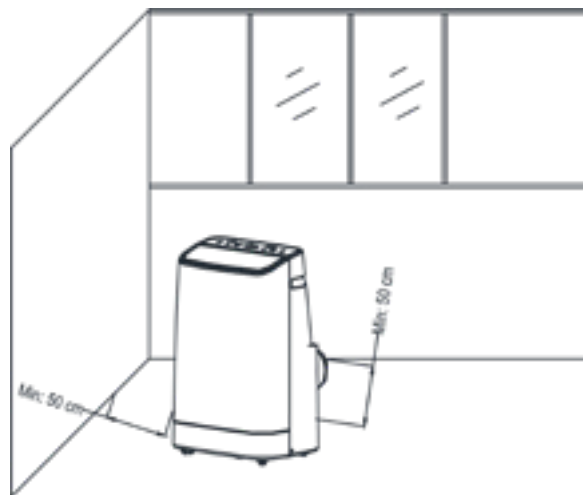


Figure4

2) Elongate the exhaust pipe and snap the flat end of the exhaust pipe joints into the hole of the window sealing plate assembly (as shown in Fig.5 and Fig.6) .

Notes: 1、 the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

2、 The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45 °). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

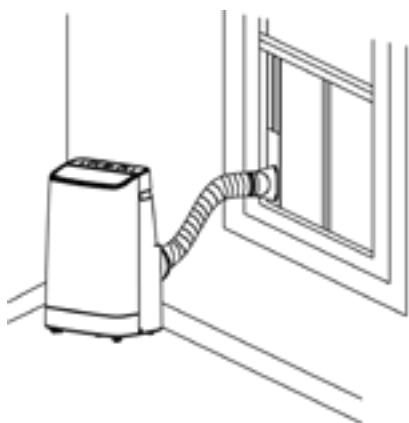


Figure 5

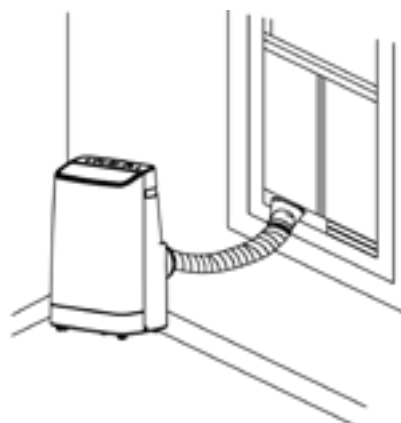


Figure 6

Important Notice:

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.

Drainage Instructions

This machine has two drainage methods: manual drainage and continuous drainage.

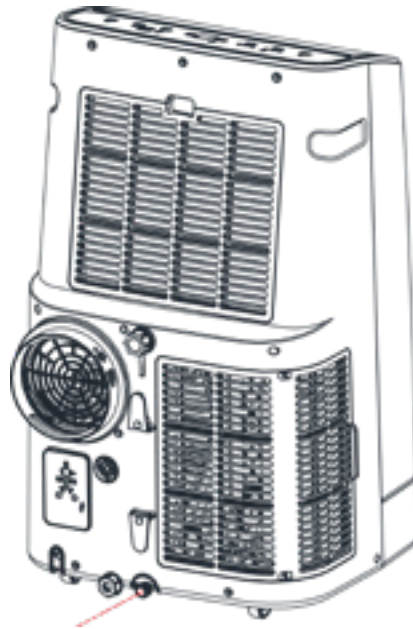
1.Manual drainage:

1)When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.

Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.

2)Place the water container below the side water outlet behind the body.

3)Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

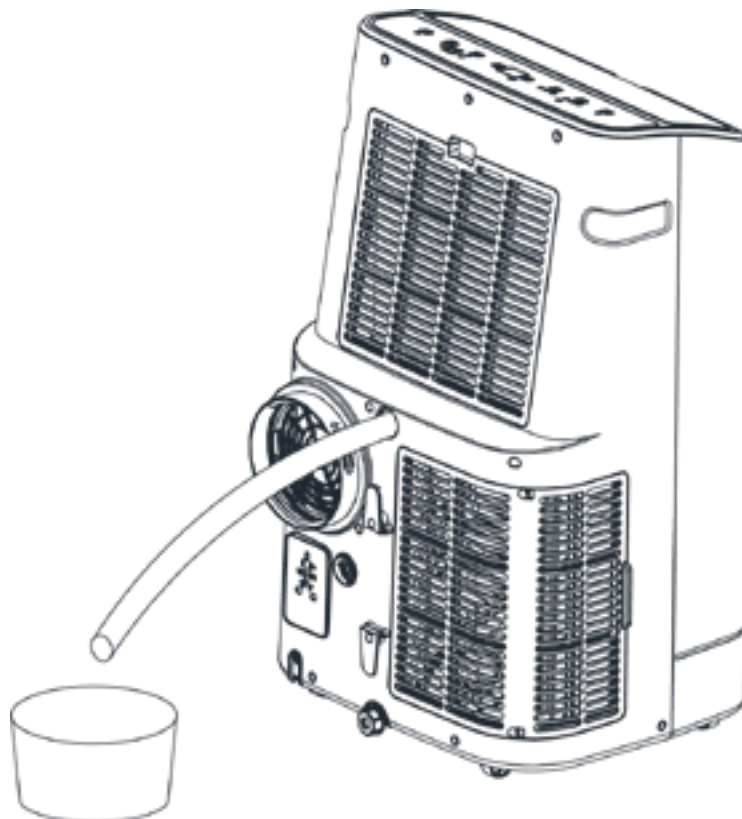


Notes

- 1) Keep the drainage cover and the water plug properly.
- 2) During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
- 3) If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor.
- 4) When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover

2.Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:

- 1) Unplug the water plug.
- 2) Set the drainage pipe into the water outlet.
- 3) Connect the drainage pipe to the bucket.



Maintenance

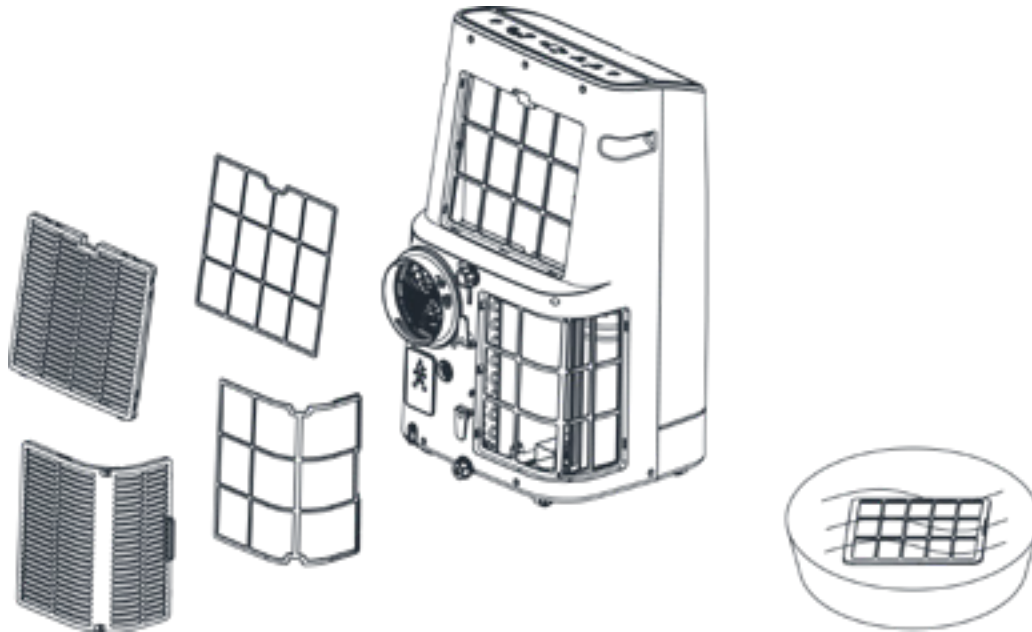
Cleaning: before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug.

1. Clean the surface

Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged.

2. Clean the filter screen

If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.



3. Clean the upper filter screen frame

1) Unscrew one screw fixed by EVA filter net and back shell with screwdriver, and take out EVA filter net.

2) Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40°C / 104°F) and dry it in the shade after rinsing clean.

Unit Storage

1:Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.

2:Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

3:Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.

4:Remove the exhaust pipe and keep it properly.

5:Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.

6:Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

Troubleshooting

1. Information on servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting

work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components,

unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose –conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is

available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that:

- Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- All personal protective equipment is available and being used correctly;
- The recovery process is supervised at all times by a competent person;
- Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.

h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5ET or SMT Voltage: 250V Current: 3.15 A

Do not repair or disassemble the air conditioning by yourself. Unqualified repair will lead to failure of the warranty card, and may cause damage to users or their properties.

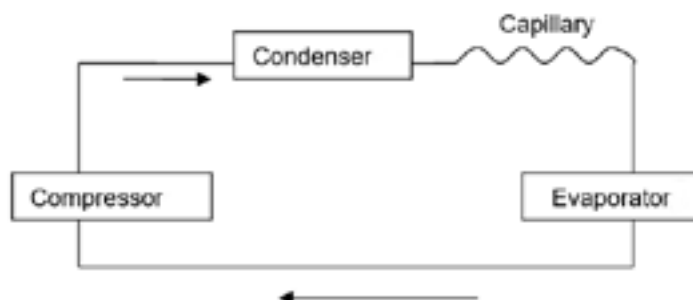
Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays "FL".	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C (62 °F).
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.

Note: If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.

Addendum

Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)



Smart control

Information on the App "Smart Life - Smart Living"

The  Smart Life - Smart Living app is available for android and iOS.

Scan the corresponding QR code to get directly to the download.

NOTE:

Depending on the provider, there may be costs involved in downloading the app.



Google Play App Store

Information on How to Use the App

This appliance allows you to operate the appliance via your home net-work.

A prerequisite is a permanent Wi-Fi connection to your router and the free app "Smart Life - Smart Living".

You can easily access all functions of the appliance via the app. Since the app constantly improved, we cannot provide a more detailed description here.

We recommend disconnecting the appliance from the power supply when you are away from home to prevent unintentional switching on while you are on the road!

System Requirement for Use of the App

- iOS 8.0 or higher
- Android 4.4 or higher

Commissioning via the App

- 1) Install the "Smart Life - Smart Living" app. Create a user account.
- 2) Activate the Wi-Fi function in the settings of your appliance.
- 3) Place the air-conditioning appliance within a distance of around 5 meters of your router.
- 4) Press Timer button for about 3 seconds. The Wi-Fi indicator light flashes rapidly.

Launch the app and select "+". Select the "air conditioner" menu and follow the instructions on the display.

Once the appliance has been connected successfully, the Wi-Fi indicator light will be solid. Now you can operate the appliance using the app.

NOTE:

- The appliance can only be operated with 2.4 GHz routers. 5 GHz routers are not supported.
- The appliance is equipped with only one network connection. It can-not be turned off.

Specifications

Reference		VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN		3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Cooling capacity		9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Cooling capacity		2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Heating Capacity		7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Heating Capacity		2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Rated Input (Cooling) / Current		1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A
Rated Input (Heating) / Current		825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A
Voltage / Frequency		220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Dehumidification capacity		42L/D	55L/D	66L/D	80L/D
Airflow		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Permissible Excessive Operating Pressure	Suction	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Discharge	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Max Allowable Pressure		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
Noise level		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Refrigerant / Charge		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Application Area		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Dimensions		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Weight		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Compliance with all requirements of applicable CE directives
	Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle at collection points provided for this purpose. Contact local authorities or your dealer for recycling advice.

Warranty

If you encounter a problem with your device, please contact the retailer or point of sale with your proof of purchase (receipt or invoice).

IT - Condizionatore d'aria mobile reversibile

Il refrigerante utilizzato nei condizionatori d'aria mobili locali è l'idrocarburo ecologico R290. Questo refrigerante è inodore e, rispetto al refrigerante alternativo, è privo di ozono e il suo effetto è molto ridotto.

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e della riparazione.

I disegni forniti in questo manuale potrebbero non corrispondere agli oggetti fisici. Fare riferimento agli oggetti fisici.

L'attenzione è importante

Attenzione:

1. Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
2. L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione in funzione continua (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
3. Non perforare né bruciare.
4. Tenere presente che i refrigeranti potrebbero non contenere odori.
5. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 15 m².
7. Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione necessarie.
8. La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
9. L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni del locale corrispondano alla superficie specificata per il funzionamento.
10. Chiunque lavori o intervenga in un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido e in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne attesti la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
11. La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente secondo le raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
12. Tutte le procedure operative che incidono sui dispositivi di sicurezza devono essere eseguite esclusivamente da personale competente.



Note:

*Il condizionatore è adatto solo per uso interno e non è adatto ad altre applicazioni.

*Rispettare le norme locali di interconnessione alla rete elettrica durante l'installazione del condizionatore e assicurarsi che sia correttamente messo a terra. In caso di dubbi sull'installazione elettrica, seguire le istruzioni del produttore e, se necessario, rivolgersi a un elettricista professionista.

*Posizionare il dispositivo in un luogo piano e asciutto e mantenere una distanza di almeno 50 cm tra il dispositivo e gli oggetti o le pareti circostanti.

*Dopo l'installazione del condizionatore, assicurarsi che la spina di alimentazione sia intatta e saldamente inserita nella presa di corrente e posizionare il cavo di alimentazione in modo ordinato per evitare che qualcuno possa inciampare o staccare la spina.

*Non inserire oggetti nell'ingresso e nell'uscita dell'aria del condizionatore. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria libere da ostruzioni.

*Quando si installano i tubi di scarico, assicurarsi che siano correttamente collegati e che non siano deformati o piegati. * Durante la regolazione delle guide di ventilazione superiori e inferiori della bocchetta di uscita dell'aria, sollevarle delicatamente con le mani per evitare di danneggiarle.

*Quando si sposta la macchina, assicurarsi che sia in posizione verticale.

*La macchina deve essere tenuta lontana da benzina, gas infiammabili, stufe e altre fonti di calore.

* Non smontare, revisionare o modificare la macchina in modo arbitrario, altrimenti si verificherà un malfunzionamento o addirittura danni a persone e cose. Per evitare pericoli, in caso di guasto della macchina, rivolgersi al produttore o a professionisti per la riparazione.

* Non installare e utilizzare il condizionatore in bagno o in altri ambienti umidi.

* Non staccare la spina per spegnere la macchina.

* Non appoggiare tazze o altri oggetti sul corpo per evitare che acqua o altri liquidi penetrino nel condizionatore.

* Non utilizzare spray insetticidi o altre sostanze infiammabili in prossimità del condizionatore.

* Non pulire o lavare il condizionatore con solventi chimici come benzina e alcol. Per pulire il condizionatore, scollegare l'alimentazione e pulirlo con un panno morbido leggermente inumidito. Se la macchina è molto sporca, strofinare con un detergente delicato.

* L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.

L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio.

Non utilizzare il condizionatore d'aria in un ambiente umido come un bagno o una lavanderia.

Trasporto, marcatura e stoccaggio delle unità

1. Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Conformità alle normative sul trasporto

2. Marcatura delle apparecchiature mediante cartelli

Conformità alle normative locali

3. Smaltimento di apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili

Conformità alle normative nazionali

4. Stoccaggio di apparecchiature/apparecchi

Lo stoccaggio delle apparecchiature deve essere effettuato in conformità alle istruzioni del produttore.

5. Stoccaggio di apparecchiature imballate (invendute)

La protezione dell'imballaggio di stoccaggio deve essere realizzata in modo tale che eventuali danni meccanici all'apparecchiatura all'interno dell'imballaggio non causino perdite di refrigerante.

Il numero massimo di apparecchiature che possono essere stoccate insieme sarà determinato dalle normative locali.

Caratteristiche e componenti

1. Caratteristiche

* Struttura compatta, linee morbide, forma semplice e generosa.

* Funzioni di refrigerazione, deumidificazione, immissione d'aria e drenaggio continuo.

* Interfaccia esterna posizionata in alto per facilitare l'installazione e mantenere il flusso regolare del tubo di calore.

* Pannello di controllo con display a LED, con telecomando di alta qualità e facile da usare.

* Capacità di filtrazione dell'aria.

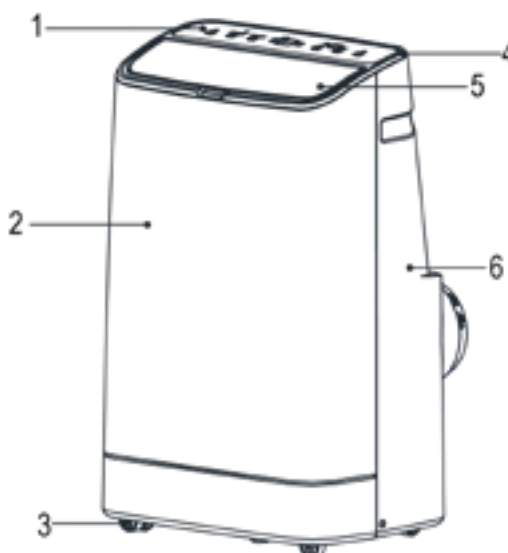
* Funzione di temporizzazione.

* Funzione di protezione con riavvio automatico del compressore dopo tre minuti, oltre a una varietà di altre funzioni di protezione.

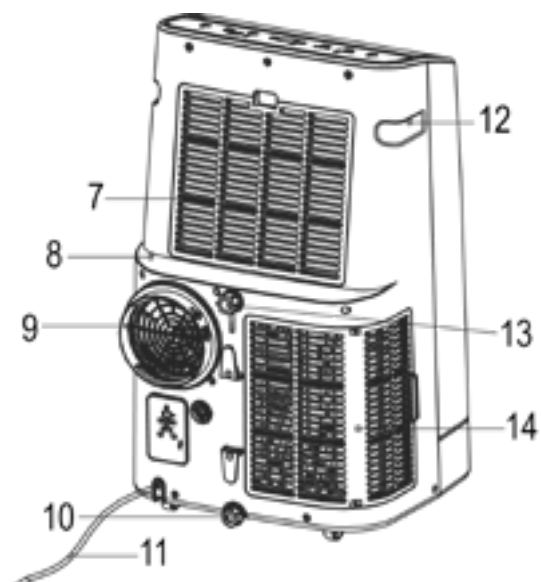
Temperatura massima di funzionamento del condizionatore: Raffreddamento: 35/24 °C; Riscaldamento: 20/12 °C; Intervallo di temperatura di funzionamento: 7-35 °C.

2. Component

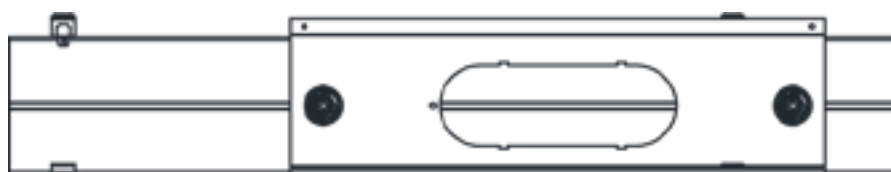
1. Mascherina
2. Alloggiamento anteriore
3. Ruota omnidirezionale
4. Copertura superiore
5. Anta oscillante
6. Alloggiamento posteriore



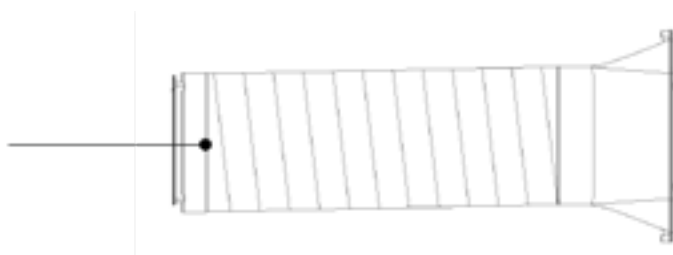
- 7. Alloggiamento del filtro EVA
- 8. Alloggiamento posteriore
- 9. Bocchetta di aerazione
- 10. Foro di drenaggio
- 11. Cavo di alimentazione
- 12. Maniglia
- 13. Foro di drenaggio continuo
- 14. Alloggiamento del filtro



Kit di montaggio per finestre

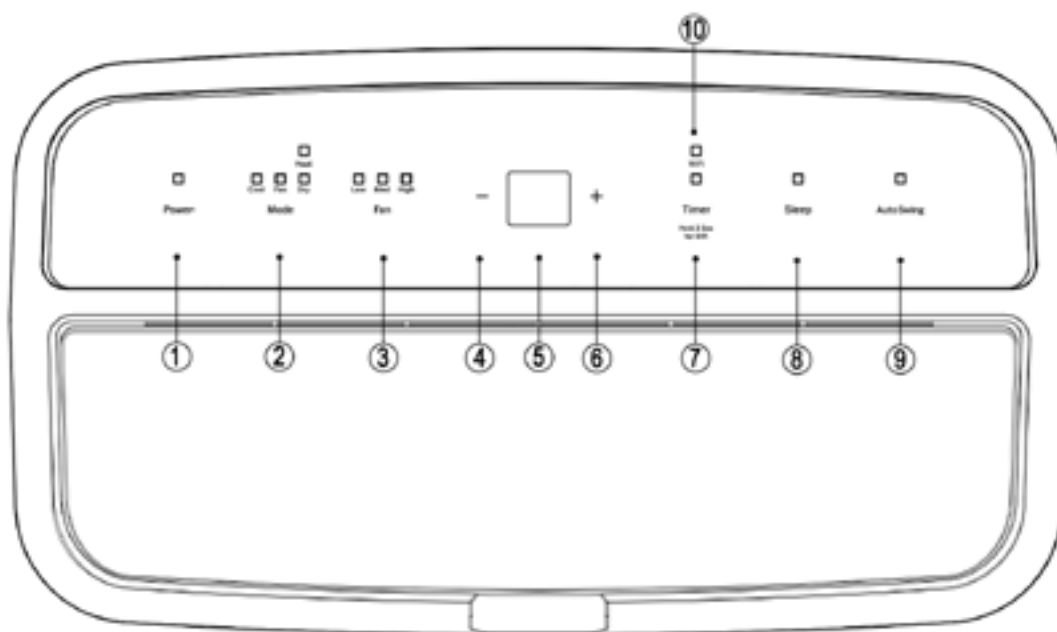


Gruppo tubo di scarico



Impostazione di controllo

1. Interfaccia operativa:



1: Tasto di accensione**2: Tasto modalità****3: Tasto ventola****4: Tasto giù****5: Finestra di visualizzazione****6: Tasto su****7: Tasto timer/WIFI****8: Tasto modalità sospensione****9: Tasto oscillazione 10: Indicatore Wi-Fi**

1. Tasto di accensione: premere questo tasto per accendere e spegnere l'unità.
2. Tasto Modalità: in caso di accensione, premere questo tasto per passare dalla modalità raffreddamento → ventilazione → deumidificazione → riscaldamento.
3. Tasto VELOCITÀ VENTOLA: in modalità raffreddamento, riscaldamento e ventilazione, premere questo tasto per selezionare la velocità alta, media o bassa. Questa funzione non è disponibile in modalità SLEEP e DEUMIDIFICAZIONE.
4. Tasto GIÙ: in modalità timer, premere questo tasto per regolare l'ora verso il basso.
5. Display
6. Tasto SU: premere questo pulsante per aumentare la temperatura impostata o impostare il timer sull'impostazione desiderata. Questa funzione non è disponibile in modalità VENTILAZIONE e DEUMIDIFICAZIONE. In modalità raffreddamento e riscaldamento, premere questo tasto per regolare la temperatura verso il basso. Premere questo pulsante per diminuire la temperatura impostata o impostare il timer sull'impostazione desiderata. Questa funzione non è disponibile in modalità VENTILAZIONE e DEUMIDIFICAZIONE.
7. Tasto TIMER: In caso di accensione, premere il tasto per chiudere la temporizzazione; in caso di spegnimento, premere il tasto per aprirla. Per attivare il Wi-Fi: Tenere premuto il pulsante Timer per 3 secondi per attivare la funzione Wi-Fi (Maggiori dettagli nella pagina Controllo intelligente.).
8. Modalità Sleep: Quando l'unità è accesa e in modalità raffreddamento (o riscaldamento), premere il pulsante 'SLEEP' per avviare la modalità Sleep. In modalità Sleep, la velocità della ventola è impostata su BASSA e non è regolabile. La modalità SLEEP può essere annullata premendo il pulsante.
9. Tasto SWING: La funzione SWING è attiva solo dopo l'accensione dell'unità, ma è possibile attivarla o disattivarla.
10. Indicatore Wi-Fi.

2. istruzioni per l'uso del telecomando

- 1) Il pannello di controllo remoto è il seguente:



1. Accensione: premere il tasto  per accendere o spegnere la macchina.
2. Modalità: premere il tasto  per passare dalla modalità raffreddamento, ventilazione, deumidificazione e riscaldamento.
3. Su: premere il tasto + per aumentare la temperatura e il valore impostato.
4. Giù: premere il tasto - per ridurre la temperatura e il valore impostato.
5. Ventola: premere il tasto  per selezionare in modo circolare la velocità dell'aria alta, media e bassa.
6. Timer: premere il tasto  per impostare il valore di tempo.
7. Pulizia: premere il tasto  per far oscillare la ventola verso l'alto e verso il basso.
8. Premere il tasto  per passare dalla scala Celsius a quella Fahrenheit.
9. Modalità Sleep: premere il tasto  per attivare la modalità Sleep.

Funzione di protezione

3.1. Funzione di protezione antigelo:

In modalità raffreddamento, se la temperatura del tubo di scarico è troppo bassa, la macchina entra automaticamente in modalità di protezione; se la temperatura del tubo di scarico sale a una certa temperatura, può tornare automaticamente al funzionamento normale.

3.2. Funzione di protezione antitrabocco:

Quando l'acqua nella vaschetta dell'acqua supera il livello di avviso, la macchina emette automaticamente un allarme e la spia "FULL" lampeggia. A questo punto, è necessario spostare il tubo di scarico che collega la macchina o l'uscita dell'acqua alla fognatura o ad un'altra area di drenaggio per svuotare l'acqua (per i dettagli, vedere le Istruzioni di scarico alla fine di questo

capitolo). Dopo lo svuotamento dell'acqua, la macchina tornerà automaticamente allo stato originale.

3.3. Sbrinamento automatico (i modelli di raffreddamento hanno questa funzione): la macchina è dotata di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento può essere ottenuto tramite l'inversione della valvola a quattro vie.

3.4. Funzione di protezione del compressore:

Per aumentare la durata del compressore, è presente una funzione di protezione con avvio ritardato di 3 minuti dopo lo spegnimento.

Installazione e regolazione

1. Installazione:

Attenzione: prima di utilizzare il condizionatore portatile, tenerlo in posizione verticale per almeno due ore.

Il condizionatore può essere facilmente spostato nella stanza. Durante lo spostamento, assicurarsi che il condizionatore sia in posizione verticale e che sia posizionato su una superficie piana. Non installare e utilizzare il condizionatore in bagno o in altri ambienti umidi.

1.1 Installare il gruppo tubi di calore (come mostrato in Fig. 1)

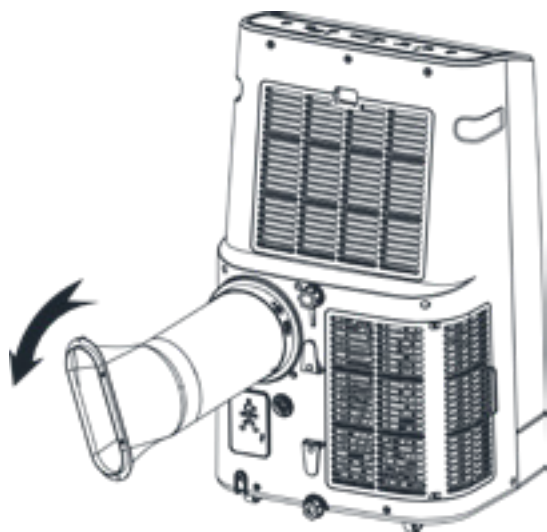


Figura 1

1) Estrarre il gruppo connettore esterno e il gruppo tubo di scarico e rimuovere i sacchetti di plastica;

2) Inserire il gruppo tubo di calore (l'estremità del giunto di scarico) nella fessura di ventilazione del pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio (come mostrato in figura 1).

1.2 Installazione dei componenti della piastra di tenuta della finestra

1) Aprire a metà la finestra e montare il gruppo piastra di tenuta della finestra sulla finestra (come mostrato in Fig. 2 e Fig. 3). I componenti possono essere posizionati sia in orizzontale che in verticale.

2) Aprire i vari componenti del gruppo piastra di tenuta della finestra, regolarne la distanza di apertura per portare entrambe le estremità del gruppo a contatto con il telaio della finestra e fissare i vari componenti del gruppo.

Note

1) L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere innestata in posizione.

2) Il tubo non deve essere deformato né presentare curve sostanziali (superiori a 45°). Assicurarsi che la ventilazione del tubo di scarico non sia ostruita.

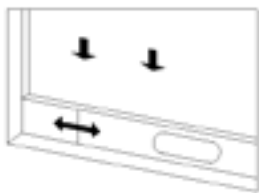


Figura 2

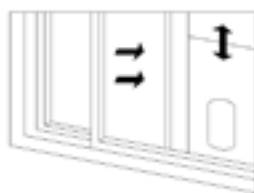


Figura 3

1.3 Installare il corpo

1) Posizionare la macchina con il tubo di calore e i raccordi installati davanti alla finestra; la distanza tra il corpo e le pareti o altri oggetti deve essere di almeno 50 cm (come mostrato in Fig. 4).

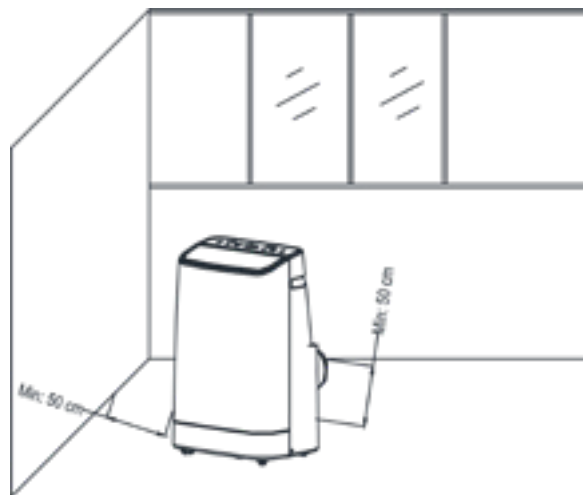


Figura 4

2) Allungare il tubo di scarico e incastrare l'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico nel foro del gruppo piastra di tenuta del finestrino (come mostrato in Fig. 5 e Fig. 6).

Note: 1. L'estremità piatta dei giunti del tubo di scarico deve essere incastrata in posizione.

2. Il tubo non deve essere deformato né presentare una curvatura sostanziale (superiore a 45°). Assicurarsi che la ventilazione del tubo di scarico non sia ostruita.

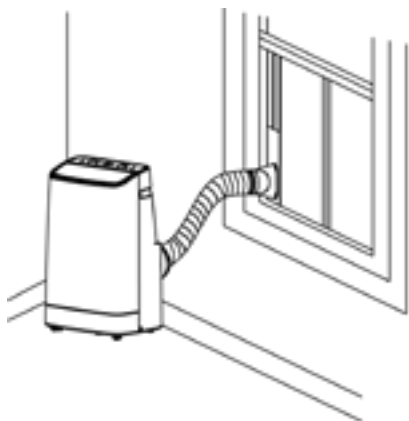


Figura 5

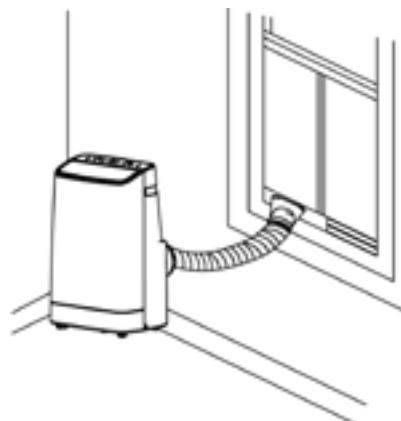


Figura 6

Avviso importante:

La lunghezza del tubo di scarico deve essere compresa tra 280 e 1.500 mm, in base alle specifiche del climatizzatore. Non utilizzare tubi di prolunga né sostituirli con altri tubi, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti. Il tubo di scarico non deve essere ostruito, altrimenti potrebbe causare surriscaldamento.

Istruzioni per il drenaggio

Questa macchina ha due metodi di scarico: scarico manuale e scarico continuo.

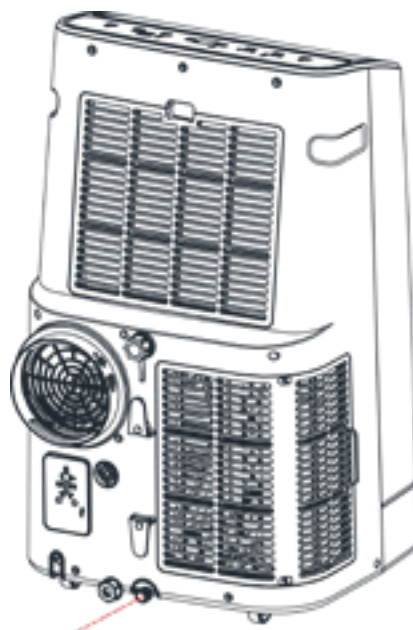
1. Scarico manuale:

1) Quando la macchina si ferma dopo aver riempito il serbatoio d'acqua, spegnerla e staccare la spina.

Note: spostare la macchina con cautela, per evitare di rovesciare l'acqua nella vaschetta posta sul fondo della macchina.

2) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita laterale dell'acqua, dietro la macchina.

3) Scollegare la spina dell'acqua: l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore.

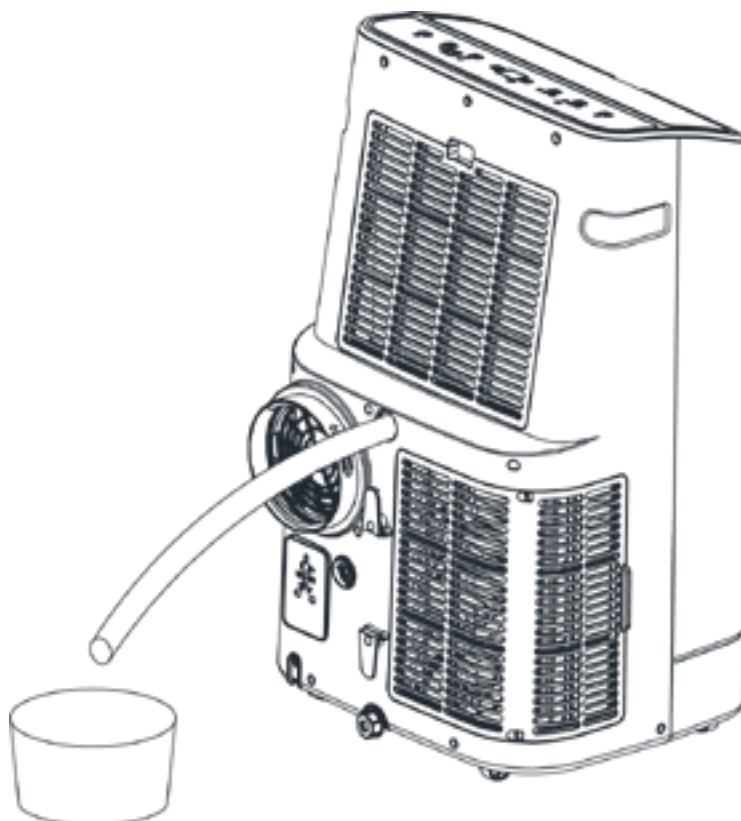


Note

- 1) Mantenere il coperchio di scarico e il tappo dell'acqua correttamente.
- 2) Durante lo scarico, il corpo può essere leggermente inclinato all'indietro.
- 3) Se il contenitore dell'acqua non riesce a contenere tutta l'acqua, prima che sia pieno, tappare l'uscita dell'acqua con il tappo il prima possibile per evitare che l'acqua defluisca a terra.
- 4) Una volta scaricata l'acqua, tappare il tappo dell'acqua e serrare il coperchio di scarico.

2. Scarico continuo (opzionale) (applicabile solo in modalità deumidificazione), come mostrato in figura:

- 1) Scollegare il tappo dell'acqua.
- 2) Inserire il tubo di scarico nell'uscita dell'acqua.
- 3) Collegare il tubo di scarico al secchio.



Manutenzione

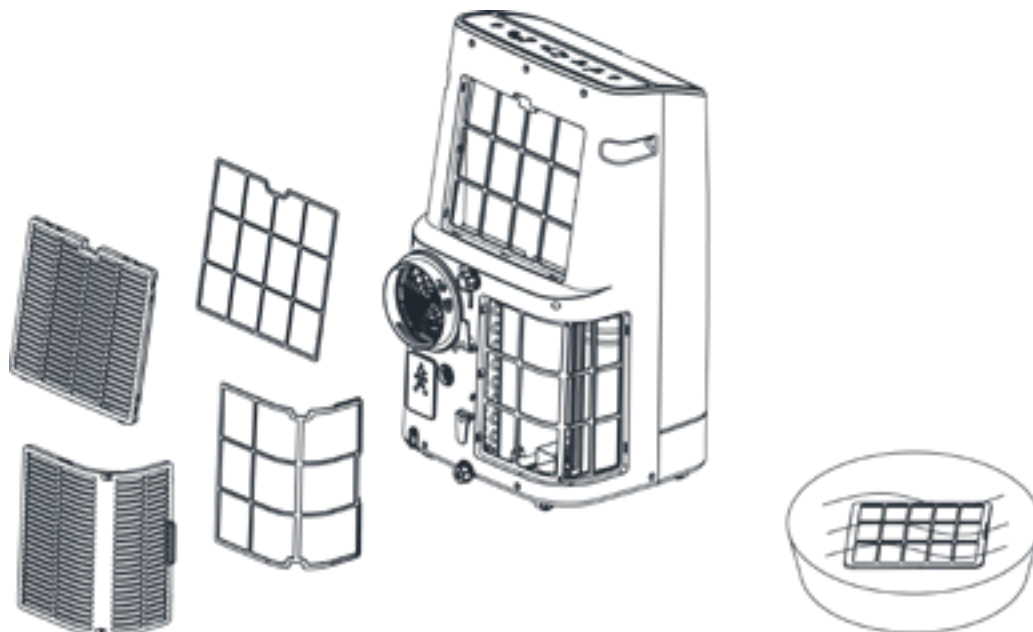
Pulizia: prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.

1. Pulire la superficie

Pulire la superficie del condizionatore con un panno morbido e umido. Non utilizzare prodotti chimici come benzene, alcol, benzina, ecc.; in caso contrario, la superficie del condizionatore o l'intero apparecchio potrebbero danneggiarsi.

2. Pulire il filtro

Se il filtro è ostruito dalla polvere e l'efficacia del condizionatore d'aria è ridotta, assicurarsi di pulirlo una volta ogni due settimane.



3. Pulire il telaio superiore del filtro

1) Svitare una vite fissata alla rete del filtro in EVA e al guscio posteriore con un cacciavite ed estrarre la rete del filtro in EVA.

2) Immergere la rete del filtro in EVA in acqua tiepida con detergente neutro (circa 40°C / 104°F) e asciugarla all'ombra dopo averla risciacquata.

Unità di stoccaggio

1: Svitare il coperchio di scarico, staccare il tappo dell'acqua e scaricare l'acqua presente nella vaschetta in altri contenitori oppure inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.

2: Accendere la macchina, impostarla sulla modalità di ventilazione a bassa ventilazione e mantenerla in questa modalità finché il tubo di scarico non si asciuga, in modo da mantenere asciutto l'interno del corpo e prevenire la formazione di muffa.

3: Spegner la macchina, staccare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione attorno al perno di avvolgimento; installare il tappo dell'acqua e il coperchio di scarico.

4: Rimuovere il tubo di scarico e conservarlo correttamente.

5: Coprire il condizionatore con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore in un luogo asciutto, tenerlo fuori dalla portata dei bambini e adottare misure di controllo della polvere.

6: Rimuovere le batterie del telecomando e conservarle correttamente.

Nota: assicurarsi che il corpo sia posizionato in un luogo asciutto e conservare correttamente tutti i componenti della macchina.

Risoluzione dei problemi

1. Informazioni sulla manutenzione

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario osservare le seguenti precauzioni prima di eseguire lavori sul sistema.

2) Procedura di lavoro

I lavori devono essere svolti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori

infiammabili durante l'esecuzione.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri operatori che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Si deve evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area circostante l'area di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area

siano state rese sicure dal controllo dei materiali infiammabili.

4) Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante i lavori, per garantire che il tecnico sia a conoscenza della presenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ovvero non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di un estintore

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su parti associate, devono essere disponibili attrezzature antincendio adeguate. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ nelle vicinanze dell'area di ricarica.

6) Nessuna fonte di accensione

Nessuna persona che esegue lavori su un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni contenenti o che abbiano contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da poter comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, incluso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante le quali il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nell'ambiente circostante. Prima di iniziare i lavori, l'area circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli con la scritta "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o di eseguire lavori a caldo. Un certo grado di ventilazione deve essere mantenuto durante l'esecuzione dei lavori. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno, nell'atmosfera.

8) Controlli dell'impianto di refrigerazione

Qualora vengano sostituiti componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche corrette. In ogni caso, devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza del produttore. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.

seguenti controlli devono essere applicati alle installazioni che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La quantità di carica è adeguata alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- I macchinari e le prese di ventilazione funzionano correttamente e non sono ostruiti;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura sull'apparecchiatura continua a essere visibile e leggibile. Le marcature e i cartelli illeggibili devono essere corretti;
- Le tubazioni o i componenti del refrigerante sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possano corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro tale corrosione.

9) Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. In caso di guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare l'alimentazione elettrica al circuito finché non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma è necessario continuare il funzionamento, si dovrà adottare una soluzione temporanea adeguata. La situazione dovrà essere segnalata al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti interessate ne siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

- Che i condensatori siano scarichi: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Che non vi siano componenti elettrici sotto tensione e cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;
- Che vi sia continuità del collegamento a terra.

2. Riparazioni dei componenti sigillati

1) Durante le riparazioni di componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario che l'apparecchiatura sia alimentata elettricamente durante la manutenzione, è necessario posizionare un sistema di rilevamento perdite permanentemente funzionante nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

2) È necessario prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia montata saldamente.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non essere più in grado di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

3. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che non superino la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso.

I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui è possibile lavorare sotto tensione in presenza di atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve essere alla potenza nominale corretta.

Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti potrebbero causare l'accensione del refrigerante presente nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve inoltre tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti come compressori o ventole.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso devono essere utilizzate potenziali fonti di accensione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non deve essere utilizzata una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

6. Metodi di rilevamento perdite

I seguenti metodi di rilevamento perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

Per rilevare refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati cercafughe elettronici, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe richiedere una nuova calibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante). Assicurarsi che il cercafughe non sia una potenziale fonte di ignizione e sia adatto al refrigerante utilizzato.

L'apparecchiatura di rilevamento perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante utilizzato, confermando la percentuale di gas appropriata (massimo 25%).

I liquidi per il rilevamento perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato poiché il cloro potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7. Rimozione ed evacuazione

Quando si accede al circuito refrigerante per effettuare riparazioni, o per qualsiasi altro scopo, è necessario utilizzare procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche poiché l'infiammabilità è un fattore da considerare. È necessario attenersi alla seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuare;
- Spurgare nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito tagliando o brasando.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero appropriate. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questa procedura potrebbe dover essere ripetuta più volte. Non utilizzare aria compressa o ossigeno per questa operazione.

Il lavaggio deve essere eseguito interrompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione di esercizio, quindi sfiatando in atmosfera e infine riducendo il vuoto. Questa procedura deve essere ripetuta fino a quando non vi è più refrigerante nel sistema. Una volta utilizzata la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione dei lavori. Questa operazione è assolutamente fondamentale se si devono eseguire operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che vi sia ventilazione sufficiente.

8. Procedure di carica

Oltre alle procedure di carica convenzionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti.

- Assicurarsi che non si verifichi contaminazione tra refrigeranti diversi durante l'utilizzo delle apparecchiature di carica. I tubi flessibili o le tubazioni devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che l'impianto di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricarlo con il refrigerante.
- Etichettare l'impianto al termine della carica (se non è già stato fatto).
- Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente l'impianto di refrigerazione.

Prima di ricaricare l'impianto, è necessario sottoporlo a una prova di pressione con OFN. L'impianto deve essere sottoposto a una prova di tenuta al termine della carica, ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito, è necessario eseguire una prova di tenuta di controllo.

9. Smantellamento

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia familiarità completa con l'apparecchiatura e con tutti i suoi

dettagli. Si raccomanda di seguire una buona prassi per il recupero sicuro di tutti i refrigeranti. Prima di eseguire l'operazione, prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare elettricamente il sistema.

c) Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che:

- siano disponibili attrezzature di movimentazione meccanica, se necessarie, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
- tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;
- il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
- le attrezzature di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.

d) Eseguire il pump down del sistema refrigerante, se possibile.

e) Se non è possibile realizzare il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di procedere al recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80% del volume di liquido caricato).

i) Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.

j) Una volta riempite correttamente le bombole e completato il processo, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura vengano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

10. Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata smantellata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per manutenzione che per smantellamento, si raccomanda di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi di utilizzare solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi di disporre del numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvola di sicurezza e relative valvole di intercettazione in buone condizioni di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni di funzionamento, dotata di istruzioni relative all'attrezzatura disponibile e idonea al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una bilancia tarata e in buone condizioni di funzionamento. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi di disconnessione a tenuta stagna e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata sottoposta a corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di fuoriuscita di refrigerante. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nella bombola di recupero corretta e deve essere predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero, in particolare nelle bombole.

Se è necessario rimuovere i compressori o gli oli dei compressori, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore al fornitore. Per accelerare questo processo, è necessario utilizzare solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Lo scarico dell'olio da un sistema deve essere effettuato in sicurezza.

Parametri del fusibile della macchina

Tipo: SET o SMT Tensione: 250 V Corrente: 3,15 A

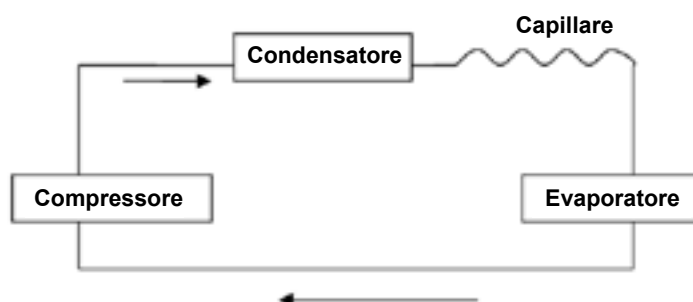
Non riparare o smontare il condizionatore da soli. Riparazioni non qualificate renderanno nulla la garanzia e potrebbero causare danni agli utenti o alle loro proprietà.

Problemi	Motivi	Soluzioni
L'aria condizionata non funziona.	Mancanza di corrente elettrica.	Accendere la macchina dopo averla collegata a una presa elettrica.
	'indicatore di troppo pieno visualizza "FL".	Scaricare l'acqua all'interno.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Si consiglia di utilizzare la macchina a una temperatura compresa tra 7 e 35 °C (44-95 °F).
	In modalità raffreddamento, la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata; in modalità riscaldamento, la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata.	Modificare la temperatura impostata.
	In modalità deumidificazione, la temperatura ambiente è bassa.	La macchina è posizionata in una stanza con una temperatura ambiente superiore a 17 °C (62 °F).
L'effetto di raffreddamento non è buono.	C'è luce solare diretta.	Tirare la tenda.
	Porte o finestre aperte; ci sono molte persone; oppure, in modalità raffreddamento, ci sono altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e installare un nuovo condizionatore.
	The filter screen is dirty.	Pulire o sostituire il filtro.
	The air inlet or outlet is blocked.	Rimuovere le ostruzioni.
Grande rumore.	Il condizionatore non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore su una superficie piana e rigida (per ridurre il rumore).
Il compressore non funziona.	Si attiva la protezione contro il surriscaldamento.	Attendere 3 minuti affinché la temperatura si abbassi, quindi riavviare l'apparecchio.
Il telecomando non funziona.	La distanza tra la macchina e il telecomando è eccessiva.	Avvicinare il telecomando al condizionatore e assicurarsi che sia rivolto direttamente nella direzione del ricevitore.
	Il telecomando non è allineato con la direzione del ricevitore.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Visualizza 'E1'.	Il sensore della temperatura ambiente è anomalo.	Controllare il sensore della temperatura ambiente e i relativi circuiti.
Visualizza 'E2'	Il sensore della temperatura del tubo è anomalo.	Controllare il sensore della temperatura del tubo e i relativi circuiti.

Nota: se si verificano problemi non elencati nella tabella o le soluzioni consigliate non funzionano, contattare l'organizzazione di assistenza professionale.

Appendice

Schema elettrico per il condizionamento dell'aria
(I parametri tecnici specifici della macchina sono soggetti alla targhetta identificativa sul prodotto)



Controllo intelligente

Informazioni sull'app "Smart Life - Smart Living"

L'app  Smart Life - Smart Living è disponibile per Android e iOS.

Scansiona il corrispondente codice QR per accedere direttamente al download.

NOTA:

A seconda del provider, potrebbero esserci costi per il download dell'app.



Google Play App Store

Informazioni sull'Uso dell'App

Questo apparecchio ti permette di comandarlo tramite la rete di casa.

I prerequisiti sono una connessione Wi-Fi permanente al tuo router e l'app gratuita "Smart Life - Smart Living".

Puoi accedere facilmente a tutte le funzioni dell'apparecchio tramite l'app. Poiché l'app è costantemente migliorata, non possiamo fornire una descrizione più dettagliata qui.

Si consiglia di scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando si è fuori casa per prevenire un'accensione involontaria mentre si è in viaggio!

Requisiti di Sistema per l'Uso dell'App

- iOS 8.0 o superiore
- Android 4.4 o superiore

Messa in Marcia tramite l'App

- 1) Installa l'app "Smart Life - Smart Living". Crea un account utente.
 - 2) Attiva la funzione Wi-Fi nelle impostazioni del tuo apparecchio.
 - 3) Posiziona l'apparecchio di condizionamento a una distanza di circa 5 metri dal router.
 - 4) Premi il pulsante Timer per circa 3 secondi. La spia del Wi-Fi lampeggia rapidamente.
- Avvia l'app e seleziona "+". Seleziona il menu "condizionatore" e segui le istruzioni a schermo.

Una volta che l'apparecchio è stato connesso con successo, la spia Wi-Fi rimane fissa. Ora puoi comandare l'apparecchio usando l'app.

NOTA:

- L'apparecchio può funzionare solo con router a 2,4 GHz. I router a 5 GHz non sono supportati.
- L'apparecchio è dotato di una sola connessione di rete. Non può essere disattivata.

Specifiche

Riferimento	VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN	3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Potenza di raffreddamento	9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Potenza di raffreddamento	2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Potenza di riscaldamento	7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Potenza di riscaldamento	2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Potenza nominale (raffreddamento) / Corrente	1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A
Potenza nominale (riscaldamento) / Corrente	825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A
Tensione / Frequenza	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz

EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Capacità di deumidificazione		42L/G	55L/G	66L/G	80L/G
Portata d'aria		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Pressione di esercizio massima consentita	Aspirazione	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Scarico	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Pressione massima consentita		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
Livello di rumore		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Refrigerante / Carica		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Area di applicazione		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Dimensioni		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Peso		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Garanzia

Se riscontri un problema con il tuo dispositivo, contatta il rivenditore o il punto vendita con la prova di acquisto (ricevuta o fattura).

DE - Reversible mobile Klimaanlage

Das in den mobilen Klimaanlage verwendete Kältemittel ist das umweltfreundliche Kohlenwasserstoff-Kältemittel R290. Dieses Kältemittel ist geruchlos und im Vergleich zu anderen Kältemitteln ozonfrei und hat eine sehr geringe Umweltbelastung.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch und Reparatur sorgfältig durch. Die Abbildungen in diesem Handbuch können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Bitte orientieren Sie sich an den tatsächlichen Produkten.

Aufmerksamkeit zählt

Warnhinweise sind wichtig:

1. Verwenden Sie keine anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung als die vom Hersteller empfohlenen.
2. Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig betriebsbereite Zündquellen (z. B. offene Flammen, laufende Gasgeräte oder elektrische Heizgeräte) gelagert werden.
3. Nicht durchstechen oder verbrennen.
4. Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
5. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 15 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
7. Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei.
8. Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
9. Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
10. Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder diesen öffnet, muss über ein gültiges Zertifikat einer branchenanerkannten Prüfstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer branchenweit anerkannten Prüfnorm bescheinigt.
11. Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung von Fachpersonal erfordern, sind unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln sachkundigen Person durchzuführen.

12. Alle Arbeiten, die sicherheitsrelevante Einrichtungen betreffen, dürfen nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.



Hinweise:

- *Die Klimaanlage ist nur für den Innenbereich geeignet und nicht für andere Anwendungen.
- *Beachten Sie bei der Installation der Klimaanlage die örtlichen Netzanschlussbestimmungen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß geerdet ist. Bei Fragen zur Elektroinstallation befolgen Sie bitte die Anweisungen des Herstellers und beauftragen Sie gegebenenfalls einen Elektriker.
- *Stellen Sie das Gerät an einem ebenen und trockenen Ort auf und halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu umliegenden Gegenständen oder Wänden ein.
- *Vergewissern Sie sich nach der Installation der Klimaanlage, dass der Netzstecker unbeschädigt und fest in der Steckdose steckt. Verlegen Sie das Netzkabel ordentlich, um Stolperfallen oder ein Herausziehen des Steckers zu vermeiden.
- *Führen Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass der Klimaanlage ein. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Verstopfungen.
- *Achten Sie bei der Installation der Abflussrohre darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und nicht verbogen oder geknickt sind.
- * Beim Einstellen der oberen und unteren Luftleitlamellen am Luftauslass diese vorsichtig mit den Händen zupfen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- * Beim Transport des Geräts darauf achten, dass es aufrecht steht.
- * Das Gerät von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen fernhalten.
- * Das Gerät nicht eigenmächtig zerlegen, reparieren oder verändern, da dies zu Fehlfunktionen oder Sachschäden führen kann. Im Falle einer Störung den Hersteller oder einen Fachmann zur Reparatur hinzuziehen.
- * Die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Räumen installieren und betreiben.
- * Zum Ausschalten des Geräts nicht den Netzstecker ziehen.

- * Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gerät, um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Klimaanlage gelangen.
- * Verwenden Sie keine Insektensprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe der Klimaanlage.
- * Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin oder Alkohol. Trennen Sie die Klimaanlage vor der Reinigung vom Stromnetz und wischen Sie sie mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ab. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- * Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Einweisung in die sichere Benutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Das Gerät muss gemäß den nationalen Elektroinstallationsvorschriften installiert werden.

Betreiben Sie Ihre Klimaanlage nicht in Feuchträumen wie Badezimmern oder Waschküchen.

Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten

1. Transport von Geräten mit brennbaren Kältemitteln

Einhaltung der Transportvorschriften

2. Kennzeichnung der Geräte

Einhaltung der örtlichen Vorschriften

3. Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln

Einhaltung der nationalen Vorschriften

4. Lagerung von Geräten

Die Lagerung der Geräte muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

5. Lagerung verpackter (unverkaufter) Geräte

Die Lagerverpackung muss so beschaffen sein, dass mechanische Beschädigungen der Geräte im Inneren nicht zu einem Austritt des Kältemittels führen.

Die maximal zulässige Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

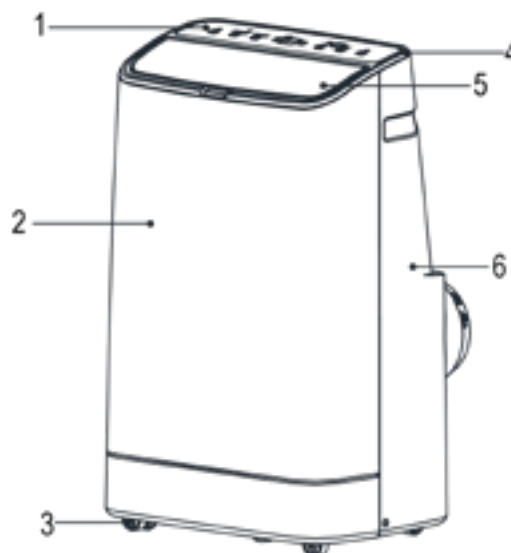
Merkmale und Komponenten

1. Merkmale

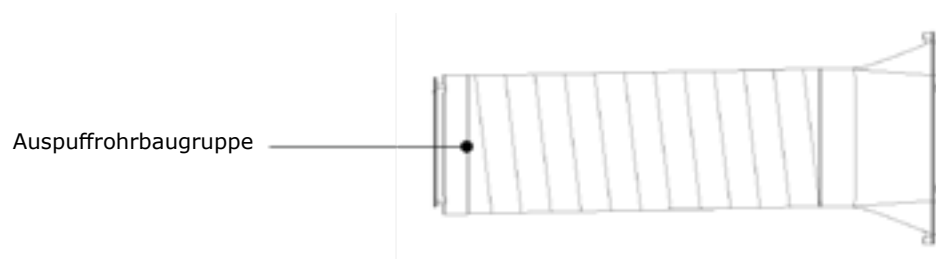
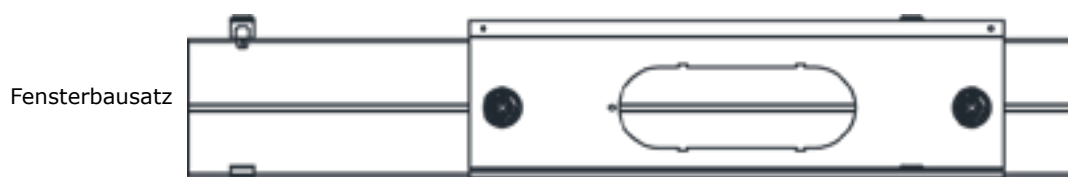
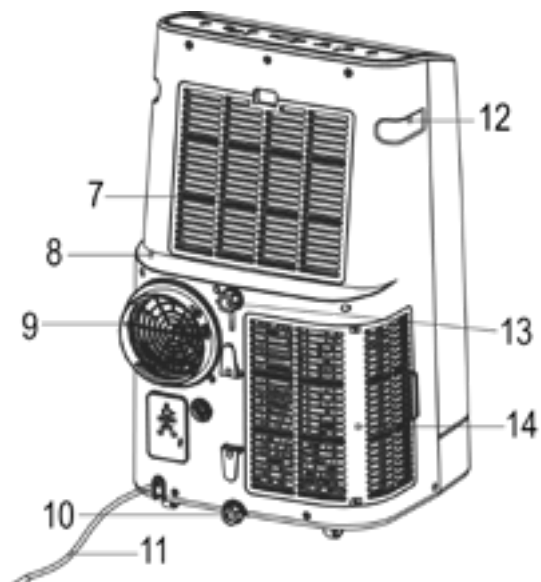
- * Kompakte Bauweise, fließende Linien, schlichtes und ansprechendes Design.
 - * Funktionen: Kühlen, Entfeuchten, Zuluft und kontinuierliche Entwässerung.
 - * Der Außenanschluss ist hoch angebracht, um die Montage zu vereinfachen und einen optimalen Durchfluss der Wärmeleitungen zu gewährleisten.
 - * LED-Anzeige am Bedienfeld, inklusive hochwertiger, benutzerfreundlicher Fernbedienung.
 - * Luftfilterfunktion.
 - * Timer-Funktion.
 - * Schutzfunktion: Automatischer Neustart des Kompressors nach drei Minuten, diverse weitere Schutzfunktionen.
- Maximale Betriebstemperatur der Klimaanlage: Kühlen: 35/24 °C; Heizen: 20/12 °C; Betriebstemperaturbereich: 7–35 °C.

2. Komponente

1. Maske
2. Vorderes Gehäuse
3. Rundumlenkrad
4. Obere Abdeckung
5. Schwenkblatt
6. Hinteres Gehäuse

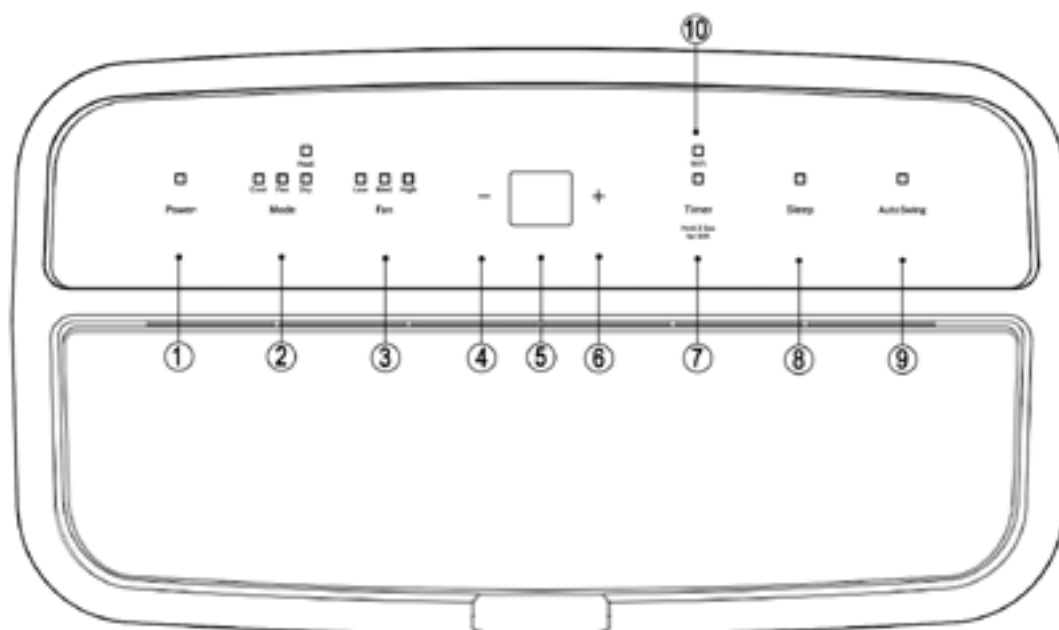


- 7. EVA-Filtergehäuse
- 8. Rückgehäuse
- 9. Lüftungsgitter
- 10. Ablauföffnung
- 11. Netzkabel
- 12. Griff
- 13. Kontinuierliche Ablauföffnung
- 14. Gehäuse für Kondensatfilter



Steuerungseinstellung

1. Bedienoberfläche:



- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1: Ein-/Ausschalter | 2: Modus-Taste | 3: Lüftertaste | 4: Abwärtstaste |
| 5: Anzeigefenster | 6: Aufwärtstaste | 7: Timer-/WLAN-Taste | |
| 8: Schlafmodus-Taste | 9: Schwenktaste | 10: WLAN-Anzeige | |

1. Ein-/Ausschalter: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.
2. Modus-Taste: Drücken Sie diese Taste im eingeschalteten Zustand, um zwischen Kühl-, Lüfter-, Entfeuchtungs- und Heizmodus zu wechseln.
3. Lüftergeschwindigkeitstaste: Drücken Sie diese Taste im Kühl-, Heiz- und Lüftermodus, um die Geschwindigkeit (hoch, mittel, niedrig) auszuwählen. Diese Funktion ist im Schlaf- und Entfeuchtungsmodus nicht verfügbar.
4. Abwärtstaste: Drücken Sie diese Taste im Timer-Modus, um die Zeit zu verringern.
5. Anzeigefenster
6. Aufwärtstaste: Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder den Timer einzustellen. Diese Funktion ist im Lüfter- und Entfeuchtungsmodus nicht verfügbar.
Im Kühl- und Heizmodus kann die Temperatur durch Drücken dieser Taste verringert werden.
Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur zu verringern oder den Timer einzustellen. Diese Funktion ist im Lüfter- und Entfeuchtungsmodus nicht verfügbar.
7. Timer-Taste: Im eingeschalteten Zustand drücken Sie die Taste, um die Zeitschaltuhr zu deaktivieren; im ausgeschalteten Zustand drücken Sie die Taste, um die Zeitschaltuhr zu aktivieren.
WLAN aktivieren: Halten Sie die Timer-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die WLAN-Funktion zu aktivieren (Weitere Informationen finden Sie auf der Seite „Smart Control“).
8. Schlafmodus: Wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Kühl- (oder Heiz-)Modus befindet, drücken Sie die Taste „SLEEP“, um den Schlafmodus zu aktivieren. Im Schlafmodus ist die Lüftergeschwindigkeit auf niedrig eingestellt und nicht veränderbar. Der Schlafmodus kann durch Drücken der Taste deaktiviert werden.
9. Schwenkfunktion: Die Schwenkfunktion ist nur nach dem Einschalten des Geräts verfügbar, kann aber ein- und ausgeschaltet werden.
10. WLAN-Anzeige.

2. Bedienungsanleitung der Fernbedienung

- 1) Das Bedienfeld der Fernbedienung sieht wie folgt aus:



1. Ein/Aus: Drücken Sie die Taste , um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Modus: Drücken Sie die Taste , um zwischen Kühl-, Ventilator-, Entfeuchtungs- und Heizmodus zu wechseln.
3. Hoch: Drücken Sie die Taste „+“, um die eingestellte Temperatur und Zeit zu erhöhen.
4. Runter: Drücken Sie die Taste „-“, um die eingestellte Temperatur und Zeit zu verringern.
5. Ventilator: Drücken Sie die Taste , um die Windgeschwindigkeit (hoch, mittel, niedrig) nacheinander auszuwählen.
6. Timer: Drücken Sie die Taste , um die Zeit einzustellen.
7. Reinigung: Drücken Sie , um die Lüftungslamellen auf und ab zu bewegen.
8. Drücken Sie die Taste , um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.
9. Schlafmodus: Drücken Sie die Taste , um den Schlafmodus zu aktivieren.

Schutzfunktion

3.1 Frostschutzfunktion:

Im Kühlbetrieb schaltet das Gerät automatisch in den Schutzmodus, wenn die Temperatur des Abgasrohrs zu niedrig ist. Steigt die Temperatur des Abgasrohrs auf einen bestimmten Wert an, kehrt das Gerät automatisch in den Normalbetrieb zurück.

3.2 Overflow Protection Function:

Wenn der Wasserstand in der Auffangwanne den Warnpegel überschreitet, ertönt automatisch ein Alarm, und die Kontrollleuchte „VOLL“ blinkt. In diesem Fall müssen Sie den Abflussschlauch, der die Maschine mit dem Wasserauslass verbindet, an die Kanalisation oder einen anderen geeigneten Abfluss anschließen, um das Wasser abzulassen (Details finden Sie in der Anleitung zum Ablassen des Wassers am Ende dieses Kapitels). Nach dem Ablassen des Wassers kehrt die Maschine automatisch in den Ausgangszustand zurück.

3.3 Automatische Abtaufunktion (bei Kühlmodellen):

Das Gerät verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Die Abtauung erfolgt durch Umkehrung des Vierwegeventils.

3.4 Schutzfunktion des Kompressors:

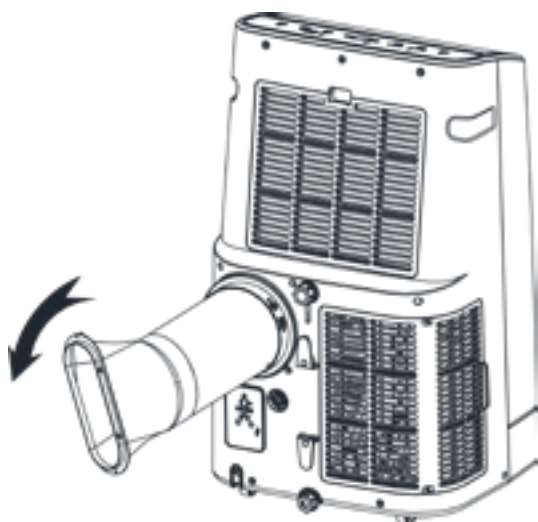
Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, verfügt dieser über eine 3-minütige Verzögerungsfunktion beim Wiedereinschalten nach dem Abschalten.

Installation und Justierung

1. Installation:

Warnung: Stellen Sie die mobile Klimaanlage vor der Inbetriebnahme mindestens zwei Stunden lang aufrecht hin. Die Klimaanlage lässt sich leicht im Raum bewegen. Achten Sie beim Bewegen darauf, dass die Klimaanlage aufrecht steht und auf einer ebenen Fläche platziert wird. Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Räumen.

1.1 Installieren Sie die Wärmerohrbaugruppe (siehe Abb. 1).



Figur 1

1) Nehmen Sie die äußere Anschlussbaugruppe und die Abgasrohrbaugruppe heraus und entfernen Sie die Plastiktüten.

2) Setzen Sie die Wärmerohrbaugruppe (Ende des Abgasanschlusses) in den Lüftungsschlitz der Rückwand ein (nach links schieben) und schließen Sie die Montage ab (siehe Abbildung 1).

1.2 Montage der Fensterdichtungsplatten

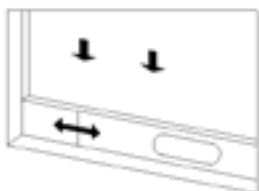
1) Öffnen Sie das Fenster halb und montieren Sie die Fensterdichtungsplattenbaugruppe am Fenster (siehe Abbildung 2 und 3). Die Komponenten können horizontal oder vertikal ausgerichtet werden.

2) Ziehen Sie die verschiedenen Komponenten der Fensterdichtungsplattenbaugruppe auseinander, stellen Sie den Öffnungsabstand so ein, dass beide Enden der Baugruppe den Fensterrahmen berühren, und fixieren Sie die Komponenten.

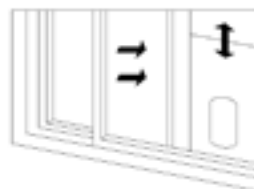
Anmerkungen

1) Die flachen Enden der Auspuffrohrverbindungen müssen hörbar einrasten.

2) Das Rohr darf nicht verformt sein und keine nennenswerten Krümmungen (über 45°) aufweisen. Die Belüftung des Auspuffrohrs muss frei bleiben.



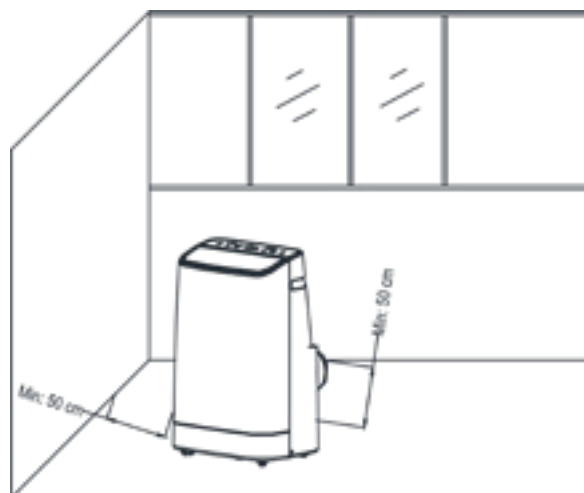
Figur2



Figur 3

1.3 Karosserie montieren

1) Stellen Sie die Maschine mit installiertem Wärmerohr und Armaturen vor das Fenster. Der Abstand zwischen dem Gehäuse und Wänden oder anderen Objekten muss mindestens 50 cm betragen (siehe Abb. 4).

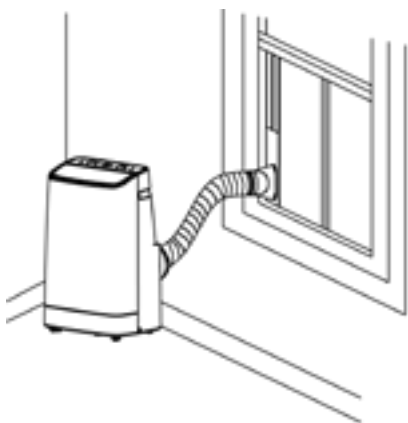


Figur 4

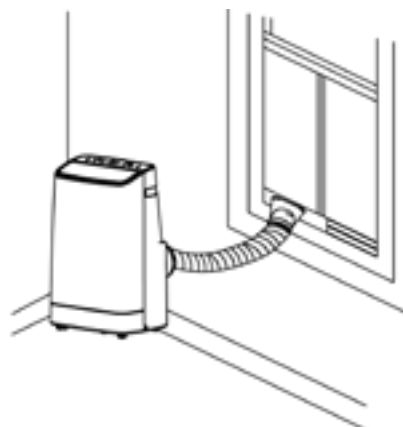
2) Das Abgasrohr verlängern und die flachen Enden der Abgasrohrverbinder in die Öffnung der Fensterdichtungsplatte einrasten lassen (siehe Abb. 5 und 6).

Hinweise: 1. Die flachen Enden der Abgasrohrverbinder müssen hörbar einrasten.

2. Das Rohr darf nicht verformt sein und darf keine größeren Krümmungen (über 45°) aufweisen. Die Belüftung des Abgasrohrs muss frei sein.



Figur 5



Figur 6

Wichtiger Hinweis:

Die Länge des Abluftschlauchs muss 280–1500 mm betragen und richtet sich nach den Spezifikationen der Klimaanlage. Verwenden Sie keine Verlängerungsrohre oder andere Schläuche, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Der Abluftschlauch darf nicht blockiert sein, da er sonst überhitzen kann.

Entwässerungsanweisungen

Diese Maschine verfügt über zwei Entleerungsmethoden: manuelle und automatische Entleerung.

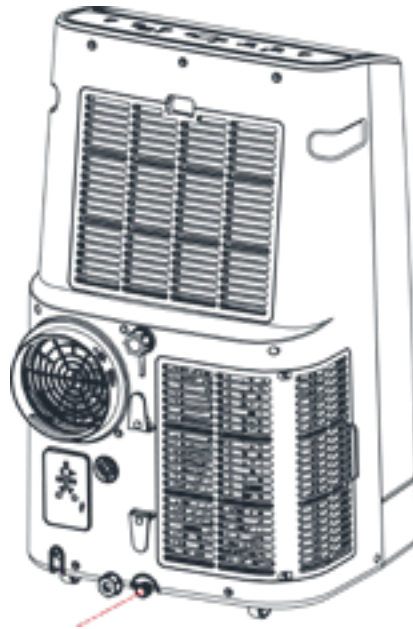
1. Manuelle Entleerung:

1) Sobald die Maschine voll ist und stoppt, schalten Sie sie aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis: Bewegen Sie die Maschine vorsichtig, um ein Verschütten des Wassers in der Auffangwanne am Boden zu vermeiden.

2) Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass an der Rückseite des Geräts.

3) Ziehen Sie den Netzstecker. Das Wasser fließt automatisch in den Wasserbehälter.

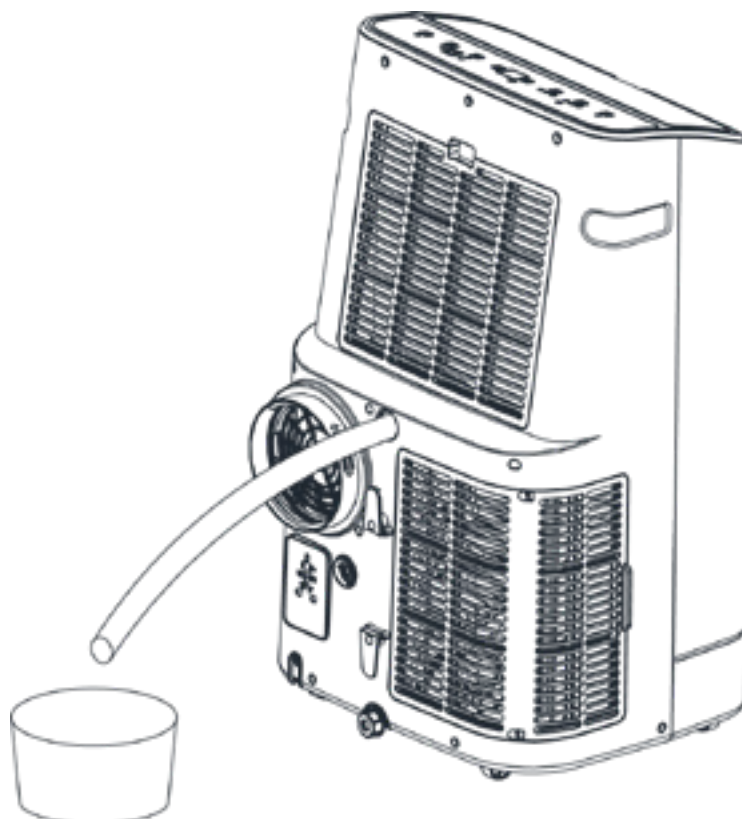


Hinweise

- 1) Achten Sie darauf, dass der Ablaufdeckel und der Wasserverschluss richtig sitzen.
- 2) Beim Entleeren kann das Gerät leicht nach hinten geneigt werden.
- 3) Falls der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser fassen kann, verschließen Sie den Ablauf so schnell wie möglich mit dem Wasserverschluss, bevor er voll ist, um ein Überlaufen zu verhindern.
- 4) Nach dem Entleeren den Wasserverschluss verschließen und den Ablaufdeckel festziehen.

2. Kontinuierlicher Wasserablauf (optional) (nur im Entfeuchtungsmodus anwendbar), siehe Abbildung:

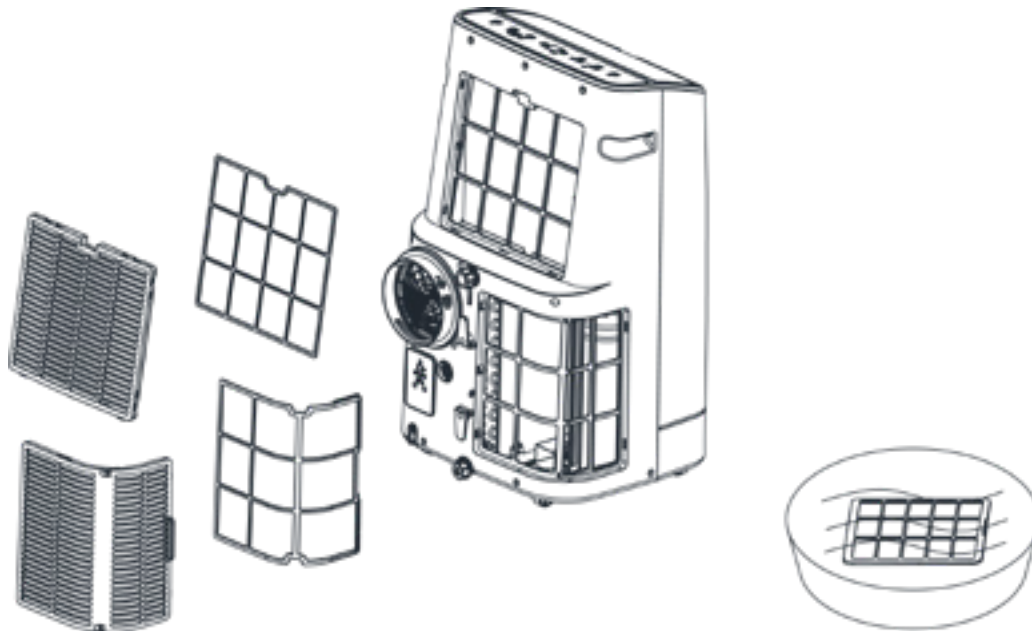
- 1) Wasseranschlussstopfen ziehen.
- 2) Ablaufschlauch in den Wasserablauf einsetzen.
- 3) Ablaufschlauch mit dem Eimer verbinden.



Maintenance

Reinigung: Vor der Reinigung und Wartung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

1. Oberflächenreinigung: Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw., da diese die Oberfläche der Klimaanlage oder sogar das gesamte Gerät beschädigen können.
2. Filterreinigung: Wenn der Filter mit Staub verstopft ist und die Kühlleistung der Klimaanlage dadurch beeinträchtigt wird, reinigen Sie ihn bitte alle zwei Wochen.



3. Reinigen Sie den oberen Filtersiebrahmen

1) Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube, mit der das EVA-Filternetz und die Rückwand befestigt sind, und entnehmen Sie das EVA-Filternetz.

2) Legen Sie das EVA-Filternetz in warmes Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel (ca. 40 °C) und spülen Sie es anschließend gründlich ab. Lassen Sie es anschließend im Schatten trocknen.

Lagereinheit

1. Schrauben Sie die Abdeckung des Ablaufs ab, ziehen Sie den Wasserverschluss und entleeren Sie das Wasser aus der Auffangwanne in andere Behälter oder kippen Sie das Gerät, um das Wasser in andere Behälter zu entleeren.
2. Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf die niedrigste Lüfterstufe und lassen Sie es so lange laufen, bis das Ablaufrohr trocken ist. So bleibt das Innere des Geräts trocken und Schimmelbildung wird verhindert.
3. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung. Setzen Sie den Wasserverschluss und die Abdeckung des Ablaufs wieder ein.
4. Entfernen Sie das Abluftrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
5. Decken Sie die Klimaanlage mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einen trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und achten Sie auf Staubschutz.
6. Entnehmen Sie die Batterien der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahrt wird und alle Komponenten ordnungsgemäß geschützt sind.

Fehlerbehebung

1. Informationen zur Wartung
 - 1) Überprüfung des Bereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Systemen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um die Zündgefahr zu minimieren. Für Reparaturen an Kälteanlagen sind vor Beginn der Arbeiten folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

2) Arbeitsablauf

Die Arbeiten sind unter kontrollierten Bedingungen durchzuführen, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten zu minimieren.

3) Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu informieren. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Arbeitsbereich ist abzusperren. Es ist sicherzustellen, dass die Bedingungen im Arbeitsbereich durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher sind.

4) Prüfung auf Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu prüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell brennbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn an der Kälteanlage oder zugehörigen Teilen Schweißarbeiten durchgeführt werden, muss ein geeigneter Feuerlöscher bereitstehen. Ein Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher ist in der Nähe des Befüllbereichs zu platzieren.

6) Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen mit brennbarem Kältemittel freigelegt werden, dürfen keine Zündquellen so verwenden, dass Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle potenziellen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, müssen in ausreichendem Abstand vom Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsbereich gehalten werden, da dabei brennbares Kältemittel in die Umgebung gelangen kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Anlage auf brennbare Gefahren oder Zündrisiken zu überprüfen. „Rauchen verboten“-Schilder sind anzubringen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien liegt oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in die Anlage eingreifen oder Schweißarbeiten durchführen. Während der gesamten Dauer der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung aufrechterhalten werden. Die Belüftung muss austretendes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abführen.

8) Überprüfung der Kälteanlage

Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und den korrekten Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Servicehinweise des Herstellers sind stets zu beachten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Prüfungen durchzuführen:

- Die Kältemittelmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren einwandfrei und sind nicht verstopft;
- Bei Verwendung eines indirekten Kältekreislaufs ist der Sekundärkreislauf auf Kältemittel zu prüfen;
- Die Kennzeichnung der Geräte ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder sind zu korrigieren;
- Kältemittelleitungen und -komponenten sind so installiert, dass sie voraussichtlich keinen korrosionsanfälligen Stoffen ausgesetzt sind, es sei denn, die Komponenten bestehen aus korrosionsbeständigen Materialien oder sind entsprechend gegen Korrosion geschützt.

9) Prüfungen elektrischer Geräte

Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfassen grundlegende Sicherheitsprüfungen und die Inspektion der Komponenten. Bei einem sicherheitsgefährdenden Fehler darf die Stromversorgung des Stromkreises erst wieder aufgenommen werden, nachdem der Fehler behoben wurde. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, ist eine geeignete Übergangslösung zu verwenden. Dies ist dem Gerätebesitzer zu melden, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die ersten Sicherheitsprüfungen umfassen Folgendes:

- Entladen der Kondensatoren: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um Funkenbildung zu vermeiden;
- Sicherstellen, dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine stromführenden Bauteile oder Leitungen freiliegen;

Sicherstellen, dass die Erdung intakt ist.

2. Reparaturen an versiegelten Bauteilen

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von Abdeckungen etc. alle elektrischen Versorgungsleitungen des Geräts getrennt werden. Ist eine Stromversorgung des Geräts während der Arbeiten unbedingt erforderlich, muss an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Leckageerkennung installiert werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Um sicherzustellen, dass die Schutzwirkung durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen nicht beeinträchtigt wird, ist Folgendes zu beachten: Beschädigungen an Kabeln, übermäßige Anzahl von Verbindungen, nicht spezifikationsgemäß ausgeführte Klemmen, Beschädigungen an Dichtungen, unsachgemäß montierte Kabelverschraubungen etc.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher befestigt ist.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen und Dichtungsmaterialien nicht so stark beschädigt sind, dass sie ihre Funktion, das Eindringen brennbarer Atmosphären zu verhindern, nicht mehr erfüllen. Ersatzteile müssen den Herstellervorgaben entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtstoff kann die Wirksamkeit mancher Leckageortungsgeräte beeinträchtigen. Eigensichere Bauteile müssen vor Arbeiten daran nicht isoliert werden.

3. Reparatur eigensicherer Bauteile

Schließen Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Gerät nicht überschritten werden.

Nur eigensichere Bauteile dürfen unter Spannung in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre repariert werden. Das Prüfgerät muss die korrekte Nennleistung aufweisen.

Ersetzen Sie Bauteile ausschließlich durch vom Hersteller spezifizierte Teile. Andere Teile können durch ein Leck zur Entzündung von Kältemittel in der Atmosphäre führen.

4. Verkabelung

Prüfen Sie, ob die Verkabelung Verschleiß, Korrosion, Überdruck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen schädlichen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Berücksichtigen Sie dabei auch die Auswirkungen von Alterung oder kontinuierlichen Vibrationen, beispielsweise durch Kompressoren oder Lüfter.

5. Erkennung brennbarer Kältemittel

Bei der Suche nach Kältemittellecks dürfen unter keinen Umständen Zündquellen verwendet werden. Verwenden Sie keine Halogenlampen (oder andere Detektoren mit offener Flamme).

6. Lecksuchverfahren

Die folgenden Lecksuchverfahren gelten für Systeme mit brennbaren Kältemitteln als zulässig: Elektronische Lecksuchgeräte sind zur Erkennung brennbarer Kältemittel zu verwenden. Die Empfindlichkeit ist jedoch möglicherweise nicht ausreichend oder eine Neukalibrierung erforderlich. (Die Kalibrierung der Detektoren muss in einem kältemittelfreien Bereich erfolgen.) Stellen Sie sicher, dass das Detektorgerät keine Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der unteren Explosionsgrenze (UEG) des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren. Der korrekte Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet. Die Verwendung chlorhaltiger Reinigungsmittel ist jedoch zu vermeiden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann.

Bei Verdacht auf ein Leck sind alle offenen Flammen zu entfernen bzw. zu löschen.

Wird ein Kältemittelleck festgestellt, das ein Löten erfordert, ist das gesamte Kältemittel aus dem System abzusaugen oder (mittels Absperrventilen) in einem vom Leck entfernten Systemteil zu isolieren. Sauerstofffreier Stickstoff (OFN) ist vor und während des Lötprozesses durch das System zu spülen.

7. Ausbau und Evakuierung

Beim Öffnen des Kältemittelkreislaufs für Reparaturen oder andere Zwecke sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Da die Entflammbarkeit ein wichtiger Faktor ist, ist die Einhaltung bewährter Verfahren unerlässlich. Folgende Vorgehensweise ist zu beachten:

- Kältemittel entfernen;
- Kreislauf mit Inertgas spülen;
- Evakuieren;
- Erneut mit Inertgas spülen;
- Kreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung ist in die entsprechenden Auffangbehälter zu füllen. Das System ist mit OFN zu spülen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss gegebenenfalls mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen hierfür nicht verwendet werden.

Die Spülung erfolgt durch Aufheben des Vakuums im System mit OFN und anschließendes Befüllen bis zum Erreichen des Betriebsdrucks. Danach wird das System entlüftet und schließlich evakuiert. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Nach Verbrauch der letzten OFN-Ladung muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, um die Arbeiten zu ermöglichen. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und für ausreichende Belüftung gesorgt ist.

8. Befüllverfahren

Zusätzlich zu den üblichen Befüllverfahren sind folgende Anforderungen zu beachten:

- Beim Befüllen mit Befüllgeräten ist darauf zu achten, dass keine Vermischung verschiedener Kältemittel erfolgt. Schläuche und Leitungen sind so kurz wie möglich zu halten, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Die Flaschen sind aufrecht zu lagern.
- Vor dem Befüllen mit Kältemittel ist sicherzustellen, dass die Kälteanlage geerdet ist.
- Die Anlage ist nach dem Befüllen zu kennzeichnen (sofern noch nicht geschehen).
- Die Kälteanlage darf nicht überfüllt werden.

Vor dem Befüllen ist die Anlage mit einem OFN-Prüfgerät einer Druckprüfung zu unterziehen. Nach dem Befüllen, aber vor der Inbetriebnahme, ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen. Vor Verlassen des Geländes ist eine Nachprüfung auf Dichtheit durchzuführen.

9. Stilllegung

Vor Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker mit der Anlage und allen ihren Details vollständig vertraut sein. Es wird empfohlen, alle Kältemittel sicher aufzufangen. Vor Beginn der Arbeiten sind Öl- und Kältemittelproben zu entnehmen, falls vor der Wiederverwendung des aufgefangenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Vor Beginn der Arbeiten muss die

Stromversorgung sichergestellt sein.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- b) Trennen Sie das System elektrisch.
- c) Stellen Sie vor Beginn des Verfahrens sicher, dass:
 - Bei Bedarf mechanische Hebezeuge für die Handhabung der Kältemittelflaschen vorhanden sind;
 - Die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und ordnungsgemäß verwendet wird;
 - Der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer sachkundigen Person überwacht wird;
 - Rückgewinnungsgeräte und Flaschen den entsprechenden Normen entsprechen.
- d) Evakuieren Sie das Kältemittelsystem, falls möglich.
- e) Falls kein Vakuum erzeugt werden kann, bauen Sie einen Verteiler, um Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems abzulassen.
- f) Stellen Sie sicher, dass die Flasche vor Beginn der Rückgewinnung auf der Waage steht.
- g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h) Füllen Sie die Flaschen nicht über. (Maximal 80 Vol.-% Flüssigkeitsfüllung).
- i) Überschreiten Sie den maximalen Betriebsdruck der Flasche nicht, auch nicht kurzzeitig. j) Nach ordnungsgemäßer Befüllung der Zylinder und Abschluss des Vorgangs müssen die Zylinder und die Ausrüstung unverzüglich vom Gelände entfernt und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen werden.
- k) Das zurückgewonnene Kältemittel darf erst nach Reinigung und Prüfung in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden.

10. Kennzeichnung

Die Geräte müssen mit einem Etikett versehen sein, das darauf hinweist, dass sie außer Betrieb genommen und vom Kältemittel entleert wurden. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Es ist sicherzustellen, dass die Geräte mit Hinweisen versehen sind, dass sie brennbares Kältemittel enthalten.

11. Rückgewinnung

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einem System, sei es für Wartungsarbeiten oder die Stilllegung, ist es ratsam, das gesamte Kältemittel sicher zu entfernen. Beim Umfüllen des Kältemittels in Flaschen ist darauf zu achten, dass ausschließlich geeignete Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Es muss sichergestellt sein, dass die erforderliche Anzahl an Flaschen für die Gesamtmenge des Systems vorhanden ist. Alle verwendeten Flaschen müssen für das zurückzugewinnende Kältemittel vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sein (z. B. spezielle Flaschen für die Kältemittelrückgewinnung). Die Flaschen müssen mit einem Druckbegrenzungsventil und den zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.

Die Rückgewinnungsausrüstung muss in einwandfreiem Zustand sein und über eine entsprechende Bedienungsanleitung verfügen. Sie muss für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Zusätzlich muss eine kalibrierte und funktionsfähige Waage vorhanden sein. Die Schläuche müssen mit leakagefreien Kupplungen ausgestattet und in einwandfreiem Zustand sein. Vor der Inbetriebnahme des Rückgewinnungsgeräts ist dessen einwandfreie Funktion, ordnungsgemäße Wartung und die Versiegelung aller zugehörigen elektrischen Bauteile gegen Entzündung im Falle eines Kältemittelaustritts zu prüfen. Im Zweifelsfall ist der Hersteller zu kontaktieren.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist im korrekten Rückgewinnungszylinder an den Kältemittellieferanten zurückzusenden. Der entsprechende Entsorgungsnachweis ist auszustellen. Kältemittel dürfen in Rückgewinnungsgeräten und insbesondere nicht in Zylindern gemischt werden.

Sollten Kompressoren oder Kompressoröle ausgebaut werden, ist sicherzustellen, dass diese ausreichend evakuiert wurden, um zu gewährleisten, dass kein brennbares Kältemittel im Schmierstoff zurückbleibt. Die Evakuierung ist vor der Rücksendung des Kompressors an den Lieferanten durchzuführen. Zur Beschleunigung dieses Vorgangs darf ausschließlich eine elektrische Heizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Öl muss beim Ablassen aus einem System sicher entsorgt werden.

Sicherungsparameter des Geräts:

Typ: 5ET oder SMT Spannung: 250 V Stromstärke: 3,15 A

Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst. Unsachgemäße Reparaturen führen zum Verlust der Garantie und können Schäden an Personen oder deren Eigentum verursachen.

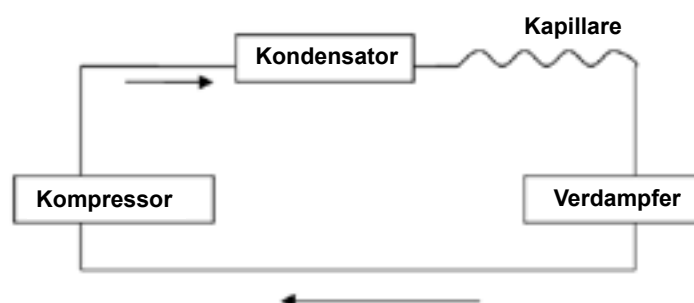
Probleme	Gründe	Lösungen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es liegt kein Strom an.	Schalten Sie das Gerät ein, nachdem Sie es an eine Steckdose angeschlossen haben.
	Die Überlaufanzeige zeigt „FL“ an.	Entleeren Sie das Wasser im Inneren.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Wir empfehlen, das Gerät bei einer Temperatur von 7–35 °C (44–95 °F) zu betreiben.
	Im Kühlmodus ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur; im Heizmodus ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur zu niedrig.	Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von über 17 °C (62 °F) aufgestellt werden.
Die Kühlleistung ist unzureichend.	Es herrscht direkte Sonneneinstrahlung.	Ziehen Sie den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind geöffnet; es befinden sich viele Personen im Raum; oder im Kühlbetrieb gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster und installieren Sie eine neue Klimaanlage.
	Das Filtersieb ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Filtersieb.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Beseitigen Sie Verstopfungen.
Lautstarkes Geräusch.	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf eine ebene und feste Fläche (um Geräusche zu minimieren).
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie das Gerät dann neu.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Der Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung ist zu groß.	Halten Sie die Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage und achten Sie darauf, dass sie direkt auf den Empfänger gerichtet ist.
	Die Fernbedienung ist nicht auf den Empfänger ausgerichtet.	
	Die Batterien sind leer.	Ersetzen Sie die Batterien.
Anzeige: „E1“.	Der Raumtemperatursensor ist defekt.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörige Elektronik.
Anzeige: „E2“.	Der Rohrtemperatursensor ist defekt	Überprüfen Sie den Rohrtemperatursensor und die zugehörige Elektronik.

Hinweis: Sollten Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, oder die empfohlenen Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die professionelle Serviceorganisation.

Nachtrag

Schematische Darstellung einer Klimaanlage

(Die genauen technischen Parameter der Maschine entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Produkts.)



Intelligente Steuerung

Informationen zur App "Smart Life - Smart Living"

Die App  Smart Life - Smart Living ist für Android und iOS erhältlich.

Scannen Sie den entsprechenden QR-Code, um direkt zum Download zu gelangen.

HINWEIS:

Abhängig vom Anbieter können beim Herunterladen der App Kosten anfallen.



Google Play App Store

Informationen zur Nutzung der App

Dieses Gerät ermöglicht Ihnen, es über Ihr Heimnetzwerk zu bedienen.

Voraussetzung ist eine permanente WLAN-Verbindung zu Ihrem Router und die kostenlose App "Smart Life - Smart Living".

Sie können über die App einfach auf alle Funktionen des Geräts zugreifen. Da die App ständig verbessert wird, können wir hier keine genauere Beschreibung geben.

Wir empfehlen, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, wenn Sie nicht zu Hause sind, um ein unbeabsichtigtes Einschalten während Ihrer Abwesenheit zu verhindern!

Systemvoraussetzungen für die Nutzung der App

- iOS 8.0 oder höher
- Android 4.4 oder höher

Inbetriebnahme über die App

- 1) Installieren Sie die App "Smart Life - Smart Living". Erstellen Sie ein Benutzerkonto.
 - 2) Aktivieren Sie die WLAN-Funktion in den Einstellungen Ihres Geräts.
 - 3) Platzieren Sie das Klimagerät in einer Entfernung von ca. 5 Metern zu Ihrem Router.
 - 4) Drücken Sie die Timer-Taste für ca. 3 Sekunden. Die WLAN-Anzeige leuchtet schnell blinkend.
- Starten Sie die App und wählen Sie "+". Wählen Sie das Menü "Klimagerät" und folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.
- Sobald das Gerät erfolgreich verbunden wurde, leuchtet die WLAN-Anzeige dauerhaft. Jetzt können Sie das Gerät mit der App bedienen.

HINWEIS:

- Das Gerät kann nur mit 2,4 GHz Routern betrieben werden. 5 GHz Router werden nicht unterstützt.
- Das Gerät ist nur mit einer Netzwerkverbindung ausgestattet. Diese kann nicht ausgeschaltet werden.

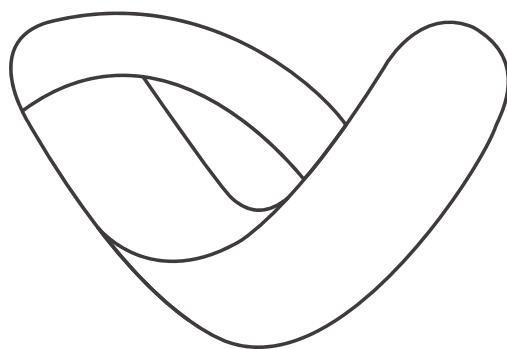
Spezifikationen

Referenz		VOM541143	VOM541144	VOM541145	VOM541146
EAN		3380235411435	3380235411442	3380235411459	3380235411466
Kühlleistung		9280 Btu/h	12000 Btu/h	14000 Btu/h	16000 Btu/h
Kühlleistung		2.7 KW	3.5 KW	4.3 KW	4.7 KW
Heizleistung		7000 Btu/h	8000 Btu/h	10000 Btu/h	12000 Btu/h
Heizleistung		2.1 KW	2.8 KW	2.9 KW	3.3 KW
Nennstrom (Kühlen)		1045W / 4.6A	1355W / 6.0A	1610W / 7.0A	1800W / 8.0A
Nennstrom (Heizen)		825W / 4.0A	1080W / 4.5A	1150W / 5.7A	1250W / 6.8A
Spannung / Frequenz		220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz	220-240V~ / 50Hz
EER		2,6	2,6	2,7	2,6
COP		2.4	2.5	2.6	2.5
Entfeuchtungsleistung		42L/T	55L/T	66L/T	80L/T
Luftstrom		380m³/h	400m³/h	500m³/h	500m³/h
Zulässiger Überdruck	Saugdruck	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa	0.6 MPa
	Druckdruck	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa	1.8 MPa
Maximal zulässiger Druck		3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa	3.0 MPa
Geräuschpegel		60dB(A)	60dB(A)	65dB(A)	60dB(A)
Kältemittel / Füllmenge		R290 / 220g	R290 / 290g	R290 / 280g	R290 / 290g
Anwendungsbereich		14-20m²	18-26m²	20-28m²	22-30m²
Abmessungen		47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm	47x39.4x77 cm
Gewicht		28.8kg	30.5kg	32.5kg	34kg

	Einhaltung aller Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien
	Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um eine Recyclingberatung zu erhalten.

Garantie

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) an den Händler oder die Verkaufsstelle.



VOLTMAN

Dismo France - HBF ZI Bonzom 09270 MAZERES
www.voltman.fr
information@groupehbf.com